

Yale University Library  
Beinecke Rare Book and Manuscript Library

# Guide to the William A. Speck Collection of Goetheana: Manuscripts

YCGL MSS 6



by Beinecke Staff

November 1995

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	11
Requesting Instructions .....	11
Administrative Information .....	12
Immediate Source of Acquisition .....	12
Conditions Governing Access .....	12
Conditions Governing Use .....	12
Preferred Citation .....	12
Processing Information .....	12
Associated Materials .....	12
WILLIAM A. SPECK (1864-1928) and THE SPECK COLLECTION OF GOETHEANA .....	12
Scope and Contents .....	13
Collection Contents .....	15
Manuscripts, 1542-1967 .....	15
ACHARD, MARCEL, 1899-1974 .....	15
AGRIPPA VON NETTESHEIM, HEINRICH CORNELIUS .....	15
AHLEFELD, CHARLOTTE (VON SEEBACH) VON, 1781-1849 .....	15
ALICKE, PAUL .....	15
ANDREWS, WILLIAM PAGE, 1848-1916 .....	16
ANNA AMALIA, DUCH. OF SAXE-WEIMAR-EISENACH, 1739-1807 .....	16
APEL, HEINRICH .....	16
ARNDT, ERNST MORITZ, 1769-1860 .....	16
ARNOLD, MATTHEW, 1822-1888 .....	16
ARNTZ, MRS. MARTHA .....	16
AUERSWALD, FRANZ .....	16
AUSTIN, MRS. SARAH (TAYLOR), 1793-1867 .....	17
BAGINSKY, PAUL, B. 1896 .....	17
BAHRDT, KARL FRIEDRICH, 1741-1792 .....	17
BAILEY, PHILIP JAMES, 1816-1902 .....	17
BANCROFT, GEORGE, 1800-1891 .....	17
BANFIELD, THOMAS COLLINS .....	17
BARTSCH, KARL FRIEDRICH, 1832-1888 .....	18
BATSCH, AUGUST JOHANN GEORG KARL, 1761-1802 .....	18
BATTY, GEORGE, D. 1821 .....	18
BAUERNFELD, EDUARD VON, 1802-1890 .....	18
BAYERISCHER RUNDFUNK, MÜNCHEN .....	18
BERLICHINGEN, GÖTZ VON, 1480-1562 .....	18
BERLIOZ, HECTOR, 1803-1869 .....	19
BERNAYS, ADOLPHUS, D. 1864 .....	19
BERTLING, K. O. ....	19
BERTUCH, FRIEDRICH JUSTIN, 1747-1822 .....	19
BILLE, THEKLA .....	19
BINCKES, HENRY ASHBAY .....	20
BISHOP, SIR HENRY ROWLEY, 1786-1855 .....	20
BODE, JOHANN JOACHIM CHRISTOPH, 1730-1793 .....	20
BODMER, HENRIETTE .....	20
BÖHLAU, CHRISTOPH DIETRICH VON, 1707-1750 .....	21
BOISSERÉE, SULPIZ, 1783-1854 .....	21
BONESKY, RICHARD, B. 1867 .....	21
BORROW, GEORGE, 1803-1881 .....	21
BRANDEGEE, EMILY S. ....	22
BRAUN, AUGUST EMIL, 1809-1856 .....	22

BROWN, REBECCA WARREN .....	22
BRYANT, WILLIAM CULLEN, 1794-1878 .....	22
BÜRGER, GOTTFRIED AUGUST, 1747-1794 .....	22
BUSONI, FERRUCCIO BENVENUTO, 1866-1924 .....	22
BYRON, GEORGE GORDON NOEL BYRON, 6TH BAR. 1788-1824 .....	23
C., F. ....	23
CARLYLE, THOMAS, 1795-1881 .....	24
CARUS, CARL GUSTAV, 1789-1869 .....	26
CHARLES FREDERICK, GRAND DUKE OF BADEN, 1728-1811 .....	27
CHODOWIECKI, DANIEL, 1726-1801 .....	27
CHORLEY, JOHN RUTTER, 1807?-1867 .....	27
CHURCHILL, IRVING L. ....	27
CLARK, LEWIS GAYLORD, 1808-1873 .....	27
CLAUDY, FRANK, 1844-1919 .....	28
CLAVICULA SALOMONIS .....	29
COBDEN-SANDERSON, THOMAS JAMES, 1840-1922 .....	30
COGSWELL, JOSEPH GREEN, 1786-1871 .....	30
COLERIDGE, SAMUEL TAYLOR, 1772-1834 .....	30
CONRAD, A. ....	30
CONSTANT DE REBECQUE, HENRI BENJAMIN, 1767-1830 .....	31
COOKSON, GEOFFREY MONTAGU, B. 1867 .....	31
COTTA, HEINRICH, 1763-1844 .....	31
COTTA, JOHANN FRIEDRICH, 1764-1832 .....	31
COUDRAY, CLEMENS WENZESLAUS, 1775-1845 .....	31
COXWELL, CHARLES FILLINGHAM, 1856-1940 .....	32
COXWELL, LOUISE D. ....	32
CRAVEN, ELIZABETH CRAVEN, BARONESS, 1750-1828 .....	32
DALBERG, CHARLES THEODOR ANTON MARIA, 1744-1817 .....	32
DAVIES, MARY, B. 1855 .....	33
DINGWALL, E. G. ....	33
DÖBEREINER, JOHANN WOLFGANG, 1780-1849 .....	33
DON JUAN (PUPPET-PLAY) .....	33
DORER-EGLOFF, EDWARD, 1807-1864 .....	34
DURAND, AUGUST, 1790-1852 .....	34
EBELING, CHRISTOPH DANIEL, 1741-1817 .....	34
EBERWEIN, JULIUS .....	34
EBERWEIN, KARL, 1786-1868 .....	35
ECKERMANN, JOHANN PETER, 1792-1854 .....	35
EDLING, ALBERT CAJETAN, GRAF VON, D. 1841 .....	35
EDUARD, PRINCE OF SAXE-WEIMAR, 1823-1902 .....	36
EGLOFFSTEIN, JULIE, 1792-1869 .....	36
EHRHARDT, GEORG, B. 1862 .....	36
EICHSTÄDT, HEINRICH KARL ABRAHAM, 1772-1848 .....	38
EINSIEDEL, FRIEDRICH HILDEBRAND VON, 1750-1828 .....	38
EISENBARTH, JOHANN ANDREAS, 1663-1727 .....	38
ELISABETH, PRINCESS OF SAXE-WEIMAR-EISENACH .....	38
ELLIS, HAVELOCK, 1859-1939 .....	39
EMERSON, RALPH WALDO, 1803-1882 .....	39
ENGEL, CARL DIETRICH LEONHARD, 1824-1913 .....	39
ERNST II, DUKE OF SAXE-COBURG, 1818-1893 .....	39
ERNST AUGUST II CONSTANTIN, 1737-1758 .....	40
ERSCH, JOHANN SAMUEL, 1766-1828 .....	40
ESCHENBURG, JOHANN JOACHIM, 1743-1820 .....	40
ESENBECK, C. G. NEES VON (CHRISTIAN GOTTFRIED DANIEL) .....	41
FALK, JOHANN DANIEL, 1768-1826 .....	41
FAUST (ATTRIBUTED AUTHOR) .....	41

FAUST (PUPPET-PLAY) .....	42
FICHTE, JOHANN GOTTLIEB, 1762-1814 .....	46
FITZGERALD, WILLIAM .....	47
FLEISCHER, FRIEDRICH GEORG, 1794-1863 .....	47
FÖRSTER, FRIEDRICH CHRISTOPH, 1791-1868 .....	47
FRANCKE, KUNO .....	47
FRANTZ, ADOLF INGRAM .....	47
FREDERICK, JEROME E. ....	48
FREIES DEUTSCHES HOCHSTIFT, FRANKFURT AM MAIN .....	48
FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA .....	49
FRITSCH, KARL WILHELM FREIHERR VON, 1769-1850 .....	49
FROMMANN, ALWINE, 1800-1875 .....	49
FROMMANN, FRIEDRICH JOHANNES, 1797-1886 .....	50
FROMMANN, KARL FRIEDRICH ERNST, 1765-1837 .....	50
FULLER, MARGARET, 1810-1850 .....	50
FUNKE, ERICH .....	50
GALLOWAY, JANET A. ....	50
GEIGER, LUDWIG, 1848-1919 .....	51
GEIST, JOHANN JAKOB LUDWIG, 1776-1854 .....	51
GELLERT, CHRISTIAN FÜRCHTEGOTT, 1715-1769 .....	51
GERSDORFF, ERNST CHRISTIAN AUGUST VON, 1781-1852 .....	51
GERSTENBERGK, GEORG FRIEDRICH KONRAD LUDWIG VON .....	52
GLEICHEN-RUSSWURM, EMILIE HENRIETTE VON, 1804-1872 .....	52
GLEIM, JOHANN WILHELM LUDEWIG, 1719-1803 .....	52
GOEBEL, JULIUS, 1857-1931 .....	52
GÖCHHAUSEN, LUISE ERNESTINE CHRISTIANE JULIANE VON .....	53
GÖSCHEN, GEORG JOACHIM, 1752-1828 .....	53
GOETHE, AUGUST VON, 1789-1830 .....	53
GOETHE, CATHARINA ELISABETH (TEXTOR), 1731-1808 .....	53
GOETHE, JOHANN CASPAR, 1710-1782 .....	53
GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 .....	54
Longer Works .....	54
Lyric Poetry .....	63
Autograph Quotations .....	66
Letters .....	68
Documents .....	74
GOETHE, OTTILIE (VON POGWISCH) VON, 1796-1872 .....	76
GOETHE, WALTHER WOLFGANG VON, 1818-1885 .....	76
GOETHE, WOLFGANG MAXIMILIAN, FREIHERR VON, 1820-1883 .....	77
GÖTTLING, KARL WILHELM, 1793-1869 .....	78
GOUNOD, CHARLES, 1818-1893 .....	78
GRABBE, CHRISTIAN DIETRICH, 1801-1836 .....	78
GRÄF, HANS GERHARD, 1864-1942 .....	78
GRAMM, HANNS .....	78
GRANVILLE-BARKER, HARLEY GRANVILLE, 1877-1946 .....	78
GRAVES, RICHARD, 1715-1804 .....	79
GREGOROVIVS, FERDINAND, 1821-1891 .....	79
GRIES, JOHANN DIEDERICH, 1775-1842 .....	80
GRIESBACH, JOHANN JAKOB, 1745-1812 .....	80
GRIMM, HERMAN FRIEDRICH, 1828-1901 .....	80
GRIMM, JAKOB LUDWIG KARL, 1785-1863 .....	80
GRIMM, WILHELM KARL, 1786-1859 .....	80
GRUENER, GUSTAV, 1863-1928 .....	81
HACKERT, GEORG, 1755-1805 .....	81
HACKS, PETER .....	81
HÄSER, AUGUST FERDINAND, 1779-1884 .....	81

HAGEN, FRIEDRICH HEINRICH VON DER, 1780-1856 .....	82
HAHN'SCHE HOFBUCHHANDLUNG, HANNOVER .....	82
HALLGARTEN, ROBERT, D. 1924 .....	82
HAMMER-PURGSTALL, JOSEPH FREIHERR VON, 1774-1856 .....	82
HARNIER, CASPAR SIMON LUDWIG EDUARD VON, B. 1800 .....	82
HARRING, HARRO PAUL, 1798-1870 .....	82
HAUSER, KASPAR, 1812-1833 .....	83
HAZA, BERNHARD? VON .....	83
HELVIG, ANNA AMALIA (VON IMHOFF) VON, 1776-1831 .....	83
HENNING, LEOPOLD DOROTHEUS VON, 1791-1866 .....	83
HERDER, FRAU MARIA KAROLINE (FLACHSLAND) VON .....	84
HERDER, JOHANN GOTTFRIED VON, 1744-1803 .....	84
HIRSCHBERG, GEORG .....	84
HIRT, ALOYS LUDWIG, 1759-1839 .....	85
HOFFMANN, JOHANN .....	85
HOFFMANN VON FALLERSLEBEN, AUGUST HEINRICH, 1798-1874 .....	85
HOLLÄNDER, FRIEDRICH .....	86
HORNE, RICHARD HENRY HENGIST, 1802-1884 .....	86
HORNY, CONRAD, 1764-1807 .....	86
HOWELLS, WILLIAM DEAN, 1837-1920 .....	87
HUB, IGNAZ, 1810-1880 .....	87
HUBER, THERESE (HEYNE) FORSTER, 1764-1829 .....	87
HÜTTNER, JOHANN CHRISTIAN, 1766-1847 .....	87
HUFELAND, FRIEDRICH, 1774-1839 .....	87
HUMBOLDT, ALEXANDER, FREIHERR VON, 1769-1859 .....	87
IFFLAND, AUGUST WILHELM, 1759-1814 .....	88
IRVING, SIR HENRY, 1838-1905 .....	88
JACOBI, FRIEDRICH HEINRICH, 1743-1819 .....	88
JACOBS, FRIEDRICH, 1764-1847 .....	89
JAGEMANN, KAROLINE, 1777-1848 .....	89
JAMES, SIR WALTER HEAD, 1759-1829, SUPPOSED AUTHOR .....	89
JAMESON, MRS. ANNA BROWNELL (MURPHY), 1794-1860 .....	89
JEAN PAUL, 1763-1825 .....	91
JERUSALEM, FRIEDERIKE WILHELMINE, 1759-1836 .....	91
JOHNSON, W. S. ....	91
JOSEF KAINZ' PROMPT BOOK OF ROMEO AND JULIET .....	91
JUNG-STILLING, JOHANN HEINRICH, 1740-1817 .....	91
KARL AUGUST, GRAND DUKE OF SACHSEN-WEIMAR-EISENACH .....	92
KAUFFMANN, JULIE VON .....	92
KEAN, CHARLES JOHN, 1811?-1868 .....	92
KERNER, JUSTINUS ANDREAS CHRISTIAN, 1786-1862 .....	93
KESTNER, CHARLOTTE, 1788-1877 .....	93
KESTNER, CHARLOTTE (BUFF), 1753-1828 .....	93
KESTNER, JOHANN CHRISTIAN, 1741-1800 .....	93
KILIANI, LILIAN BAYARD (TAYLOR), B. 1858 .....	93
DIE KINDESMÖRDERIN VON STRASSBURG (PUPPET-PLAY) .....	94
KIRMS, FRANZ, 1750-1826 .....	94
KIRMSE, MAX .....	94
KLINGER, FRIEDRICH MAXIMILIAN VON, 1752-1831 .....	95
KLOPSTOCK, FRIEDRICH GOTTLIEB, 1724-1803 .....	95
KNEBEL, KARL LUDWIG VON, 1744-1834 .....	95
KOCH, RUDOLF .....	95
KOLFF, JACOB VAN SANTEN, 1848-1896 .....	95
KORTÜM, ? .....	96
KOTZEBUE, AUGUST FRIEDRICH FERDINAND VON, 1761-1819 .....	96
KRÄUTER, FRIEDRICH THEODOR DAVID, 1790-1856 .....	96

KRAUKLING, KARL CONSTANTIN, 1792-1873 .....	96
KRAUS, GEORG MELCHIOR, 1733-1806 .....	96
KRELING, AUGUST VON, 1819-1876 .....	97
KRÜGER, KARL WILHELM, 1791-1841 .....	97
KURZ, HEINRICH, 1805-1873 .....	97
LANDON, LETITIA ELIZABETH, 1802-1838 .....	97
LANDOR, WALTER SAVAGE, 1775-1864 .....	97
LASKER, BRUNO, 1880-1965 .....	98
LAVATER, JOHANN CASPAR, 1741-1801 .....	98
LAWRENCE, JAMES HENRY, 1773-1840 .....	100
LEIP, HANS, 1893-1983 .....	101
LEVETZOW, ULRIKE FREIFRÄULEIN VON, 1804-1899 .....	101
LEYEN, FRIEDRICH VON DER, 1873-1966 .....	101
LODER, JUSTUS CHRISTIAN VON, 1753-1832 .....	101
LONGFELLOW, HENRY WADSWORTH, 1807-1882 .....	101
LORETZ, JOHANNES, 1727-1798 .....	101
LOWELL, JAMES RUSSELL, 1819-1891 .....	101
LUDECUS, FRAU J. A. (VON KOTZEBUE) VON, 1757-1827 .....	102
LUDECUS, JOHANN WILHELM CARL, 1768-1854 .....	102
LUDEN, HEINRICH, 1778-1847 .....	102
LUDWIG, OTTO, 1813-1865 .....	102
LÜTZELBURG, PH. VON .....	103
LYSER, JOHANN PETER THEODOR, 1803-1870 .....	103
LYTTON, E. G. E. LYTTON BULWER-LYTTON, 1803-1873 .....	103
MACGOWAN, JOHN, 1726-1780 .....	104
MCMULLAN, FRANK ALONZO, 1907- .....	104
MALTITZ, APOLLONIUS FREIHERR VON, 1795-1870 .....	104
MARSHALL, JAMES .....	104
MARTIN, SIR THEODORE, 1816-1909 .....	105
MATHEWS, CHARLES JAMES, 1803-1878 .....	105
MEISSNER, ALFRED, 1822-1885 .....	105
MEJER, JOHANN WILHELM, 1789-1871 .....	106
MELUSINE .....	106
MEYER, HANS HEINRICH, 1760-1832 .....	106
MEYER, HEINRICH, 1904-1977 .....	106
MEYER, JOACHIM .....	106
MOLTKE, HELMUTH KARL BERNHARD, GRAF VON, 1800-1891 .....	107
MORGENSTERN, KLARA .....	107
MORRISON, LEWIS, 1844?-1906 .....	107
MOTLEY, JOHN LOTHROP, 1814-1877 .....	107
MÜFFLING, F. K. F. FREIHERR VON, 1755-1851 .....	107
MÜLLER, FRIEDRICH VON, 1779-1849 .....	108
MÜLLER, FRIEDRICH MAX, 1823-1900 .....	109
MÜLLER, GUSTAV ADOLF, 1866-1928 .....	109
MÜLLER, KARL LUDWIG METHUSALEM, 1771-1837 .....	110
MÜLLER, WALTRAUD .....	110
NANGLE, BENJAMIN CHRISTIE, 1901- .....	110
NEDILA, KATHARINA E. .....	110
NESTROY, JOHANN .....	110
NEUMEISTER, ARTHUR .....	111
NEUREUTHER, EUGEN NAPOLEON, 1806-1882 .....	111
NICOLAI, CHRISTOPH FRIEDRICH, 1733-1811 .....	111
NORTON, CHARLES ELIOT, 1827-1908 .....	111
OESER, FRIEDERIKE, 1748-1829 .....	111
PAGANINI, NICCOLO, 1782-1840 .....	111
PALMER, ARTHUR HUBBELL, 1859-1918 .....	112

PATON, SIR JOSEPH NOEL, 1821-1901 .....	112
PATTISON, JACOB HENRY .....	112
PEEL, LADY EMILY (HAY) .....	112
PENNY, GEORGE B. ....	112
PERCIVAL, JAMES GATES, 1795-1856 .....	112
PERFALL, KARL THEODOR EMANUEL BARON VON, 1824-1907 .....	113
PEUCER, HEINRICH CARL FRIEDRICH, 1779-1849 .....	113
PICKARD, SAMUEL THOMAS, 1828-1915 .....	113
PICKERING, AMELIA .....	113
PNIOWER, OTTO, B. 1859 .....	114
POELSKE, KARL, 1881- .....	114
PORTER, MARTHA DAY, 1838-1922 .....	114
POST, CHARLOTTE .....	114
PRELLER, FRIEDRICH JOHANN CHRISTIAN ERNST, 1804-1878 .....	114
PÜCKLER-MUSKAU, H. L. H., FÜRST VON, 1785-1871 .....	114
PUPPENSPIEL .....	115
QUANDT, JOHANN GOTTLOB VON, 1787-1859 .....	115
RABE, IRMGARD .....	115
RABE, MAX .....	115
RADEBERG, GERMANY, STADTRAT .....	115
RAMLER, KARL WILHELM, 1725-1798 .....	115
REHBEIN, WILHELM, D. 1825 .....	116
REINBOLD, ADELHEID, 1800-1839 .....	116
REINHARD, KARL FRIEDRICH GRAF VON, 1761-1837 .....	116
RETZSCH, FRIEDRICH AUGUST MORITZ, 1779-1857 .....	116
REYNOLDS, GEORGE WILLIAM MACARTHUR, 1814-1879 .....	117
RICHARDS, ALFRED ERNEST, 1874- .....	117
RICHTER, FRAU CAROLINE (MAYER), 1776?-1860 .....	117
RIEMER, FRIEDRICH WILHELM, 1774-1845 .....	117
RIETSCHEL, ERNST FRIEDRICH AUGUST, 1804-1861 .....	118
RILKE, RAINER MARIA, 1875-1926 .....	118
ROBERT, LUDWIG, 1778-1832 .....	119
ROBERT THE DEVIL. GERMAN (PUPPET-PLAY) .....	119
ROBINSON, HENRY CRABB, 1775-1867 .....	120
To Rev. William J. Fox .....	120
ROCHLITZ, JOHANN FRIEDRICH, 1769-1842 .....	121
RÖHR, JOHANN FRIEDRICH, 1777-1848 .....	121
ROERTGEN, WILLIAM FRANCIS, B. 1909 .....	121
ROLLETT, HERMANN, 1819-1904 .....	121
RONGE, JOHANNES, 1813-1887 .....	121
ROST, ALEXANDER, 1816-1875 .....	121
RÜCKERT, FRIEDRICH, 1788-1866 .....	122
RULAND, KARL, 1834-1907 .....	122
RUNGENHAGEN, CARL FRIEDRICH, 1778-1851 .....	122
SCHARDT, CONCORDIA ELISABETH (IRVING OF DRUM) VON .....	122
SCHARDT, JOHANN WILHELM CHRISTIAN VON, 1711-1790 .....	122
SCHIFFERES, JUSTUS JULIUS, 1907- .....	122
SCHILLER, CHARLOTTE (VON LENGEFELD) VON, 1766-1826 .....	122
SCHILLER, JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON, 1759-1805 .....	122
SCHLEGEL, AUGUST WILHELM VON, 1767-1845 .....	124
SCHLEIERMACHER, FRIEDRICH ERNST DANIEL, 1768-1834 .....	124
SCHLOSSER, JOHANN GEORG, 1739-1799 .....	124
SCHMIDT, CLEMENS GOTTLOB .....	124
SCHMIDT, FRIEDRICH GEORG GOTTLIEB, B. 1868 .....	124
SCHMIDT, FRIEDRICH WILHELM AUGUST, 1764-1838 .....	125
SCHOELL, GUSTAV ADOLF, 1805-1882 .....	125

SCHOPENHAUER, ADELE, 1797-1849 .....	125
SCHOPENHAUER, ARTHUR, 1788-1860 .....	125
SCHORN, JOHANN KARL LUDWIG VON, 1793-1842 .....	125
SCHREIBER, CARL FREDERICK, 1886-1960 .....	125
SCHÜTZ, CHRISTIAN GOTTFRIED, 1747-1832 .....	128
SCHÜTZ, FRIEDRICH KARL JULIUS, 1779-1844 .....	128
SCHÜTZE, JOHANN STEPHAN, 1771-1839 .....	128
SCHULTZ, CHRISTOPH FRIEDRICH LUDWIG, 1781-1834 .....	128
SCHULZE, KAROLINE .....	129
SCHWAB, GUSTAV BENJAMIN, 1792-1850 .....	129
SCHWARTZ-BOSTUNITSCH, GREGOR, B. 1883 .....	129
SCHWEITZER, CHRISTIAN WILHELM, 1781-1856 .....	129
SCHWERDGEBURTH, CARL AUGUST, 1785-1878 .....	129
SCULTETUS, ANDREAS, 1622-1647 .....	129
SECKENDORF-ABERDAR, FRANZ KARL LEOPOLD FREIHERR VON .....	130
SEELEY, SIR JOHN ROBERT, 1834-1895 .....	130
SHAPIRO, HAROLD I. ....	130
SHAWCROSS, JOHN, B. 1871 .....	130
SHUFORD, F. B. ....	130
SOLMS-LAUBACH, HERMANN GRAF ZU, B. 1842 .....	131
SONDERSHAUSEN, KARL, 1792-1882 .....	131
SORET, FRÉDÉRIC JACOB, 1795-1865 .....	131
SOUTHEY, ROBERT, 1774-1843 .....	131
SPECK, SARA R. ....	131
SPECK, WILLIAM ALFRED, 1864-1928 .....	132
SPOHR, LOUIS, 1784-1859 .....	132
SPURZHEIM, JOHANN GASPAR, 1776-1832 .....	133
STAEL, MADAME DE (ANNE-LOUISE-GERMAINE), 1766-1817 .....	133
STAHL, ERNST LEOPOLD, 1882- .....	133
STAHR, ADOLF WILHELM THEODOR, 1805-1876 .....	133
STARK, JOHANN CHRISTIAN, 1753-1811 .....	134
STEDMAN, EDMUND CLARENCE, 1833-1908 .....	134
STEIN, AMÉLIE CONSTANTINE L. H. (VON SEEBACH) VON .....	134
STEIN, CHARLOTTE ALBERTINE ERNESTINE VON, 1742-1827 .....	134
STEIN, GOTTLLOB ERNST JOSIAS FRIEDRICH, FREIHERR VON .....	134
STERLING, JOHN, 1806-1844 .....	135
STIRLING, MRS. MARY ANNE, 1815-1895 .....	135
STITH, CATHERINE (POTTER), 1795-1839 .....	135
STOLBERG, CHRISTIAN GRAF ZU, 1748-1821 .....	135
STOLBERG, FRIEDRICH LEOPOLD GRAF ZU, 1750-1819 .....	135
STOLBERG, F. L. VON GRAMM, GRÄFIN ZU, 1746-1824 .....	135
STORCH, LUDWIG, 1803-1881 .....	135
STORER, HORATIO ROBINSON, 1830-1922 .....	136
SULLY, THOMAS, 1783-1872 .....	136
SWANWICK, ANNA, 1813-1899 .....	136
TALMA, FRANCOIS JOSEPH, 1763-1826 .....	136
TALVJ, 1797-1870 .....	136
TAUCHNITZ, CHRISTIAN BERNHARD FREIHERR VON, 1816-1895 .....	137
TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 .....	137
TAYLOR, MARIE (HANSEN), 1829-1925 .....	142
TERRY, ELLEN, DAME, 1847-1928 .....	143
THIEL, WILHELM .....	143
THOMAS, CALVIN, 1854-1919 .....	144
THON, CHRISTIAN AUGUST, 1754-1829 .....	144
THORN, GUSTAV .....	144
TIECK, JOHANN LUDWIG, 1773-1853 .....	144



TRELAWNY, EDWARD JOHN, 1792-1881 .....	144
TÜRCKHEIM, ANNA ELISABETH (SCHÖNEMANN) FREIFRAU VON .....	144
ULMANN, ALBERT .....	144
UNIVERSITÄT WITTENBERG. VERWALTUNG .....	145
VARNHAGEN VON ENSE, KARL AUGUST LUDWIG PHILIPP .....	145
VISCHER, FRIEDRICH THEODOR, 1807-1887 .....	146
VOGEL, W. ....	146
VOIGT, FRAU AMALIE HENRIETTE CAROLINE (LUDECUS) VON .....	146
VOIGT, CHRISTIAN GOTTLÖB VON, 1744-1819 .....	147
VOIGT, JOHANN HEINRICH VON, 1751-1823 .....	147
VOSS, JOHANN HEINRICH, 1779-1822 .....	147
VULPIUS, CHRISTIAN AUGUST, 1762-1827 .....	147
WAGNER, GOTTLÖB HEINRICH ADOLF, 1774-1835 .....	147
WALCH, CHRISTIANE F. W. (HERZLIEB) MINNA, 1789-1865 .....	147
WALLENSTEIN, ALBRECHT W. E. VON, 1583-1634 .....	147
WEBER, BERNHARD ANSELM, 1766-1821 .....	148
WEIL, HANS HARTMUT .....	148
WEYLAND, PHILIPP CHRISTIAN, 1766-1843 .....	148
WHEWELL, WILLIAM, 1794-1866 .....	148
WIELAND, CHRISTOPH MARTIN, 1733-1813 .....	148
WIELAND, LUDWIG FRIEDRICH AUGUST, 1777-1819 .....	149
WILLEMER, MARIANNE (JUNG) VON, 1784-1860 .....	149
WILSON, HENRY SCHÜTZ .....	149
WINTER, WILLIAM, 1836-1917 .....	149
WOLF, FRIEDRICH AUGUST, 1759-1824 .....	150
WOLFF, ANNA AMALIA CHRISTIANE (MALCOLMI), 1783-1851 .....	150
WOLFF, PIUS ALEXANDER, 1782-1828 .....	150
WOLZOGEN, CAROLINE (VON LENGEFELD) VON, 1763-1847 .....	151
WORDSWORTH, WILLIAM, 1770-1850 .....	151
WÜNSCH, ALBERT .....	151
ZAHN, WILHELM JOHANN KARL, 1800-1871 .....	153
ZELTER, CARL FRIEDRICH, 1758-1832 .....	153
ZWIERLEIN, CARL JULIUS WILHELM .....	153
UNIDENTIFIED AUTHORS .....	153
Bound Volumes, 1689-195-? .....	156
Achard, Marcel, 1899-1974 .....	156
Agrippa von Nettesheim, Heinrich Cornelius .....	156
Binckes, Henry Ashbey .....	156
Clavicula Salomonis .....	156
Eschenburg, Johann Joachim, 1743-1820 .....	156
Faust (attributed author) .....	156
Faust (Puppet-play) .....	156
Goebel, Julius, 1857-1931 .....	157
Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832 .....	157
Autograph letters to Johann Hoffmann .....	157
Kauffmann, Julie von .....	157
Kolff, Jacob van Santen, 1848-1896 .....	157
Lavater, Johann Caspar, 1741-1801 .....	157
Ludwig, Otto, 1813-1865 .....	158
Motley, John Lothrop, 1814-1877 .....	158
Penny, George B. ....	158
Post, Charlotte .....	158
Reinbold, Adelheid, 1800-1839 .....	158
Roertgen, William Francis .....	158
Schmidt, Clemens Gottlob .....	158
Speck, William Alfred, 1864-1928 .....	158

Unidentified authors .....	158
Additions Since 2000, 1812-1830 .....	159
Oversize .....	160
Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832 .....	160
Muller, Waltraud .....	160
Wallenstein, Albrecht W. E. von, 1583-1634 .....	160
Selected Search Terms .....	161

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** YCGL MSS 6

**CREATOR:** Speck, William A. (William Alfred), 1864-1928

**TITLE:** William A. Speck collection of Goetheana : manuscripts

**DATES:** 1542-1967

**BULK DATES:** 1770-1900

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 14.22 linear feet (20 boxes + 41 volumes)

**LANGUAGE:** Chiefly in German; some letters in English.

**SUMMARY:** The collection, a part of the William A. Speck Collection of Goetheana, consists of correspondence, documents, playscripts, and other writings by or relating to Goethe and his work. The major strength of the manuscript collection is its documentation of Goethe's literary reception in England and America in the nineteenth century. There are 25 letters and manuscripts in Goethe's hand, and several Faust-related items. Authors represented prominently besides Goethe include Thomas Carlyle, Frank Claudy, Samuel Taylor Coleridge, the Faust collector Georg Ehrhardt, Walther Wolfgang von Goethe, August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, University of Illinois professor Julius Goebel, Anna Jameson, Johann Caspar Lavater, Friederich von Müller, Henry Crabb Robinson, Friedrich Schiller, Carl Frederick Schreiber, Horatio Robinson Storer, Bayard Taylor, Marie (Hansen) Taylor, Karl August Ludwig Philipp Varnhagen von Ense, and Albert Wünsch.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.speckmss>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.speckmss>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box  
f. folder

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Gift of William A. Speck, 1913, and augmented by several other gifts and purchases.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research.

---

### Conditions Governing Use

The William A. Speck Collection of Goetheana: Manuscripts is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

### Preferred Citation

William A. Speck Collection of Goetheana. Yale Collection of German Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

---

### Processing Information

This finding aid was produced from a previously existing card set in the Manuscript Catalog, or from another inventory. All pertinent bibliographical information has been retained. "Speck numbers" formerly used to classify material in this collection have been replaced by standard box and folder references. This finding aid is updated periodically to account for new materials that have been added to the collection. The date of the most recent update is noted on the title page. For information on material that may have been acquired for the collection since the last update, please consult the Public Service Desk.

---

### Associated Materials

Printed works from the Speck Collection are cataloged separately. Two groups of manuscript material, which traditionally have been considered part of the Speck manuscript collection, also are cataloged separately: the [William A. Speck Collection of Goetheana: Music \(YCGL MSS 9\)](#), and the papers of Alice Raphael, Goethe translator, author, and a personal friend of William Speck.

---

## WILLIAM A. SPECK (1864-1928) and THE SPECK COLLECTION OF GOETHEANA

The son of German immigrants, William A. Speck began life in New York City in 1864. His father, Otto Speck, owned an apothecary shop, first in the City, then in Haverstraw, New York, a small community on the Hudson. As a boy, Speck attended Hoboken Academy, a school run largely by Germans, and afterwards earned a degree in chemistry from the Pharmaceutical College of the City of New York. For the next thirty years, Speck conscientiously worked as a druggist in the family business, despite the fact that his real interest lay elsewhere.

Life as a Haverstraw pharmacist allowed Speck ample time to pursue his true passion: Goethe. The New York City antiquarian bookshops were only a day's trip away, and Speck was able to make two European

journeys during these years. The destination was, of course, Weimar, where Speck went from door to door, up and down the streets, looking for Goethe relics, buying pictures from inn-keepers, and often gaining access to private collections.

After more than two decades of collecting, Speck saw that his books belonged in an academic setting. Personal ties suggested Columbia as the recipient of the collection; but it was Yale, having heard of the marvelous Goethe museum on the banks of the Hudson, that sent a delegation to visit Speck in 1912. In March, 1913, the Yale Corporation announced that the Goethe Collection, which then numbered about 6,000 items, had been deposited in New Haven, and that Speck had been appointed its curator.

Between the time of Speck's appointment and his death in 1928, the Collection, benefitting from University support, trebled in size. While World War I cut off the source of acquisitions for a time, the 1920s saw the purchase of two major private collections, as well as a steady stream of smaller purchases from dealers around the world. During the last years of his life, Speck was appointed lecturer in the Yale Graduate School, where he offered a course called "Goethe's Personality and Personal Appearance." Publishing relatively little, Speck devoted himself instead to assiduous collecting, firm in his belief that Goethe was "one of the corner-stones ... of our moral world."

The William A. Speck Collection of Goetheana, now the largest Goethe collection outside Germany, contains over 10,000 printed volumes and as many pamphlets, scores, programs, broadsides, prints, art works, and Goethe-related ephemera, as well as the extensive holdings of literary manuscripts, which are described in depth in this finding aid, and of manuscript music, listed and classified separately as YCGL MSS 9.

For a fuller description of the contents and collecting history of the Speck Collection, consult the *Guide to the Beinecke collections* (New Haven, 1974 and 1994).

Related manuscript sources in the Yale Collection of German Literature include the papers of Karl Gottfried Theodor Winkler (Theodor Hell), Dresden theater director and journalist, who corresponded with many literary figures of Goethe's time. The George Eliot Papers in the Beinecke Library's General Collection of Rare Books and Manuscripts contain much material by and relating to Goethe's biographer George Henry Lewes; some of this material was originally part of the Speck Collection.

---

## Scope and Contents

The major strength of the Speck Collection is its documentation of Goethe's literary reception in England and America in the nineteenth century. The literary manuscript component of the Collection, listed in detail in this finding aid, includes correspondence, documents, playscripts, and other writings. Among the better-known items to be mentioned in this connection are the full draft of Bayard Taylor's translation of *Faust* (folder 716), translations by George Borrow (folders 225-227), and John Greenleaf Whittier's manuscript for his translation of the poem "Erlkoenig" (folder 249). Translations, criticism, and correspondence about theater productions and the publication of Goethe's works, especially in Great Britain, include letters and manuscripts by such figures as Sarah Austin, Samuel Taylor Coleridge, Margaret Fuller, Richard Graves, Anna Jameson, Charles Kean, and Edward George Bulwer-Lytton.

The manuscripts are arranged alphabetically by author or by title, if the author is unknown. Authors represented prominently include Goethe himself, Thomas Carlyle, Frank Claudy, the Faust collector Georg Ehrhardt, Walther Wolfgang von Goethe, August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, University of Illinois professor Julius Goebel, Anna Jameson, Johann Caspar Lavater, Friedrich von Mueller, Henry Crabb Robinson, Friedrich Schiller, Carl Frederick Schreiber, Horatio Robinson Storer, Bayard Taylor, Marie (Hansen) Taylor, Karl August Ludwig Philipp Varnhagen von Ense, and Albert Wuensch. The Rilke manuscripts, chiefly letters to F. A. Huenich (folder 565) and Clotilde Sacharoff (folders 567-568), came into the collection by historical accident and are unrelated to Goethe.

Despite his persistence and the financial resources provided by Yale, Speck could not gather a large number of Goethe autographs, which were already in the great collections at Weimar and Frankfurt and in the Kippenberg Collection. The Speck Collection does, however, include some 25 letters and manuscripts in Goethe's hand, among them the poem "Den funfzehn englischen Freunden" (folder 254), sent in thanks to

the group of British writers who, at the suggestion of Thomas Carlyle, had presented Goethe with a gold and enamel seal for his 81st birthday. Goethe's fair copy of the scene "Offene Gegend" from the second part of *Faust* is another treasure (folder 224). There are in addition many letters to Goethe, and letters from Goethe in secretarial hands. Among the other, related correspondence in the collection are many letters to Johann Peter Eckermann, including seven from Thomas Carlyle (folders 50-56).

The manuscript collection (both literary and music) is particularly strong in Faust-related materials, including two eighteenth-century Hoellenzwang manuscripts, bound, (folders 797-798) and a number of late nineteenth century handwritten copies of Faust puppet plays. There are also several manuscripts by the Swiss theologian Johann Kaspar Lavater, a branch of whose family migrated to Connecticut and became Yale benefactors.

---

## Collection Contents

### Manuscripts, 1542-1967

7.51 linear feet (18 boxes)

*Box and Folder List* contains material arranged alphabetically under author or title.

ACHARD, MARCEL, 1899-1974

I know my love. A comedy in three acts, adapted by N. S. Behrman. [195-?]

1 p. l., 57 l.; 29 cm. Carbon copy of typescript. The second scene of the second act contains Werther references.

See: Bound Volumes, folder 790

---

AGRIPPA VON NETTESHEIM, HEINRICH CORNELIUS

Dates: 1486?-1535

La Clavicule magique et cabalistique du Roy Salomon, avec les pentacules talismns, invocations, conjurations des esprits célestes. 1732

AMs, 1 p. l., 305, 4 p. diags. ; 23 cm. Title within border of leaf garlands, with the Zodiac at bottom. "Traduit du texte original hebraique en latin par le scauant négromancien Corneille Agrippa, et mise en françois par le Raby Nazar, chef de la Société de la grande Cabale de la Ville d'Arte ... le tout exactement copié sur l'original qui est conservé dans la Bibliothèque de Florence, l'année 1732." Note on p. 1. Bound in full red crushed morocco, both covers gilt tooled, with fleurons, spine compartmented (6), heavily gilt, all edges gilt.

See: Bound Volumes, folder 791

---

AHLEFELD, CHARLOTTE (VON SEEBACH) VON, 1781-1849

b. 1, f. 1

ALS : Weimar, to Ferdinand Ludwig Karl, Freiherr von Biedefeld

[1837?]

1 p. ; 13 x 18 cm.

C. Ahlefeld, authoress writing under the pseud. Elise Selbig.

---

ALICKE, PAUL

Publication contract, signed, Dresden

1904 Nov 11

1 p. ; 30 cm. On stationery "Wissenschaftliches Antiquariat Paul Alicke." Contract between Georg Ehrhardt and Paul Alicke, signed by both, for publication of Ehrhardt's edition of Faust puppet-play, 1905. IN: Faust puppet-play Box 4, folders 153-153a.

See: Faust puppet-play Box 4, folders 153-153a.

---

3 Postcards, signed : Dresden, to Georg Ehrhardt

1904 Nov 20

1905 Nov 4 Third postcard, undated. Concerning Ehrhardt's edition of Faust puppet-play edition of 1905.

See: Faust puppet-play Box 4, folders 153-153a.

---

## ALICKE, PAUL (continued)

ALS, to Georg Ehrhardt 1904 Nov 27  
 1 p.; 18 cm. Concerning use of two colors for title page of Ehrhardt's edition  
 of Faust puppet-play, 1905.  
 See: Faust puppet-play, Box 4, folders 153-153a.

## ANDREWS, WILLIAM PAGE, 1848-1916

b. 1, f. 2 ALS: Capri, Italy, to Prof. Gustav Gruener 1913 Mar 30  
 2 p.; 20 x 25 cm.  
 Announcing dispatch of a copy of his  
 Goethe's Key to Faust.

## ANNA AMALIA, DUCH. OF SAXE-WEIMAR-EISENACH, 1739-1807

b. 1, f. 3 Document, signed: Weimar, to the Administration of Eisenach 1771 Nov 29  
 2 p.; 22 x 23 cm.  
 Official impressed seal attached.  
 Concerning filling of a vacancy in  
 the "March-Commissarien Stelle."

## APEL, HEINRICH

b. 1, f. 4 Götzt von Berlichingen mit der eisernen Hand n.d.  
 AMs, 115 p.; 21 x 17 cm.  
 Puppet-play in 4 acts.  
 Contains 12 pictures.  
 Title on label pasted on cover.

## ARNDT, ERNST MORITZ, 1769-1860

b. 1, f. 5 Autograph poem, signed, "Schau die Welt wie ein Vogel da oben," Bonn 1850 Jul 2  
 1 p.; 13 x 21 cm.  
 Printed in his Gedichte;  
 vollständige Sammlung, Berlin,  
 1860, p. 635.

## ARNOLD, MATTHEW, 1822-1888

b. 1, f. 6 ALS: Cobham, Surrey, to Messrs. Nutt 1885 Dec 24  
 1 p.; 18 x 12 cm.  
 Letter declines invitation to join  
 Goethe Society.  
 Official impressed seal: Education  
 Department Whitehall.

## ARNTZ, MRS. MARTHA

b. 1, f. 7 AL: London?, to J. Wright, Esq. 1830 Nov 24  
 1 p.; 11 x 18 cm.  
 Personal black seal attached.

## AUERSWALD, FRANZ



## AUERSWALD, FRANZ (continued)

ALS : Börnchen, Bezirk Dresden, to Georg Ehrhardt 1902 Sep 24  
3 p.; 18 cm. Announcing shipment of Pirrinet's text of the Faust puppet-play.  
See: Faust puppet-play, Bound Volumes, folder 800.

## AUSTIN, MRS. SARAH (TAYLOR), 1793-1867

b. 1, f. 8 ALS : Bayswater near London, to "Gentlemen" 1834 Jan 6  
4 p.; 11 x 19 cm.  
Apparently directed to a German publishing house, which had requested her to translate a volume of correspondence. She explains her unwillingness; her "work on Goethe [Characteristics of Goethe, London, 1833] has [not] had a sufficient sale to encourage me much ... Need I say they [the public] complain that Goethe is obscure."

## BAGINSKY, PAUL, B. 1896

b. 1, f. 9 Des jungen Goethe Lektüre während der Frankfurter Jugendzeit, [Breslau] [1919]  
Typescript (carbon), xxi, 74 l.;  
32 cm.  
"Literaturverzeichnis": l. vii-xii.

## BAHRDT, KARL FRIEDRICH, 1741-1792

b. 1, f. 10 Autograph quotation in Greek, Giessen 1772 Feb 1  
1 p.; 10 x 16 cm.  
The last part of the 11th verse of Galatians III, "The just shall live by faith."  
Signed: D. Carolus Friedricus Bahrdt.  
Apparently p. 7-8 of an autograph album.

## BAILEY, PHILIP JAMES, 1816-1902

b. 1, f. 11 From "Festus" n.d.  
1 p.; 12 x 18 cm.  
Autograph quotation, signed Philip Jas Bailey.  
The first line of the Ms appears in the Proëm of the 1845 edition of his "Festus" (p. xiii); the remainder differs from the book.

## BANCROFT, GEORGE, 1800-1891

b. 1, f. 12 ALS : Berlin, to Bayard Taylor 1872 Jul 26  
4 p.; 11 x 18 cm.

## BANFIELD, THOMAS COLLINS

## BANFIELD, THOMAS COLLINS (continued)

b. 1, f. 13                    [ALS: Vienna, to Prof. Friedrich Wilhelm Riemer](#)                    1832 Feb 15  
 3 p.; 21 x 26 cm.  
 Small slip attached, 1 p.; 6 x  
 13 cm.  
 Red and black personal seal attached.

## BARTSCH, KARL FRIEDRICH, 1832-1888

b. 1, f. 14                    An dem Tage, da der Weggefährte                    1880 Oct 12  
 1 p.; 11 x 17 cm.  
 Autograph poem, signed: K. B.  
 Printed in Philological Quarterly,  
 v. V, no. 2.  
 J. F. L. Raschen found this poem  
 written on verso of cover title  
 of Wanderung und Heimkehr.  
 Gedichte von Karl Bartsch, Leipzig,  
 1874.

## BATSCH, AUGUST JOHANN GEORG KARL, 1761-1802

b. 1, f. 15                    ALS: Jena, to "Ew. Hoch Edelgebohren"                    1798 Apr 15  
 2 p.; 5 x 19 cm.

## BATTY, GEORGE, D. 1821

b. 1, f. 16                    Autograph receipt, signed : Weimar, to Grossherzoglich Weimar-  
 Eisenachische Cammer                    1817 Dec 10  
 1 p.; 20 x 17 cm.

## BAUERNFELD, EDUARD VON, 1802-1890

b. 1, f. 17                    Wie deutsch der alte Goethe war                    1847  
 1 p.; 13 x 21 cm.  
 Autograph poem, signed: Bauernfeld.  
 Four lines, apparently a leaf from  
 an autograph album.

## BAYERISCHER RUNDFUNK, MÜNCHEN

b. 1, f. 18                    Aus Briefen und Tagebüchern; Begegnungen mit Goethe                    1954 Aug  
 22 l.; 30 cm.  
 Typescript, mimeographed.

## BERLICHINGEN, GÖTZ VON, 1480-1562

## BERLICHINGEN, GÖTZ VON, 1480-1562 (continued)

b. 1, f. 19                      Letter to the Councillors of Würzburg                      1542 Oct 3  
 1 p., with address.  
 "The knight of the iron hand," the German hero about whom Goethe wrote his play, Götz von Berlichingen.  
 Requesting to delay the matter of certain fiefs which he and his brothers were to receive.  
 Body of letter and signature in the handwriting of a secretary.  
 Given in honor of Curt von Faber du Faur by Herman W. Liebert, October 1958.

## BERLIOZ, HECTOR, 1803-1869

b. 1, f. 20                      Nature immense, impénétrable et fière, Hartzburg                      1853 Oct 28  
 AMs, signed, 1 p. ; 17 x 23 cm.  
 "Invocation à la nature, fragment de La damnation de Faust" in 11 lines.  
 The leaf appears to be from an autograph album; on the verso are signatures of ten different people, two poems, and illustrations;  
 German text is in German script.

## BERNAYS, ADOLPHUS, D. 1864

b. 1, f. 21                      ALS : London, to Dr. Johann Peter Eckermann                      1839 Nov 28  
 4 p. ; 18 x 23 cm.  
 Announcing the dispatch of a copy of the English translation of Goethe's Faust, Pt. 2, done by his son, Leopold John Bernays, and asking for an evaluation of it.

## BERTLING, K. O.

b. 1, f. 22                      Goettingen und die U.S.A. Zur 200- Jahrfeier der Georg-August Universität in Göttingen. (23.-30. Juni 1937)                      [1937?]  
 7 numb. l. ; 30 cm.  
 Typescript (mimeographed copy)

## BERTUCH, FRIEDRICH JUSTIN, 1747-1822

b. 1, f. 23                      ALS : Weimar, to Georg Joachim Göschen                      1786 Jul 25  
 4 p. ; 18 x 23 cm.  
 Concerns chiefly the publication of the Göschen edition of Goethe's collected works.

b. 1, f. 24                      ALS : Weimar, to Georg Joachim Göschen                      1796 Sep 20  
 1 p. ; 11 x 19 cm.

## BILLE, THEKLA

## BILLE, THEKLA (continued)

ALS : Wolfsheim, to Max Kirmse

1913 May 28

2 p. ; 22 cm. Concerning Kirmse's application for position with her theatre; cannot loan puppet-play text.

See: Faust puppet-play, box 4, folder 159.

## BINCKES, HENRY ASHBEY

Faust, an opera by Henry Ashbey Binckes, London 1867; AMs, 4 p. l., 103 l. front. (port.) ; 26 x 21 cm. A parody adaptation of Goethe's Faust in verse; without music; stage directions indicate popular tunes, to which some of the poems are to be sung, accompanied by band or orchestra. Title in red and black calligraphy; the word "Faust" embellished with human figures representing characters in the play; names of characters and stage directions in red, all within red line borders. The frontispiece is a photograph of the author, with his signature below. Bound in half leather. With: Song, "Come let us be jovial," by H. A. B., 3 l. following l. 103. Within black borders.

See: Bound Volumes, folder 792

Faust, an opera by Henry Ashbey Binckes, London 1867; AMs, 4 p. l., 103 l. front. (port.) ; 26 x 21 cm. A parody adaptation of Goethe's Faust in verse; without music; stage directions indicate popular tunes, to which some of the poems are to be sung, accompanied by band or orchestra. Title in red and black calligraphy; the word "Faust" embellished with human figures representing characters in the play; names of characters and stage directions in red, all within red line borders. The frontispiece is a photograph of the author, with his signature below. Bound in half leather. With: Song, "Come let us be jovial," by H. A. B., 3 l. following l. 103. Within black borders.

See: Bound Volumes, folder 792

## BISHOP, SIR HENRY ROWLEY, 1786-1855

b. 1, f. 25

ALS : Hyde Park, London, to Charles John Kean

1854 May 31

1 p. ; 11 x 18 cm.  
Bishop, the English composer of operas, glees, and songs, compliments the actor, Kean, on his interpretation of Mephistopheles in the London production of Goethe's Faust.

## BODE, JOHANN JOACHIM CHRISTOPH, 1730-1793

b. 1, f. 26

[ALS : Weimar, to "Mein liebster Freund" \[Leipzig\]](#)

1788 May 2

2 p. ; 19 x 23 cm.  
Bode came to Weimar in 1778, where he became a member of the circle of the Grandduchess Anna Amalia. An enthusiastic Mason, he had the pleasure of inducting both Grandduke Karl August and Goethe into the Lodge Anna Amalia. Translator of Goldsmith, Smollett, and Fielding.

## BODMER, HENRIETTE

## BODMER, HENRIETTE (continued)

b. 1, f. 27                    2 autograph poems, charades: "Dreÿ Sÿlben geb ich dir", solution: Lavater; "Mein Erster ist ein Fluss", solution: Licht-Escher                    n.d.

3 p.; 12 x 10 cm.  
On p. 4: Die vorstehende Charade ist von Mademoiselle Henriette Bodmer im Wind-Egg componiert, einer Enklin von Herr Escher v.d.L.  
All, incl. the note on p. 4, in the same unidentified handwriting.  
Removed from Lavater, Johann Caspar: Erwekkungs-Predigt, Zürich, 1798.

## BÖHLAU, CHRISTOPH DIETRICH VON, 1707-1750

An der Frau Geheimbden Legations Rätthin von Wollzogin Gnaden                    undated

8 line poem in ms. Signed: "Womit sich zu unablässlichem gnädigen Andenken empfiehl Der Verfasser." On front fly-leaf.

See: Böhlau, Christoph Dietrich von. Poetische Jugend-Früchte. Coburg und Leipzig [1740] 20 cm. (Zg17B61 740)

## BOISSERÉE, SULPIZ, 1783-1854

b. 1, f. 28                    ALS: Bonn, to Emilio Braun                    1848 Oct 28

1 p.; 14 x 22 cm.  
Introducing a young sculptor named Kauer from Kreuznach who is on his way to Rome.

b. 1, f. 29                    ALS: Köln, to Cotta'sche Druckerei Anstalt                    1841 Sep 30

1 p.; 22 x 27 cm.  
Notice that he has sent 22 leaves of his "Die Denkmäler der Baukunst am Niederrhein", a second edition of which appeared in 1842.

## BONESKY, RICHARD, B. 1867

ALS: Setzschkau i.L., to Georg Ehrhardt                    [1904?] Dec 17

2 p.; 18 cm. Announcing shipment of theatre bills and promising old puppet-play textbooks.

See: Faust puppet-play, box 4, folders 153-153a.

## BORROW, GEORGE, 1803-1881

b. 1, f. 30                    Chrimehilt                    n.d.

Autograph poem, 4 p.; 18 x 22 cm.  
English translation of the opening Canto of the Nibelungenlied.  
Version in blank verse.  
Typewritten copy enclosed.

## BORROW, GEORGE, 1803-1881 (continued)

b. 1, f. 31 [Chrimehilt](#) n.d.  
 Autograph poem, 4 p. ; 22 x 28 cm.  
 English translation of the opening  
 Canto of the Nibelungenlied.  
 Nineteen stanzas in rhyme.  
 Mr. Wise made Mr. Speck a present of  
 several Borrow mss. These may have  
 been among them.  
 Typewritten copy enclosed.

## BRANDEGEE, EMILY S.

b. 1, f. 32 A brief record of the meeting of Lord Byron and Mrs. Catherine Potter Stith, n.d.  
 by her granddaughter, Emily S. Brandegee  
 AMs, 2 l. ; 25 x 20 cm.

## BRAUN, AUGUST EMIL, 1809-1856

b. 1, f. 33 ALS : Dresden, to Johann Peter Eckermann 1832 Nov 23  
 2 p. ; 21 x 25 cm.

b. 1, f. 34 ALS : Dresden, to Verlagsbuchhandlung des Herrn Fleischer 1832 Nov 12  
 2 p. ; 20 x 23 cm.  
 Personal red seal attached.

## BROWN, REBECCA WARREN

ALS : New Haven, Conn., to Mrs. Eli Whitney 1878 Dec  
 2 p. ; 12 x 9 cm. With envelope. Mrs. R. W. Brown was the author of the  
 explanatory text to the Goethe gallery, a dedicated copy of which she was  
 sending to Mrs. Whitney.  
 See: Kaulbach, Wilhelm von. The Goethe gallery. Boston & Cambridge, 1879.  
 (Ck9 +879k copy 2)

## BRYANT, WILLIAM CULLEN, 1794-1878

b. 1, f. 35 ALS : Roslyn, Long Island, N.Y., to "My dear Sir" 1875 Nov 17  
 1 p. ; 12 x 20 cm.  
 "I know nothing whatever of the  
 subscription to a fund for the  
 proposed bust of Goethe. I have  
 never subscribed a hundred dollars  
 and the use of my name to which you  
 refer is wholly unauthorized."

## BÜRGER, GOTTFRIED AUGUST, 1747-1794

b. 1, f. 36 ALS : Altengleichen?, to Johann Christian Dieterich 1778 Mar 26  
 1 p. ; 20 x 33 cm.  
 With address: An Herrn Buchhändler  
 Dietrich in Göttingen.  
 Personal red seal attached.

## BUSONI, FERRUCCIO BENVENUTO, 1866-1924

## BUSONI, FERRUCCIO BENVENUTO, 1866-1924 (continued)

b. 1, f. 37                      Doctor Faust. Poem and Music                      n.d.

34 l. ; 30 cm.  
Typescript (original), with some ms. corr. by the translator.  
Translation, by Lydia Marion Fuehr, of Busoni's Doktor Faust, Dichtung und Musik, 1925.  
With a printed German text (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1925), with copious ms. notes by the translator.  
Accompanied by an ALS from the translator to F. H. Bangs, Berlin, Feb. 10, 1932, 4 p., presenting him with the translation and the annotated printed version of the original.

## BYRON, GEORGE GORDON NOEL BYRON, 6TH BAR. 1788-1824

b. 1, f. 38                      ALS, to Major Townshend Stith                      n.d.

1 p.  
Mounted on sheet with address: To Mrs. Stith, &c. &c. &c.  
Signed: N. B.  
Printed in Benson, A. B., Catherine Potter Stith and her meeting with Lord Byron, in South Atlantic Quarterly, v. 22, 1923.

b. 1, f. 39                      ALS : Villa Dupuis, Pisa, to Mrs. Catherine Potter Stith                      1822 May 22

2 p. ; 20 cm.  
Printed in Benson, Adolph B., Catherine Potter Stith and her meeting with Lord Byron, in South Atlantic Quarterly, v. 22, 1923.  
Accompanying the gift to Mrs. Stith of F. A. M. Retzsch's Outlines to Goethe's Faust.

## C., F.

b. 1, f. 40                      Autograph poem without title                      n.d.

4 l.  
Unsigned, but in same handwriting as "Schiller Prolog," which is signed: F. C.  
With envelope "Department of the Interior, Bureau of Pensions, The Commissioner of Pensions, Washington, D.C."  
Noted on envelope: Prolog zur Faust Feier, April 30, 1908.  
First line: Erhab'ner Geist, im Geisterreich verloren.

## C., F. (continued)

b. 1, f. 41	Autograph poem, "Schiller Prolog" 4 l. Signed: F. C. With envelope "Department of the Interior, Bureau of Pensions, The Commissioner of Pensions, Washington, D.C." Noted on envelope: May 4, 1905; May 7, 1905; Nov. 13, 1909; Nov. 10, 1912. A laudatory poem.	n.d.
CARLYLE, THOMAS, 1795-1881		
b. 1, f. 42	ALS to "Dear Sir" 2 p.; 10 x 10 cm. Apparently accompanying some corrected data on Carlyle's life. The note ends: "Besides have we not eight translations of Faust already? And it is the most insignificant work I think (except Werter) that bears the great Goethe's name."	n.d.
b. 1, f. 43	ALS : Craigenputtock, to "Dear Sir" 1 p.; 13 x 19 cm. Concerns his opinion of Friedrich von Schiller.	1830 Jan 11
b. 1, f. 44	ALS : Chelsea, London, to "My Dear Sir" 2 p.; 18 x 11 cm. Letter discusses Ms. about the second part of Faust written by the brother of recipient. Letter from the publisher, Fraser, mentioned as being enclosed, is not present.	1834 Dec 11
b. 1, f. 45	ALS : Chelsea, London, to "My Dear Sir" 3 p.; 18 x 11 cm. Letter of appreciation for the mask of Goethe, which the recipient had sent to Carlyle. Printed in: Schreiber, Carl F., Carlyle's Goethe Mask, in: Yale Library Gazette, 18 (1943): 26-29.	1844 Dec 23
b. 1, f. 46	ALS : Chelsea, to Freiherr Christian Karl Josias von Bunsen 4 p.; 11 x 18 cm.	1847 Jun 29
b. 1, f. 47	ALS : Chelsea, to Freiherr Christian Karl Josias von Bunsen 4 p.; 11 x 18 cm.	1848 Jul 18



## CARLYLE, THOMAS, 1795-1881 (continued)

b. 1, f. 48	ALS : Craigenputtock, Dumfries, to John George Cochrane 3 p.; 19 x 23 cm. Personal black seal attached.	1831 Feb 28
b. 1, f. 49	ALS : Chelsea, to John Sullivan Dwight 3 p.; 19 x 23 cm.	1838 Oct 18
b. 1, f. 50	ALS : Dumfries, Scotland, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 20 x 25 cm. Personal red seal attached. Published in: Speck, William A. "New letters of Carlyle to Eckermann," Yale Review, July 1926. Subsequent letters from Carlyle to Eckermann were published in same source as above.	1828 Dec 9
b. 1, f. 51	ALS : Craigenputtock, Dumfries, Scotland, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 18 x 23 cm.	1834 May 6
b. 1, f. 52	ALS : Chelsea, London, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 19 x 23 cm.	1837 Jun 9
b. 1, f. 53	ALS : Chelsea, London, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 11 x 18 cm.	1845 May 31
b. 1, f. 54	ALS : Chelsea, London, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 11 x 18 cm.	1848 May 29
b. 1, f. 55	AL (fragment) : Chelsea, London, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 11 x 18 cm. The last part of the letter has apparently been lost.	1848 Aug 2
b. 1, f. 56	ALS : Chelsea, to Johann Peter Eckermann 4 p.; 11 x 18 cm.	1849 Jan 5
b. 1, f. 57	ALS : Mainhill, to John Ferguson 4 p.; 11 x 18 cm.	1821 Oct 4
b. 1, f. 58	ALS : Birmingham, to J. Hessey 2 p.; 16 x 22 cm. Personal red seal attached. Concerns the publication of Carlyle's The Life of Friedrich Schiller. Postscript: "Make my compliments to Mr. Taylor and...inform him...that Wilhelm Meisters Travels will not do. It is full of genius: but in a state of a fragment, and unfit for the English market."	1824 Aug 6

## CARLYLE, THOMAS, 1795-1881 (continued)

b. 1, f. 59	ALS : Mainhill, Scotland, to Nikolaus Heinrich Julius 4 p. ; 19 x 23 cm. With personal red seal attached. Concerns chiefly Carlyle's work on German romance: Specimens of its chief authors, 1827, 4 v. Appeals to Dr. Julius to forward from Hamburg some books, which Carlyle needs to complete the compilation of this work.	1826 Mar 14
b. 1, f. 60	ALS : Edinburgh, to Nikolaus Heinrich Julius? 4 p. ; 19 x 23 cm. Thanking him for the books shipped through Mr. Aiken; discussion of Carlyle's work, German romance: Specimens of its chief authors, 1827, 4 v.	1826 Dec 4
b. 1, f. 61	ALS : Edinburgh, to Nikolaus Heinrich Julius? 4 p. ; 11 x 19 cm.	1827 Apr 15
b. 1, f. 62	ALS : Edinburgh, to Bryan Waller Procter 4 p. ; 19 x 23 cm. Personal red seal attached. Procter wrote under the pen name of Barry Cornwall.	1828 Jan 17
b. 1, f. 63	Printed card, signed "T. Carlyle" and numbered "184" 1 p. ; 7 x 11 cm. Admitting bearer to "Mr. Carlyle's Lectures On the History of Literature [London, April-June 1838], 17 Edwards Street, Portman Square ... at Three o'Clock precisely."	n.d.

## CARUS, CARL GUSTAV, 1789-1869

b. 2, f. 64	Lebenserinnerungen und Denkwürdigkeiten ... Fünfter Teil (fragment) Typescript (carbon), 4 p. l., 59 numb l., 1 l., 60-117 numb. l., 1 l., 118-174 numb. l., 1 l., 175-184 numb. l. ; 14 x 22 cm. in binder. Contents: Anknüpfungen; Fortgesetzte und erneute Tätigkeit; Bedeutende Individualitäten; Autorenleben, Krieg.	n.d.
-------------	---	------

## CARUS, CARL GUSTAV, 1789-1869 (continued)

b. 2, f. 65 Parallele zwischen Faust Göthe's und dem wunderthätigen Magus Calderon's n.d.  
 AMs, 1 p. l., 24 p.; 23 x 28 cm.  
 In board covers.  
 Dedicatory inscription on preliminary leaf: Zur Erinnerung an A.[?] G. Carus seinem verehrten Freunde Schwender. d. 1/xii 73.  
 Apparently written in preparation for the printer, judging from a pencil note in the margin: Nb Hier mehr Raum lassen.  
 With typed copy.

## CHARLES FREDERICK, GRAND DUKE OF BADEN, 1728-1811

b. 2, f. 66 LS, to unnamed cousin [1747? Dec?]  
 1 p. with the grandducal seal, blind over red wax, on second leaf.  
 New year's greetings.  
 Karl Friedrich's portrait attached.

## CHODOWIECKI, DANIEL, 1726-1801

b. 2, f. 67 ALS : Berlin, to Anton Graff 1786 Feb 23  
 1 p.; 17 cm.  
 With address and armorial seal.  
 Letter of introduction for three unnamed young men.

## CHORLEY, JOHN RUTTER, 1807?-1867

b. 2, f. 68 ALS : London?, to William MacDowall Tartt 1833 Jan 31  
 3 p.; 11 x 18 cm.  
 Two enclosures: Extracts from Goethe's posthumous papers, arranged and translated by Chorley: I. From a review of Carlyle's German Romances, AMs (in Chorley's hand), 4 p.; 21 x 26 cm.; II. A notice of the Edinburgh & Foreign quarterly review, AMs (in Chorley's hand), 4 p.; 20 x 25 cm.

## CHURCHILL, IRVING L.

b. 2, f. 69 William Shenstone's copy of Macpherson's "Fragments of ancient poetry" n.d.  
 13 l.; 28 cm.  
 Typescript (original)  
 With: Carbon of same typescript  
 With: Supplementary notes on Shenstone's copy of Macpherson's "Fragments of ancient poetry", typescript (original), 2 l.; 28 cm.

## CLARK, LEWIS GAYLORD, 1808-1873

## CLARK, LEWIS GAYLORD, 1808-1873 (continued)

b. 2, f. 70                    ALS : Philadelphia, to Mrs. Townshend Stith                    1835 Jul 5  
2 p. ; 20 x 26 cm.  
On Mrs. Stith's acquaintance with  
Lord Byron.

## CLAUDY, FRANK, 1844-1919

b. 2, f. 71                    4 postcards, signed : Washington, D.C., to William Alfred Speck                    1915-18  
Postcards dated: Jun. 24, 1915; Jul.  
20, 1915; Jan. 6, 1916; Jan. 5,  
1918.  
Mostly acknowledgments.  
With: Postcard, signed, from Fred E.  
Woodward to William Alfred Speck.  
1911 Mar 17, Washington, D.C.  
Stating Frank Claudy has not done  
any work on his translation of part  
2 of Goethe's Faust, and does not  
intend to do so.

b. 2, f. 72                    ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck                    1915 Jun 15  
2 p. ; 13 x 20 cm.  
Enclosure: Claudy's English  
translation of Bayard Taylor's poem  
"An Goethe", which was prefixed to  
Taylor's English translation of  
Goethe's Faust. Chiefly in  
reference to Claudy's English  
translation of Goethe's Faust, part  
I.

b. 2, f. 73                    ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck                    1915 Jul 1  
5 p. ; 13 x 20 cm.  
Enclosure: AMs "Zu Bayard Taylor's  
Tod", with typed copy. Discusses  
his translation of Goethe's Faust,  
1. Theil.

b. 2, f. 74                    ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck                    1915 Nov 11  
2 p. ; 20 x 26 cm.  
Discusses William P. Andrews' English  
translation of Goethe's Faust, pt.  
1-2, and G. G. Zerffi's edition of  
the first part of Faust.

b. 2, f. 75                    ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck                    1916 Jan 11  
1 p. ; 20 x 27 cm.  
Mentions Andrews' translation of  
Goethe's Faust; is willing to send  
a copy of Des Voeux' translation of  
Goethe's Torquato Tasso.

## CLAUDY, FRANK, 1844-1919 (continued)

b. 2, f. 76	ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck 2 p. ; 20 x 26 cm. Includes t.p. of Claudy's edition of Filmore's English translation of Goethe's Faust, 1. Theil.	1916 Feb 19
b. 2, f. 77	ALS, to William Alfred Speck 2 p. ; 13 x 20 cm. Claudy discusses his own book collection of English translations of Faust.	1916 May 22
b. 2, f. 78	2 ALS : Washington, D.C., to William Alfred Speck 1918 Aug 26 2 p. ; 20 x 24 cm., & 20 x 26 cm.	1916 Jul 14
b. 2, f. 79	Bayard Taylor AMs, 8 l. ; 35 cm. Critique of Taylor's translation of Goethe's Faust; includes trans- lations of Der König von Thule and the spirits' song from the scene Studirzimmer by Claudy. With an adaptation and continuation of Taylor's poem "An Goethe," 5 l., in German. Essay and poem were apparently read at a sesquicentennial celebration of Goethe's birth, given by the Washington Sängerbund, 29 Oct 1899. Two programs of the celebration laid in.	1899 Oct 29
b. 2, f. 80	Germany 10 numb. l. ; 29 cm. Typescript (mimeographed copy), signed. Brief historical sketch and analysis of cultural problems.	1905 Feb 25
b. 2, f. 81	Goethe's Faust AMs. 35 numb. l. ; 27 cm.	1899 Jul 26

## CLAVICULA SALOMONIS

Clavicula Salomonis expurgate prit extrat  
im Vaticano assumta. Bibliotheca  
Aeldebergensi: Der König Salomon spricht  
zu seinem Sohn Rabeam. n.d.

AMs, 164 p., illus., diagr. ; 21 x 17 cm. Caption title. On cover: Clavicula  
Salmonis ad Filium Rabeam. Text and illustrations, chiefly cabbalistic  
symbols and diagrams, in red and black and in pencil. The manuscript was  
written about 1800. Ehrhardt's catalogue note no. 572.

See: [Bound Volumes, folder 793](#)

## COBDEN-SANDERSON, THOMAS JAMES, 1840-1922

b. 2, f. 82                    ALS : Hammersmith W., to Messrs. Maggs Bros.                    1910 Feb 8  
2 p. ; 23 cm.  
On stationery of The Doves Press, 15  
Upper Mall Hammersmith W.  
Offering a copy of Goethe's Faust,  
Part II, on vellum.

b. 2, f. 83                    ALS : Hammersmith W., to Messrs. Maggs Bros.                    1910 Mar 2  
2 p. ; 23 x 16 cm.  
Letter discusses unavailability of  
Faust I for sale by the Doves Press.  
On stationery of the Doves Press.

## COGSWELL, JOSEPH GREEN, 1786-1871

b. 2, f. 84                    ALS : Cambridge, to "Dear Sir"                    1864 May 24  
1 p. ; 20 x 12 cm.  
Letter discusses the authenticity of  
the sketch of a Goethe poem in  
pencil ms.

## COLERIDGE, SAMUEL TAYLOR, 1772-1834

b. 2, f. 85                    Autograph ms.                    n.d.  
1 p. ; 13 x 21 cm.  
Perhaps a postscript to a letter.  
Discusses some of Goethe's works.

b. 2, f. 86                    ALS : Highgate, London, to Mr. Boosey                    1816 Aug 31  
3 p. ; 18 x 22 cm.  
About Coleridge's plan to write a  
history of German literature, and  
the request from the Quarterly  
Review to furnish an article on  
Goethe's Dichtung und Wahrheit.

b. 2, f. 87                    ALS, to Boosey & Sons, booksellers, Broad Street, London                    [1820?]  
4 p. ; 19 cm. with address  
The pages are reinforced with Japan  
paper.  
On the last page written through the  
address, in pencil, a draft of an  
answer by the firm of Boosey & Sons.  
Concerning a proposal for Coleridge to  
write the letter-press for Moritz  
Retzsch's Outlines to Goethe's Faust.  
Printed in Schreiber, Carl F.:  
Coleridge to Boosey - Boosey to  
Coleridge, in Yale University Library  
Gazette, 1947, v. 22, p. 6-10.

## CONRAD, A.

## CONRAD, A. (continued)

b. 2, f. 88                      Der Goethe-Enkel. Erlebtes aus Ilmenau                      n.d.  
7 numb. l. ; 30 cm.  
Typescript (carbon).

## CONSTANT DE REBECQUE, HENRI BENJAMIN, 1767-1830

b. 2, f. 89                      ALS, to an unknown correspondent                      [1809?]  
2 p. ; 23 x 19 cm.  
Removed from Schiller. Wallenstein.  
French tr. Constant de Rebecque;  
(Zg18.Sch332.i809).  
Concerning the printing of his  
translation of Schiller's  
Wallenstein.

## COOKSON, GEOFFREY MONTAGU, B. 1867

b. 2, f. 90                      ALS : Bridport, England, to Dr. A. I. Frantz                      1947 Oct 17  
1 p. ; 20 cm., with envelope  
Stating that he has done no further  
work in translating Faust or any  
other German literature.  
Cookson is the translator of Goethe's  
Faust, part I.

## COTTA, HEINRICH, 1763-1844

b. 2, f. 91                      ALS : Zillbach, to "Ew. Excellenz"                      1806 Oct 3  
1 p. ; 19 x 23 cm.  
The last page of this letter only;  
apparently a part of a morphological  
discussion, including the passage:  
"Auch ist [mir] das günstige Urtheil  
des Herrn Geh. von Göthe von hohem  
Werth."

## COTTA, JOHANN FRIEDRICH, 1764-1832

Full name: Johann Friedrich Cotta,  
Freiherr von Cottendorf

b. 2, f. 92                      Autograph note to Friedrich von Matthison                      1816 Sep 10  
1 p. ; 21 cm.  
Forwarding a draft in settlement of  
Matthison's account.  
With address on verso of second l.

## COUDRAY, CLEMENS WENZESLAUS, 1775-1845

b. 2, f. 93                      Receipt, signed : Weimar, to Grossherzogl. Cammer, Weimar                      1820 Jun 15  
1 p. ; 21 x 17 cm.  
Signed: Coudray  
Printed form, with particulars  
written in.

## COUDRAY, CLEMENS WENZESLAUS, 1775-1845 (continued)

b. 2, f. 94	ALS : Weimar, to "Verehrtester Herr College [Leipzig?] 3 p. ; 16 x 20 cm. From 1816 until his death, Coudray was an architect at Weimar.	1843 Aug 4
-------------	---	------------

## COXWELL, CHARLES FILLINGHAM, 1856-1940

b. 2, f. 95	ALS : Beckenham, Kent, England, to Adolf Ingram Frantz 1 p. ; 18 cm., with envelope. Submitting a requested autobiographical sketch with answers to a questionnaire on Coxwell's translation of Goethe's Faust, part I. Enclosure: Autobiographical sketch and questionnaire answered.	1935 May 6
-------------	--	------------

b. 2, f. 96	ALS : Beckenham, Kent, England, to Adolf Ingram Frantz 1 p. ; 18 cm., with envelope. Submitting an addition to the autobiographical sketch, sent to Frantz on May 6.	1935 May 7
-------------	--	------------

## COXWELL, LOUISE D.

b. 2, f. 97	ALS : Kent, England, to Adolf I. Frantz 1 p. ; 23 cm., with envelope. Stating that her husband, Charles Fillingham Coxwell, who died in 1940, has done no further work in translating from Goethe. Coxwell is the translator of Goethe's Faust, part I.	1947 Oct 20
-------------	--	-------------

## CRAVEN, ELIZABETH CRAVEN, BARONESS, 1750-1828

Full name: Elizabeth (Berkeley), Baroness  
Craven, later Margravine of Ansbach

b. 2, f. 98	ALS : Londres, to Mr. Peregaux 1 p. ; 19 x 22 cm. Signed: Elizabeth, M. D'Anspach, Bse Berkeley. With mention of George Leveson-Gower, 2d earl of Granville.	1802 Mar 22
-------------	---	-------------

## DALBERG, CHARLES THEODOR ANTON MARIA, 1744-1817

Title: Baron de Dalberg



## DALBERG, CHARLES THEODOR ANTON MARIA, 1744-1817 (continued)

b. 2, f. 99                    ALS : Paris, to Philip Albert Stapfer                    1804 Jan 14  
1 p. ; 16 x 21 cm.  
Personal red seal attached.  
This note brings together in one document Stapfer, Villers, and Dalberg, who all played an important role during the Napoleonic period and stood in more or less close relation to Goethe.

## DAVIES, MARY, B. 1855

b. 2, f. 100                    ALS : Penybryn, Bangor, N. Wales, to "Dear Sir"                    1890 Feb 7  
4 p. ; 11 x 18 cm.  
"When Sir Charles Hallè first produced in this country Berlioz' Faust about 79 or 80 with English text the chief artists in it were Margaret Edward Lloyd [etc.] ... Since that time I have had the pleasure of singing the part of 'Margaret' on every occasion on which Sir Charles Hallè has given the work ..."

## DINGWALL, E. G.

b. 2, f. 101                    ALS : British Museum, to Dr. A. I. Frantz                    1947 Mar 15  
1 p. ; 18 cm., with envelope.  
Reply to Frantz' inquiries as to the whereabouts of Coxwell, Cookson, and Shawcross.

## DÖBEREINER, JOHANN WOLFGANG, 1780-1849

b. 2, f. 102                    Autograph receipt, signed : Jena, to Herzogliches Rentamt                    1811 Aug 1  
1 p. ; 20 x 15 cm.

## DON JUAN (PUPPET-PLAY)

b. 2, f. 103                    Don Juan                    n.d.  
AMs, 99 p. ; 17 x 21 cm.  
Transcribed by Theo Preiske.  
Original puppet-play prompt-book written and used by the Saxon puppet-player Preiske.

b. 2, f. 104                    Don Juan                    1876-99  
AMs, signed, 58 numb. l. ; 21 x 17 cm.  
Incomplete transcription by Nollmann in 1876; completed August 17, 1899 by F. A. Apel.

## DON JUAN (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 2, f. 105	Don Juan. "Abschrift des Apel- Lorgieschen Don Juan Puppenspieltexts" AMs, 40 p. ; 21 x 17 cm. Act 1-2 in Ehrhardt's handwriting, acts 3-5 in an unknown hand.	n.d.
b. 2, f. 106	Don Juan. Lustspiel in 5 Akten [and] Rinaldo, der grösste Räuberhauptmann in Idalien, in 5 Akten. AMs, 107 numb. l. ; 21 x 17 cm. Don Juan: l. 1-50; Rinaldo, l. 51-107. Transcribed and signed by Theo Preiscke.	n.d.
b. 3, f. 107	Don Juan; oder, Der steinerne Gast. Schauspiel in 7 Bildern. AMs, 59 numb. l. ; 22 x 18 cm. Transcriber unknown. The Don Juan Ms. ends on verso of l. 51; l. 52-59 contain part of Genovefa; l. 1, 2, 50, 51 of newer paper are written by another hand.	n.d.
DORER-EGLOFF, EDWARD, 1807-1864		
b. 3, f. 108	ALS : Baden, to Dr. Johann Peter Eckermann 1 p. ; 21 x 27 cm. Dorer-Egloff, Swiss official and literary historian, was one of the foremost Goethe scholars of his time.	1852
DURAND, AUGUST, 1790-1852		
b. 3, f. 109	ALS : Weimar, to Karl Gottfried Theodor Winkler 4 p. ; 19.5 x 24.5 cm. Durand was a celebrated actor in Weimar; Winkler, author and editor of the Dresdner Abendzeitung, was known under the pseud. Theodor Hell.	1836 Sep 2
EBELING, CHRISTOPH DANIEL, 1741-1817		
b. 3, f. 110	ALS : Hamburg, to Georg Hassel 1 p. ; 23 x 19 cm. With address and red seal. Making arrangements for Aaron Burr to meet Goethe and Wieland.	1809 Dec 4
EBERWEIN, JULIUS		

## EBERWEIN, JULIUS (continued)

b. 3, f. 111	ALS : Rudolstadt, to Dr. Johann Peter Eckermann 3 p. ; 18 x 27 cm. Author of "Wander-Epigramme", which were submitted to Goethe for review in "Kunst und Alterthum." Goethe does not seem to have kept his promise.	1825 Jul 28
b. 3, f. 112	ALS : Rudolstadt, to Dr. Johann Peter Eckermann 3 p. ; 24 x 27 cm. Personal red seal attached.	1836 Jun 8
b. 3, f. 113	An Eckermann für seine Gespräche mit Göthe, Rudolstadt Autograph poem, signed, 2 p. ; 23 x 27 cm.	1836 May 22
EBERWEIN, KARL, 1786-1868		
b. 3, f. 114	ALS : Weimar, to Johann Peter Eckermann 3 p. ; 23 x 17 cm. Personal brown seal attached. Treats of Eberwein's musical compositions to "Faust am Hofe des Kaisers" from 2d part of Goethe's Faust. The music apparently has been lost.	1845 Aug 11
b. 3, f. 115	Autograph receipt : Weimar, to Johann Wolfgang von Goethe 1 p. ; 20 x 33 cm. For return by Goethe of music material belonging to Eberwein.	1812 Apr 19
ECKERMANN, JOHANN PETER, 1792-1854		
b. 3, f. 116	ALS : Weimar, to Dr. Gottlob Regis 1 p. ; 21 x 26 cm. Personal red seal attached.	1843 Jan 7
b. 3, f. 117	ALS : Linden vor Hannover, to C. Scharff 2 p. ; 27 x 22 cm. Eckermann acknowledges the return of the manuscript of F. J. Soret's notes to his supplement to Eckermann's edition of Goethe's Gespräche mit Eckermann in den letzten Jahren seines Lebens, which Scharff had found among the papers of his late uncle C. T. Musculus.	1845 May 6
b. 3, f. 118	Mit elastischen Armbändern, Weimar Poem, 1 p. ; 25 x 21 cm. Printed in J. P. Eckermann, Gedichte, 1838.	1825 Jan 21

## EDLING, ALBERT CAJETAN, GRAF VON, D. 1841

## EDLING, ALBERT CAJETAN, GRAF VON, D. 1841 (continued)

- |   |   |             |
|---|---|-------------|
| b. 3, f. 119  | <p>ALS : Weimar, to Karl Ludwig von Knebel<br/>4 p. ; 20 x 23 cm.<br/>Edling, Hofmarschall, was later associated with Goethe in the management of the Weimar theatre. Except for brief introductory remarks and the customary conclusion, the letter comprises extracts from a letter written by Prince Bernhard of Saxe-Weimar-Eisenach, dated May 22, 1815, to Edling concerning Knebel's inquiry about officers' patents in Dutch regiments.</p> | 1815 Jun 5  |
| <hr/> <p>EDUARD, PRINCE OF SAXE-WEIMAR, 1823-1902<br/>Full name: William Augustus Eduard, prince of Saxe-Weimar</p> |   |             |
| b. 3, f. 120  | <p>ALS : Royal Hospital, Dublin, to "My dear Mr. Hamilton"<br/>1 p. ; 11 x 18 cm.<br/>Letterhead: Blue monogram SWE.<br/>After a long military career in Great Britain, Prince Eduard became field-marshal in the service of Queen Victoria. Request to have a dinner engagement postponed.</p>   | 1889 Mar 18 |
| <hr/> <p>EGLOFFSTEIN, JULIE, 1792-1869</p>  |   |             |
| b. 3, f. 121  | <p>ALS : Egloffstein, to Christian Jacob Haller von Hallerstein<br/>2 p. ; 13 x 18 cm.<br/>Submitting a drawing to Lessing's Emilia Galotti for judgment; the drawing is not present.</p>   | 1813 Jun 1  |
| <hr/> <p>EHRHARDT, GEORG, B. 1862</p>   |   |             |
|   | <p>ALS : Dresden, to Richard Bonesky<br/>3 p. ; 33 cm., folded to 20 cm. Questionnaire with Bonesky's answers in the margin.<br/><br/>See: Faust puppet-play, Bound Volumes, folder 803.</p>  | 1903 May 21 |
|   | <p>ALS : Dresden, to Gustav Thorn<br/>2 p. ; 19 cm. Requesting loan of plates to use in publication of Bonesky's Faust text, pub. 1905, and promising a copy of the published book.<br/><br/>See: Faust puppet-play, box 4 folders 153-153a.</p>  | 1904 Nov 2  |

## EHRHARDT, GEORG, B. 1862 (continued)

b. 3, f. 122	<p>Doktor Faust, eine Original-Oper in vier Aufzügen vom Doctor Schmieder, in Musik gesetzt von Ignatz Walter, Churfürstlich-Maÿnzischen Hofsänger. 1797</p> <p>AMs, signed, iii, 91, 1 p. ; 20 cm. Brown board cover. Copied 1901/2 by Ehrhardt from a copy belonging to Dr. E. Stumme. Note on p. 92. In verse, without music. Based on tragedies by Friedrich (Mahler) Müller and Goethe. Cf. note on fly leaf. Ehrhardt's catalogue no. 2000.</p>	1901-02
b. 3, f. 123	<p>Faust, vierter Theil. By C. von Lützow</p> <p>AMs, signed, 13 l. ; 21 x 17 cm. In verse. Performed for the first time at the "Wissenschaftlichen Club zu Wien" on March 18, 1879. Copied by Ehrhardt from an exemplar in the possession of Dr. Emmerich von Stumme. Ehrhardt's catalogue no. 2315.</p>	1900 Aug
b. 3, f. 124	<p>Die Mütter; Anregung zu neuer Deutung der schwierigsten Szene des II. Teils des Faust ... Claudiopoli, Sumptibus Editoris actorum comparationis litterarum universarum. Londini, Trübner &amp; Co., [1887]</p> <p>AMs, 1 p. l., 14, 1 p. ; 23 x 18 cm. Copied by Ehrhardt. At head of title: Hugo von Lomnitz. Copy of a pamphlet printed in a limited edition of 100 copies, one of which is in the Speck collection (z Scl 887m). Ehrhardt's catalogue no. 1957.</p>	n.d.
b. 3, f. 125	<p>The Works of Lord Byron</p> <p>AMs, 9 p. ; 13 x 21 cm. Note on manuscript: The works of Lord Byron. A new, revised and enlarged edition with illustrations. Poetry. Vol. VI. edited by Ernest Hartley Coleridge, M.A., Hon. F.R.S.L. London: John Murray, Albemarle St. New York: Charles Scribner's Sons. 1903. Don Juan. Title in red and black. A copy of "Canto The Seventeenth."</p>	n.d.
b. 3, f. 126	<p>Miscellaneous notes and extracts relating to Elisha ben Abuyah, called Aher, the Talmudic scholar and the Jewish Faust</p> <p>AMs, 4 pieces ; various sizes Includes notes on Jacob Gordin's (1853-1909) play "Elisha ben Abuyah."</p>	n.d.

## EHRHARDT, GEORG, B. 1862 (continued)

Postcard, signed : Dresden, to Johannes Henkler's Buchdruckerei, Dresden 1911 Nov 25  
Request for a correction in the preface to the puppet-play edition of 1905 being readied by the printer.  
See: Faust puppet-play, box 4, folders 153-153a.

## EICHSTÄDT, HEINRICH KARL ABRAHAM, 1772-1848

- |              |   |             |
|--------------|---|-------------|
| b. 3, f. 127 | ALS : Jena, to F. G. Mehmel?<br>3 p.; 13 x 19 cm.   | 1801 Apr 28 |
| b. 3, f. 128 | ALS : Jena, to Johann Friedrich Rochlitz<br>2 p.; 18 x 27 cm.<br>Suggestions for a review of Goethe's Wahlverwandtschaften and James Lawrence's Das Reich der Narren to appear in Allgemeine Literatur Zeitung. | 1809 Oct 25 |
| b. 3, f. 129 | Autograph receipt : Jena, to Herzogl. Sächs. Weimar. Hof<br>Receipt for 25 Thaler increase in salary for the fourth quarter of 1807.  | 1807 Dec 29 |

## EINSIEDEL, FRIEDRICH HILDEBRAND VON, 1750-1828

Full name: Friedrich Hildebrand, Freiherr von Einsiedel

- |              |  |             |
|--------------|--|-------------|
| b. 3, f. 130 | ALS : Weimar, to Johannes Cornelius Rudolf Ridel?<br>3 p.; 19 x 23 cm.<br>Einsiedel was a courtier, author, and translator; Ridel was an official in Weimar, later tutor to Prince Karl Friedrich of Saxe-Weimar-Eisenach. | 1803 Dec 11 |
|--------------|--|-------------|

## EISENBARTH, JOHANN ANDREAS, 1663-1727

- |              |   |             |
|--------------|---|-------------|
| b. 3, f. 131 | Autograph document<br>1 p.; 20 x 35 cm.<br>Red personal seal attached.<br>A vaccination certificate for Christopherus Ignatius Heinrich Faust, born April 1763, signed: Dr. Eisenbarth. | 1763 Sep 23 |
|--------------|---|-------------|

## ELISABETH, PRINCESS OF SAXE-WEIMAR-EISENACH

Dates: 1854-1908

- |              |  |             |
|--------------|--|-------------|
| b. 3, f. 132 | ALS : Belvedere, to James Marshall?<br>3 p.; 11 x 18 cm.                 | 1874 Jul 3  |
| b. 3, f. 133 | ALS : Wilhelmsthal, to Bayard Taylor<br>8 p.; 14 x 21 cm.<br>In English. | 1876 Aug 20 |

## ELISABETH, PRINCESS OF SAXE-WEIMAR-EISENACH (continued)

b. 3, f. 134	ALS : Wilhelmsthal, to Bayard Taylor 8 p. ; 14 x 21.5 cm. In English.	1877 Sep 24
b. 3, f. 135	ALS : Weimar, to Bayard Taylor 4 p. ; 13 x 20 cm In English.	1878 Jan 22
b. 3, f. 136	ALS : Belvedere, to Bayard Taylor 6 p. ; 13.5 x 21 cm. In English.	1878 Jun 2

## ELLIS, HAVELOCK, 1859-1939

b. 3, f. 137	Eckermann 1 p. l., 22 l. ; 26 cm. Typescript (original), signed Leaf 6 missing. With author's ms. corrections. Written for, and printed as the introduction to Conversations of Goethe with Eckermann, English translation by John Oxenford, London & Toronto, New York, 1930, Everyman's library; essays and belles lettres, no. 851.	n.d.
--------------	---	------

## EMERSON, RALPH WALDO, 1803-1882

b. 3, f. 138	ALS : Concord, to Thomas Carlyle 8 p. ; 20 x 25 cm. Published, with omission of 12 lines, in The Correspondence of Thomas Carlyle and Ralph Waldo Emerson, 1834-72.	1840 Apr 21
--------------	--	-------------

## ENGEL, CARL DIETRICH LEONHARD, 1824-1913

b. 3, f. 139	Collection of poems; by several authors AMs, 108 p. ; 20 x 17 cm. Written by various hands. On fly leaf: "Frankfurt, den 9. April, 1850. Carl Engel." Goethe's "Der Erbkönig": p. 64-65. Poem on p. 101-102 beginning "Hoch vom Dachstein an" dated "New Haven, den 20st Nov. 1859" and signed "Heinrich Fleischner, gebürtig aus Neuzätlich bey Marienbad."	n.d.
b. 3, f. 140	Notes on the early English comedians in Germany and excerpts from the Dresdner Kalender of 1626 AMs, 10 p. ; 17 x 21 cm.	n.d.

## ERNST II, DUKE OF SAXE-COBURG, 1818-1893

## ERNST II, DUKE OF SAXE-COBURG, 1818-1893 (continued)

b. 3, f. 141                      LS : Coburg, to Bayard Taylor                      1871 Sep 1  
2 p. ; 20 x 24 cm.

## ERNST AUGUST II CONSTANTIN, 1737-1758

Title: Duke of Saxe-Weimar-Eisenach

b. 3, f. 142                      ALS, to General de Rumrott                      n.d.  
2 p. ; 22 cm.  
With address and red armorial seal.  
Concerning a "well-known murderer and prognosticator."

## ERSCH, JOHANN SAMUEL, 1766-1828

b. 3, f. 143                      [Entwurf eines P.M. \[Pro-Memoria\] an einen illustren Senat der Gesamt  
Universität zu Jena](#)                      n.d.  
AMs, signed, 4 p. ; 19 x 23 cm.  
Enclosure: ALS : Jena, to Johann  
Wolfgang von Goethe, Nov. 16,  
1801. 3 p. ; 19 x 23 cm. Concerns  
the making of a general catalogue  
of the books contained in the Ducal  
and the Academic libraries in  
Weimar and Jena.

b. 3, f. 144                      [ALS : Jena, to Johann Wolfgang von Goethe](#)                      1801 Nov 23  
1 p. ; 19 x 23 cm.

## ESCHENBURG, JOHANN JOACHIM, 1743-1820

Notes to his Archäologie der Literatur  
und Kunst ... Berlin und Stettin, F.  
Nikolai, 1787. n.d.

AMs, 149, 40, 1 p. ; 23 cm. The notes on 149 p. are interleaved with the printed  
pages of the work (150 p. ; 21 cm.) 1 l. with additional notes (20 x 12 cm.), laid  
in. Armorial book-plate with autograph of Arnold W. Eschenburg. Gift of Carl  
F. Schreiber.

See: Bound Volumes, folder 794

Notes to his Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen  
Wissenschaften. Zur Grundlage bei Vorlesungen ... neue, umgearb.  
Ausgabe ... Berlin und Stettin, F. Nicolai, 1789. n.d.

4 v. ; 25 cm. The notes are interleaved with the printed pages of the work (8p.  
l., 380 p., 1 l. ; 20 cm.) Autograph of Emma Eschenburg Schumann on front  
endpapers of v. 1-2, that of Hans Eschenburg in v. 3. Gift of Carl F. Schreiber. 7  
p. of ms. notes of C.F. Schreiber laid in at end of v. 4.

See: Bound Volumes, folder 795a-d



## ESCHENBURG, JOHANN JOACHIM, 1743-1820 (continued)

Notes to his II. Kurze Uebersicht der klassischen Schriftsteller des griechischen und römischen Alterthums. n.d.

AMs, 140 p. ; 23 cm. The printed pages 141-208, representing nearly all of section II, chapter 1 of Eschenburg's Handbuch der klassischen Literatur, possibly of the edition pub. at Berlin in 1783, are interleaved; they bear ms. corrections and additions for a later edition; printed p. 225-240 of the 6th ed. of 1816, are laid in at end. One half page preceding p. 143, one following p. 146 of the printed ed., and 4 p. at end with title "Kurze Geschichte Griechenlandes" are in an unidentified hand. Following p. 140 of the notes is the poem "Lied der Sappho, übers. von Weisse." With autographed armorial bookplate of Arnold W. Eschenburg. Gift of Carl F. Schreiber.

See: Bound Volumes, folder 796

## ESENBECK, C. G. NEES VON (CHRISTIAN GOTTFRIED DANIEL)

Dates: 1776-1858

b. 3, f. 145	ALS : Bonn, to Expedition der Jenaischen Allgemeinen Literatur Zeitung, Jena 1 p. ; 21 x 25 cm. Personal black seal attached.	1826 Nov 12
--------------	---	-------------

b. 3, f. 146	ALS : Bonn, to Karl Christian Gottlieb Sturm 1 p. ; 20 x 21 cm. Nees von Esenbeck requests the name and title of Goethe's family doctor. Sturm's reply, on the same sheet: "Dr. und Hofmedicus Rehbein. Anmerkg. Er muss mit uns studiert haben."	1823 Dec 3
--------------	---	------------

## FALK, JOHANN DANIEL, 1768-1826

b. 3, f. 147	ALS : Weimar?, to Johann Gottfried Gruber 3 p. ; 11 x 18 cm.	1806 Feb 18
--------------	---	-------------

b. 3, f. 148	Receipt, signed : Weimar, to Herzogl. Cammer, Weimar 1 p. ; 20 x 16 cm. Printed form, with particulars written in. For "Ein Hundert Thaler. Besoldung zum Quartal Michaelis."	1811 Oct 10
--------------	--	-------------

## FAUST (ATTRIBUTED AUTHOR)

b. 3, f. 149	Anhang zum VI. u. VII. Buch Mosis AMs, 31 p., incl. 8 diagrams ; 16 x 12 cm. Caption title. An abridged copy of "D.J. Fausti dreyfacher Hoellen-Zwang und Magische (Geister-Commando), ... - Ehrhardt's catalogue note no. 574.	n.d.
--------------	---	------

## FAUST (ATTRIBUTED AUTHOR) (continued)

D. Johann Fausts Miracul- und Wunder- Buch, der Höllen-Zwang genannt. Mit Charactern, Pentaculn und Sigillen, in XII. Theilen. n.d.

AMs, 192 p., 1 l. illus. (part col.); 33 x 29 cm. Size of pages varies from 31 x 24 cm. to 33 x 29 cm. With 137 illustrations consisting of diagrams, cabbalistic symbols and tables, many in colored ink or watercolor. The leaf at end probably contains the end of an index. Incomplete: p. 25-34, 59-60, 73-88, 115-118, 121-122, 179-182 wanting; blank pages were inserted to provide for text Ehrhardt had intended to copy from a similar Ms. in the Königliche Bibliothek, Dresden; four pages following p. 24 have been supplied in this manner. Ehrhardt's catalogue no. 527 for fuller description.

See: Bound Volumes, folder 797

Der heimliche und unerforschliche Doctor Faustens, Höllen-Zwang genant. Gedruckt zu Lion, den 14. April, Anno 1407, Leipzig. 1727 Jun 18

AMs, 124 p. illus. (part col.); 19 x 14 cm. Picture of a raven perched on a bench. "Anfangen zu schreiben, in Leipzig d. 18. Junij. Anno Christi 1727."

See: Bound Volumes, folder 798

## FAUST (PUPPET-PLAY)

b. 3, f. 150	<p>Doctor Faust von Johann August Bille ... den 23ten October 1835</p> <p>AMs, signed, 47 p. ; 24 x 19 cm. (p. 1-22) ; 17 x 21 cm. (p. 23-46). A copy of this ms. in Ehrhardt's handwriting is also in box 3, folder 151</p>	n.d.
b. 3, f. 151	<p>Doctor Faust von Johann August Bille ... den 23. Oktober 1835</p> <p>AMs, signed, 54 p. ; 21 x 13 cm. Transcribed and signed by Georg Ehrhardt. The Neumeister copy of the original ms. is also in box 3, folder 150</p>	n.d.
	<p>Doktor Faust. Schauspiel in 4 Akten. 1864</p> <p>AMs, signed, 141, i.e. 142 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by Karl August Bölhig.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 799</p>	
	<p>Dr. Faust; oder Der Höllentriumph. Lustspiel in 4 Akten von Pirrinet. n.d.</p> <p>AMs, 75 numb. l. ; 21 x 16 cm. Transcribed in various hands.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 800</p>	

## FAUST (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 4, f. 152	<p>Dr. Faust</p> <p>AMs, signed, 27 numb l. ; 21 x 17 cm. (l. 4, 17 x 16 cm.). Written and signed by the proprietor of the marionette theatre, Louis Weickert. "Nach einer Mitteilung Kirmses, der mir das Buch im Mai 1916 in Zwickau überliess, soll es aber von Buhler, Chemnitz, stammen." - Ehrhardt.</p>	1878 Sep 30
	<p>Dr. Faust, Porschdorf. 1894 Sep 17</p> <p>AMs, 86 l. ; 22 x 17 cm. Arthur Neumeister's original prompt-book.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 801</p>	
	<p>2. Theil Faust. Christoph Wagner früher Famulus bei Faust. Puppenspiel in 6 Akten. n.d.</p> <p>AMs, signed, 110 numb. l. ; 21 x 17 cm. Transcriber unknown. Copy of Arthur Neumeister's prompt-book.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 802</p>	
b. 4, f. 153-153a	<p>Dr. Faust. Lustspiel. 4 Akte</p> <p>AMs, 58 p. (p. 1-2 blank) ; 21 x 17 cm., in grey folder. Transcription by Georg Wilhelm Heinrich Ehrhardt of R. Bonesky's prompt-book. With: ALS: Plauen i. V., from Gustav Thorn to Georg Ehrhardt, Nov. 10, 1904, 1 p. ; 22 cm., announcing shipment of 9 photographic plates for Ehrhardt's edition of Bonesky's Faust text, pub. 1905.</p>	1895 Feb
	<p>Dr. Faust. Lustspiel in 4 Akten. n.d.</p> <p>AMs, signed, 110 p. ; 21 x 15 cm. "Handschrift des Marionettenspieler und Theaterbesitzers Richard Bonesky ... Original textbuch, das die Zeichen starker Benutzung trägt." - Ehrhardt's catalogue note no. 699.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 803</p>	
b. 4, f. 154	<p>Dr. Faust's Leben, Thaten und Höllenfahrt, mit Erscheinungen und Feuerregen. Historisches Schauspiel in 4 Akten</p> <p>AMs, 53 numb. l. ; 21 x 17 cm. Original prompt-book used by the Apel family. A transcription by C. D. L. Engel is in box 4, folder 154.</p>	n.d.

## FAUST (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 4, f. 155	<p>Doctor Faust. Schauspiel in vier Akten AMs, 71 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed by C. D. L. Engel. A copy of Albert Apel's original prompt-book which is also in the Speck Collection (F28j 12).</p>	n.d.
<p>Dr. Faust. Lustspiel in 4 Aufzügen. 1900 May 28</p> <p>AMs, signed, 286 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by Emil Fröhlich; formerly owned by Heinrich Förster. Contents: Dr. Faust; Der Krieg von Transval; Cain oder der Brudermord aus Eifersucht; Nachspiel. Die Sündfluth und das Ende des Sahmen Luzifers.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 804</p>		
b. 4, f. 156	<p>Dr. Faust. Lustspiel in 4 Akten AMs, signed, 95 p. ; 21 x 16 cm. Transcribed and signed by B. W. Thiel. Transcription of the text of Valentin and August Lippold. With: ALS: Johannegeorgenstadt, from Wilhelm Thiel to Georg Ehrhardt, July 22, 1903, 2 p. ; 21 cm., announcing shipment of Lippold's text of Faust puppet-play.</p>	n.d.
b. 4, f. 157	<p>Dr. Johann Faust. Schauspiel in 6 Akten AMs, signed, 96 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by M. Kirmse. Transcription of Oswald Bäessler's original prompt-book.</p>	1907 Jun
b. 4, f. 158	<p>Doktor Faust; oder, Der Höllentriumph. Lustspiel in 5 Akten AMs, signed, 71 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by Max Kirmse. A transcription of Ernst Ritscher's original prompt-book.</p>	n.d.
b. 4, f. 159	<p>Faust AMs, signed, 50 numb. l. (l. 1, blank) ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by M. Kirmse. A transcription of Albin Richter's original prompt-book.</p>	n.d.
b. 4, f. 160	<p>Doktor Faust; Leben u. Treiben nebst seinen Wanderungen mit den [!] Teufel bis zur Hölle. Lustspiel in vier Akten AMs, signed, 64 p. ; 21 x 17 cm. Transcribed and signed by Max Kirmse.</p>	n.d.

## FAUST (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 4, f. 161	Doktor Johann Faust. Volksschauspiel in vier Akten, nebst einem Vorspiel AMs, 113 p. ; 20 x 17 cm. Writer unknown. "Originalhandschriftliches Textbuch eines sächsischen Puppenspieles. Im Januar 1909 von Max Kirmse erhalten. Diese Bearbeitung lehnt sich stark an den Engel'schen Text an." - Ehrhardt.	n.d.
b. 4, f. 162	Faust AMs, 51 numb. l. ; 21 x 17 cm. Transcriber unknown. The original prompt-book of the Saxon puppet-player Adolf Preiske.	n.d.
b. 4, f. 163	Doktor Faust; oder, Der Höllenstürmer AMs, signed, 74 numb. l.; 21 x 17 cm. Note on verso of l. 69: "Abgeschrieben ... von Luis Bohnert ... & von Albin Schatz." Original prompt-book of Albin Schatz.	n.d.
b. 5, f. 164	Dr. Johann Faust; oder Kaspar's Höllenfahrt. Schauspiel in 4 Akten AMs, 56 numb. l. ; 21 x 17 cm. Original prompt-book of the puppet-player Weikert.	n.d.
b. 5, f. 165	Faust AMs, 66 numb. l. ; 20 x 17 cm. In 4 acts; transcribed by Fischer. Original prompt-book of Fischer, puppetplayer of Chemnitz.	n.d.
b. 5, f. 166	Faust AMs, signed, 69 numb. l. ; 21 x 17 cm. In 4 acts. Probably transcribed by Dietsch; signed by Alexander Listner. Original prompt-book of the puppet-player and theatre proprietor Alexander Listner, who had bought Dietsch's theatre.	n.d.
b. 5, f. 167	Dr. Faust. Der Höllenstürmer. Historisches Schauspiel in 4 Akten mit Feuerwerk AMs, 48 numb. l. ; 21 x 17 cm. Copy of Heinrich Liebhaber's prompt-book.	n.d.
b. 5, f. 168	Dr. Faust; oder Triumph der Hölle. Zauberposse in 4 Akten AMs, signed, 32 numb. l. ; 22 x 18 cm. Transcribed and signed by Emil Büttner. Transcription of Emil Büttner's original prompt-book.	1915 Mar 16

## FAUST (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 5, f. 169	Vorspiel zum Puppenspiel Dr. Faust AMs, signed, cover-title, 11 p., incl. music ; 21 x 17 cm. Grey paper cover. Transcribed by C. D. L. Engel. "Eigenhändige Arbeit und Handschrift Engels ... mit seinem Namenszuge. Auf S. 11 befinden sich die Noten zur 'Fanfare.' Aus Engels Nachlass." - Ehrhardt's catalogue note no. 729C.	n.d.
b. 5, f. 170	Prologus zum Puppenspiel Faust AMs, 4 p. ; 20 x 16 cm. No cover. Caption title. In verse. Transcriber unknown. "Aus [Carl] Engels Nachlass." - Ehrhardt's catalogue note no. 729D.	n.d.
b. 5, f. 171	Prolog zum Puppenspiel Faust AMs, 2 columns on 1 l. ; 32 x 20 cm. In verse. Transcriber unknown. "Gehalten vom Puppenspieler ... Dem Vorigen [F28] 29] ähnlich, jedoch andere Fassung. Aus Engels Nachlass." - Ehrhardt's catalogue note no. 729E.	n.d.
b. 5, f. 172	Puppenspiel Dr. Faust. Nro. 1: Lied des Hanswurst. Nro. 2: Hanswurst als Nachtwächter AMs, 4 p., incl. music ; 32 x 20 cm. No. 1 in four verses; no. 2 in three verses, with six "Repetitions- Verse." The music is for one voice with accompaniment. Transcribed by C. D. L. Engel. "Originalhandschrift u. jedenfalls auch Komposition von Engel ..." - Ehrhardt's catalogue note no. 729F.	n.d.
FICHTE, JOHANN GOTTLIEB, 1762-1814		
b. 5, f. 173	Autograph receipt, signed : Jena, to Fürstl. Sächs. Rentamt 1 p. ; 21 x 17 cm. For the fall quarter of his pension.	1795 Oct 28

## FICHTE, JOHANN GOTTLIEB, 1762-1814 (continued)

b. 5, f. 174 Printed circular letter, Jena 1799 Jan 22  
 2 p. ; 24 x 19 cm.  
 Signed: J. G. Fichte.  
 A protest against the charge of  
 atheism which forced Fichte's  
 resignation from the University of  
 Jena later that year.  
 With typed English translation.

## FITZGERALD, WILLIAM

b. 5, f. 175 [ALS: Eastbourne, to Bram Stoker](#) 1886 Jul 6  
 2 p. ; 11 x 18 cm.  
 Enclosure: Pen sketch of Henry  
 Irving as Mephistopheles;  
 11 x 18 cm.

## FLEISCHER, FRIEDRICH GEORG, 1794-1863

b. 5, f. 176 3 ALS: Weimar, to Johann Peter Eckermann 1832  
 4 p. ; various sizes.  
 Letters dated: Oct. 18, Nov. 10 and  
 Nov. 15, 1832.  
 All bearing on illustrations to be  
 supplied for the 15 supplementary  
 volumes to Goethe's Ausgabe letzter  
 Hand.

## FÖRSTER, FRIEDRICH CHRISTOPH, 1791-1868

b. 5, f. 177 Die Weltseele. Erinnerungen aus Gesprächen mit Goethe n.d.  
 AMs, 128 p. ; 14 x 23 cm. and 18 x  
 21 cm.  
 Published in his Kunst und Leben; aus  
 Friedrich Förster's Nachlass, hrsg.  
 von Hermann Kletke, Berlin, 1873,  
 p. 164-239.

b. 5, f. 178 Diary entry 1830 Aug 4  
 AMs, 4 p. ; 20 x 24 cm.  
 Report on a conversation with Goethe.  
 Supplied by Mr. Speck from this  
 manuscript for the 1911 edition of  
 Biedermann's Goethes Gespräche, in  
 which the contents appear under nos.  
 2460 and 2986.

## FRANCKE, KUNO

b. 5, f. 179 2 ALS, to Leonard L. Mackall 1916 Sep 23  
 1916 Nov 1  
 3 p. ; 12.5 x 20 cm.  
 With: Related notes and correspondence  
 concerning an essay on Goethe by  
 John Lothrop Motley.

## FRANTZ, ADOLF INGRAM

## FRANTZ, ADOLF INGRAM (continued)

b. 5, f. 180	Alfred Henry Huth (1850-1910) 8 numb. l. ; 28 cm. Typescript (original). Article about Huth's translation of Goethe's Faust I.	n.d.
b. 5, f. 181	Thomas E. Webb (1827-1903) 7 numb. l. ; 28 cm. Typescript (original). Article about Webb's translation of Goethe's Faust I.	n.d.
b. 5, f. 182	Some commemorative translations of Faust 32 l. ; 29 x 23 cm. Typescript. Supplement to his Half a hundred thralls to Faust.	1955
b. 5, f. 183	Women as translators of Faust Typescript, 11 l. ; 28 cm. The last 3 pages numbered 277-279, apparently from another version of this ms. Used as basis for the chapter on Alice Raphael's translation of Faust in Frantz's "Half a hundred thralls to Faust," published in 1949. Enclosure: Replies to Mr. Adolf Frantz's questionnaire [autobiographical sketch by Alice Raphael].	n.d.

## FREDERICK, JEROME E.

b. 5, f. 184	Die heilige Chromosomen 1 l. ; 28 cm. Typescript (original). Poem. At head of title: Ein Gedicht gewidmet zu Hermann J. Muller. Autograph superscription: Geehrter Professor Faber du Faur! Parody of Goethe's poem Gefunden.	n.d.
--------------	---	------

## FREIES DEUTSCHES HOCHSTIFT, FRANKFURT AM MAIN



## FREIES DEUTSCHES HOCHSTIFT, FRANKFURT AM MAIN (continued)

- b. 5, f. 185                      Autograph document : Frankfurt a.M., to Bayard Taylor                      1878 Jun 30  
 2 p. ; 37 cm.  
 Announcing Bayard Taylor's enrollment  
 as foreign honorary member of the  
 Freie Deutsche Hochstift.  
 The official record of this  
 appointment, referred to as being  
 enclosed, is not present.  
 Enclosure: ALS from Dr. G.H. Otto  
 Volger, as president of the Freie  
 deutsche Hochstift, to Bayard Taylor,  
 dated July 4, 1878. 3 p. ; 29 cm.  
 On stationery of the Society.  
 Welcoming Taylor as fellow member and  
 expressing the hope he may find in  
 the facilities of the society  
 inspiration to further his studies  
 in Goethe literature.

## FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA

- b. 5, f. 186                      Document, signed : Jena, to "Patres Academiae venerandi"                      1794 Feb 25  
 3 p. ; 20 x 33 cm.  
 Signed: Schnaubert, p.t. prorector.  
 With 4 opinions, signed: H. Griesbach;  
 W. Schmid. Paulus: v. Eckardt, C.  
 Walch, v. Schellwitz, Hufeland,  
 Nicolaj, Grandl; Saccow, Hennings,  
 Schütz, Stark, Ulrich, Heinrich,  
 Voigt, respectively.  
 Concerning the water-supply at Jena.  
 Griesbach served for many years as a  
 member of the municipal council at  
 Jena.

## FRITSCH, KARL WILHELM FREIHERR VON, 1769-1850

- b. 5, f. 187                      ALS : Weimar?, to unidentified recipient                      [after 1815]  
 2 p. ; 20 x 24 cm.  
 A sort of postscript to an official  
 notification that a request for the  
 title "Excellenz" has been denied by  
 the Grandduke.

## FROMMANN, ALWINE, 1800-1875

- b. 5, f. 188                      ALS, to Giacomo Meyerbeer                      n.d.  
 3 p. ; 11 x 14 cm.  
 Signed: Alwine Fr.  
 Expressing regret at his leaving  
 Berlin.

## FROMMANN, ALWINE, 1800-1875 (continued)

b. 5, f. 189                    2 ALS : Weimar?, to Bayard Taylor                    [1873?]  
 2 p. ; 13 x 21 cm.  
 Enclosure: A list of the contents of  
 a parcel which Minna Herzlieb-Walch  
 had turned over to Alwine Frommann.  
 On verso of one of the notes some  
 pencil remarks by Andrew Hamilton  
 concerning Taylor's proposed visit  
 to Goethe.

## FROMMANN, FRIEDRICH JOHANNES, 1797-1886

b. 5, f. 190                    ALS : Jena, to Dr. Joh. Peter Eckermann                    1837 Aug 14  
 1 p. ; 22 x 26 cm.  
 Personal black seal attached.

b. 5, f. 191                    [ALS : Jena, to Johann Wolfgang von Goethe](#)                    1830 Feb 5  
 2 p. ; 22 x 26 cm.  
 Forwarding some sample pages of  
 parallel German and French text of  
 Goethe's Versuch die Metamorphose  
 der Pflanzen zu erklären.

## FROMMANN, KARL FRIEDRICH ERNST, 1765-1837

b. 5, f. 192                    ALS : Jena, to Friedrich Wilhelm Riemer                    1818 Jul 31  
 2 p. ; 20 x 26 cm.

## FULLER, MARGARET, 1810-1850

Full name: Sarah Margaret (Fuller)  
 marchesa d'Ossoli

b. 5, f. 193                    ALS : Providence, Rhode Island, to Mrs. Anna Jameson                    1837 Dec 22  
 4 p. ; 20 x 25 cm.  
 Signature: S. M. Fuller.

b. 5, f. 194                    AMs, notes, literary                    n.d.  
 15 p. ; 16 x 20 cm.  
 Tied with green ribbon.  
 Partial contents: Passages from  
 Wieland, good for mottoes or  
 otherwise; The two rules of  
 Archytas; Mrs. Austin's  
 Characteristics of Goethe.  
 Endorsed by K.F. Fuller, Oct. 17,  
 1859.

## FUNKE, ERICH

b. 5, f. 195                    Goethe-Jahr (1949) in U.S.A.                    n.d.  
 10 l. ; 28 cm., 2 copies.  
 Typescript (carbon).  
 Published in German quarterly v. 24,  
 1951.

## GALLOWAY, JANET A.

## GALLOWAY, JANET A. (continued)

b. 5, f. 196	ALS : Queen Margaret College, Glasgow, to Alfred Richards, Princeton University 6 p. ; 12 x 20 cm. With two impressed seals of Glasgow University.	1907 Oct 12
--------------	--	-------------

## GEIGER, LUDWIG, 1848-1919

b. 5, f. 197	6 LS : Berlin, to William Alfred Speck 13 p. ; 23 x 14 cm. Letters dated: May 19, Jun. 17, Oct. 6, 1898; May 27, Jun. 25, 1900; and May 7, 1903. 3 Postcards : Berlin, signed, to William Alfred Speck. Dated Aug. 13, 1899, Apr. 4, 1900 and Jun. 17, 1903. All bearing on pictorial contributions from the Speck collections for the Goethe-Jahrbuch, edited by Geiger.	1898-1903
--------------	---	-----------

## GEIST, JOHANN JAKOB LUDWIG, 1776-1854

b. 5, f. 198	ALS : Weimar, to Christian Heinrich Ramann 1 p. ; 14 x 19 cm. Geist, secretary and valet to Goethe.	1803 Nov 23
--------------	---	-------------

## GELLERT, CHRISTIAN FÜRCHTEGOTT, 1715-1769

b. 5, f. 199	ALS, to Graf Hans Moritz von Brühl 2 p. ; 19 x 22 cm.	1755 Mar 8
--------------	--	------------

b. 5, f. 200	<a href="#">ALS, to Graf Hans Moritz von Brühl?</a> 4 p. ; 19 x 22 cm. Enclosure: German copy and English translation of this letter. Chiefly Gellert's reaction to Samuel Richardson's The History of Sir Charles Grandison.	1755 Apr 3
--------------	--	------------

b. 5, f. 201	ALS : Leipzig, to "Theuerste Frau Gräfin" Gräfin Brühl? 2 p. ; 18 x 22 cm.	1764 Jul 4
--------------	---	------------

## GERSDORFF, ERNST CHRISTIAN AUGUST VON, 1781-1852

## GERSDORFF, ERNST CHRISTIAN AUGUST VON, 1781-1852 (continued)

b. 5, f. 202                    ALS : Weimar, to "Hochwohlgebohren Freiherr"  
1840 Aug 8  
3 p. ; 22 x 26 cm.  
Gersdorf, prime minister of the Grand  
Duchy of Saxe-Weimar-Eisenach,  
represented Grandduke Karl August at  
the Congress of Vienna. He sends on  
request a short sketch of his life  
corrected and enlarged from  
Graebner's book on Weimar. Whether  
this material is meant for a new  
edition of Graebner, or another  
venture is difficult to determine.  
The autobiographical sketch not  
present.

---

GERSTENBERGK, GEORG FRIEDRICH KONRAD LUDWIG VON  
Dates: 1780-1838

b. 6, f. 203                    ALS : Weimar, to Herrn Prof. F. Schütz  
1829 Jan 14  
3 p. ; 21 x 25 cm.

---

GLEICHEN-RUSSWURM, EMILIE HENRIETTE VON, 1804-1872  
Full name: Emilie Henriette Friederike  
(von Schiller), Freifrau von Gleichen-  
Russwurm

b. 6, f. 204                    ALS : Würzburg, to Frau Doktorin Knude in Kissingen bei Adam Heilmann                    [1859?] Jun 10  
3 p. ; 14 x 21 cm.  
Signed: Emilie Gleichen-Schiller.  
Seal removed.

b. 6, f. 205                    ALS : Greifswald ob Bonmland, to Frau Doktorin Knude                    1859 Nov 2  
4 p. ; 14 x 22 cm.  
Signed: Emilie von Gleichen-Schiller.  
The letter accompanied a lock of  
Schiller's hair.

---

GLEIM, JOHANN WILHELM LUDEWIG, 1719-1803

b. 6, f. 206                    ALS : Halberstadt, to Adam Oeser                    1777 Jun 12  
4 p. ; 18 x 25 cm.  
Enclosure of "ein Blättchen" on the  
subject of the recent drowning of  
an unnamed youth, not present.

---

GOEBEL, JULIUS, 1857-1931

Papers on Goethe. n.d.

In case ; 32 cm. Some papers in manuscript form only, some in both  
manuscript and printed form. Included are three manuscripts by Rudolf  
Hildebrand. Typewritten list inserted at front. The case is lettered on back:  
The Julius Goebel memorial collection: Goethe.  
See: Bound Volumes, folder 805

---

## GÖCHHAUSEN, LUISE ERNESTINE CHRISTIANE JULIANE VON

Dates: 1752-1807

b. 6, f. 207	ALS : Weimar, to unidentified recipient 2 p. ; 12 x 19 cm.	1776 Aug 29
--------------	---	-------------

## GÖSCHEN, GEORG JOACHIM, 1752-1828

b. 6, f. 208	ALS : Grimma, to Johann Ambrosius Barth 1 p. ; 21 x 25 cm.	1826 Jan 20
--------------	---	-------------

## GOETHE, AUGUST VON, 1789-1830

b. 6, f. 209	LS : Weimar, to "Ew Wohlgeb." 1 p. ; 24 x 20 cm. Informing the recipient that he will be in Jena on the next day or the following one for the reopening of the Jena Academic Library.	1826 Oct 4
--------------	--	------------

b. 6, f. 210	ALS : Weimar, to Wilhelm Ternite 2 p. ; 22 x 26 cm. Signed: J. A. von Goethe. Personal red seal attached.	1829 Nov 4
--------------	--	------------

b. 6, f. 211	ALS : Weimar, to Christian Ernst Friedrich Weller 1 p. ; 21 x 26 cm.	1826 Aug 17
--------------	---	-------------

b. 6, f. 212	Document, signed : Weimar, to Herzogl. Rent Amt zu Heussdorf 1 p. ; 20 x 30 cm. Signed: J. A. Goethe; co-signers are Voigt, Gersdorf, Büttner, Ridel, Rühlmann, Stichling [and one undeciphered]. A report on the tax charged for messenger service.	1816 Jul 31
--------------	---	-------------

## GOETHE, CATHARINA ELISABETH (TEXTOR), 1731-1808

b. 6, f. 213	Sample of her handwriting: An Herrn Unzelmann 1 p. ; 10 x 17 cm. Personal red seal attached. Mounted.	n.d.
--------------	---	------

## GOETHE, JOHANN CASPAR, 1710-1782

## GOETHE, JOHANN CASPAR, 1710-1782 (continued)

- b. 6, f. 214 AL (copy), jointly with his wife : Frankfurt am Main, to G. F. E. Schönborn 1776 Jul 24  
4 p. ; 21 x 25 cm.  
In the handwriting of Alfred Nicolovius.  
Advising of Goethe's visit to Weimar during the winter 1775/76, and of his recent appointment as Legationsrat by Duke Carl August. The original letter was presented to the Weimar Landesbibliothek in 1825. [Zu Goethe's Jubelfeier zu Weimar. Am 7. November 1825]  
With: Other material related to Goethe's Jubelfeier in 1825.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832

## Longer Works

- b. 6, f. 215 Apophthegmen von G. aus den Jahren 1807-14 n.d.  
AMs (copy), 4 p. ; 20 x 34 cm.  
In Friedrich Wilhelm Riemer's hand.  
Pencil note at top of p. 1: Aus d. Tageb[üchern] copiert von R.  
26 items, 1 with pencil correction.
- b. 6, f. 216-220a My life's early years. Dichtung und Wahrheit. n.d.  
828 l. ; 28 cm.  
Typescript (chiefly original, a few leaves are carbon).  
English translation of Dichtung und Wahrheit by Williamson, Green, and Schreiber.  
With ms. corrections in pencil or ink in 3 different handwritings, incl. that of C. F. Schreiber.  
With: Typescripts of variants of 6 poems, 6 l. ; 28 cm., with ms. corrections.  
With: Biographical fragments, typescript (carbon), 30 l ; 28 cm., contents: Tales of my mother; An early period; A later period; Jacobi; The beginning of my friendship with Schiller; Herder; Anna Amalia; He restoreth my soul.
- b. 7, f. 221 Des Epimenides Erwachen n.d.  
AMs, 3 p. ; 21 x 34 cm.  
Fragment of Epimenides.  
In Friedrich Wilhelm Riemer's hand, with stage directions pencilled in.  
This version differs variously from the first printing in 1815.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 7, f. 222	<p>Faust d'après Goethe en VI actes. La tragédie 1re partie 136 p. ; 21 x 17 cm. Ms. copy in an unidentified hand, in German. Transcription in German script of the scenes up to and incl. "Der Nachbarin Haus." The passage of line 562 to 601 transposed after line 851; lines 967-969 are variant; lines 970-1021, 1346, 1970-1982, 2195-2218, 2659-2666, 2695-2704, 2721-2724, 2831-2840, part of 2849-2878, 2985-3002 are omitted. - Cf. Goethes Werke, Jubiläums-Ausgabe. Bound in green linen with title: Goethe's Faust. Purchased from Colbeck Radford &amp; Co., Ltd., London, October 5, 1933.</p>	n.d.
b. 7, f. 223	<p><a href="#">Faust 2.Th. Vor dem Palaste. Lines 8628-8637</a> AMs, 1 p. ; 13 x 21 cm. Ms. note on verso: Handschrift meines Schwiegervaters. Ottilie von Goethe; with 4 red seals showing the Goethe coat-of-arms. Ms. note on slip pasted on verso: ... obtained from Madame de Goethe ... in 1839. J. C. Reynolds of Richmond Va. Another ms. note: This stanza of Faust from the original was given to me by Gov. J. C. Reynolds Jan. 14, 1879. Mary Phelps Montgomery.</p>	n.d.
b. 7, f. 224	<p><a href="#">Offene Gegend</a> AMs, 2 p. ; 20 x 34 cm. Fragment of the 5th act of Faust, comprising almost half of the episode entitled Offene Gegend. Differs slightly from the version printed in the Weimar Ausgabe. Gift from Ottilie von Goethe to Mrs. Anna Jameson, with the latter's endorsement dated Nov. 25, 1833. With: Reproduction "no. 5 of Facsimiles and reproductions of unique or rare items from the William A. Speck Collection of Goetheana in the Yale University Library," 1926.</p>	n.d.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

Faust; a tragedy, by J. Wolfgang von Goethe. n.d.

AMs, 3 v. (5-112 p.; [112] p.; [85] p.) ; 23 cm. First part of Goethe's "Faust" translated into English verse by Jonathan Birch. Some pages are blank. With copious corrections by the author, many in pencil; a few text variants on slips inserted. At end of each, vol. notes, various drafts of poems, etc. Interleaved with a copy of Faust, eine Tragödie, von Goethe. Neue Aufl. Stuttgart und Tübingen: J. G. Cotta, 1831. The translation of Pt. I was first pub. London: Black and Armstrong; Leipzig: F. A. Brockhaus, 1839.

See: Bound Volumes, folder 806a-c

Faust; a tragedy in two parts by J. Wolfgang von Goethe. n.d.

AMs, 80, 8 p., 78 l.; 31 cm. Second part of Goethe's "Faust" translated into English verse by Jonathan Birch. Incomplete draft. In portfolio. First 80 p. bound in in paper covers, 8 p. and 78 l. bound separately, its covers lost. Some of the 78 l. have text in pencil or ink on verso, chiefly variants. Translation of pt. II, act I, scene Lustgarten, line 6003 to act 4, scene Auf dem Vorgebirg, line 10454; with ms. correction in ink or pencil. On inside front cover, p. 79-80 first count, and inside back cover are notes in pencil or ink, and English and German versions of a poem, beginning: Come dearest, come [Komm, Liebchen, komm]. On leaf attached at front a short note on the translation, dated October 1843. The translation of pt. II was first pub. London: F.A. Brockhaus, 1843. In portfolio with this are 14 mounted clippings from English newspapers containing reviews of Birch's and other translations of Goethe's Faust, and some items of general contents; the clippings had been mounted on pages of the ms. over the text.

See: Bound Volumes, folder 807

b. 7, f. 225	<p>But shall a poodle also mumble?</p> <p>AMs, 7 p.; 17 x 21 cm. and 5 p.; 11 x 17 cm.</p> <p>English translation from Goethe's Faust, scene Studierzimmer, lines 1209-1322.</p> <p>Translated by George Henry Borrow.</p>	n.d.
b. 7, f. 226	<p>Walpurgis Night</p> <p>AMs, 23 p.; 21 x 17 cm.</p> <p>With typed transcription.</p> <p>English translation from Goethe's Faust, lines 3835-4222.</p> <p>Translated by George Henry Borrow.</p> <p>With Borrow's ms. corrections, some in pencil.</p>	n.d.



## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 7, f. 227	<p>Another earlier draft of lines 4144- 4175</p> <p>2 p. ; 17 x 11 cm.</p> <p>Translated by George Henry Borrow.</p> <p>Printed in v. 8 of the "Norwich edition" of Borrow's works.</p> <p>For further description and information of these three mss. see Lillian Espy (Reed) Atkins, Fragmentary English translations of Goethe's Faust; Ph.D. Thesis, Yale University, 1937, p. 162-206; also William A. Speck, George Borrow and Goethe's Faust, Publications of Modern Language Association, v. 41, p. 167-178.</p> <p>With: Another earlier draft of lines 3871-4061. Translated by George Henry Borrow. 11 p. ; 11 x 18 cm.</p>	n.d.
b. 7, f. 228	<p>From the translation of Goethe's Faust</p> <p>2 l. ; 27 x 20 cm.</p> <p>Autograph ms., signed.</p> <p>Translated by Frank Claudy.</p> <p>Translation of Pt. I, pact scene, lines 1714-1759.</p> <p>Published in Faust; a tragedy by Johann Wolfgang von Goethe; the first part, 1886.</p>	n.d.
b. 7, f. 229	<p>Selections from Goethe's "Faust", translated by Albert G. Latham, Monkseaton, Northumberland</p> <p>AMs, 1 p.l., 14 p. ; 34 cm.</p> <p>"These transcriptions from my translations of the "Faust" [pt. 1 and 2] published in Messrs. J.M. Dent &amp; Sons' "Temple Classics" (Part I, 1902; Part II, 1905) and afterwards in "Everyman's Library", 1908, were made at the request of my friend and sometime student, Professor Andrew Keogh, of the Yale University Library", signed, Albert G. Latham.</p> <p>Accompanied by a typed letter, signed, to Mr. Keogh, dated June 23, 1932.</p>	1932 Jun 1

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 7, f. 230                      Faust. Parts I and II                      n.d.

93 l. ; 29 cm.  
Typescript (original).  
English translation by George Madison  
Priest of Johann Wolfgang von  
Goethe's Faust.  
Adapted for the Goethe bicentennial  
festival production of the City  
College of New York Dramatic  
Society; directed by Samuel L.  
Sumberg, at the Pauline Edwards  
Theatre, May 27, 28, 1949.  
Program laid in.  
With ms. notes.

b. 7, f. 231                      Faust                      n.d.

123 p., 15 p. of sketches ; 28 cm.  
Carbon typescript.  
English translation of Faust, Part 1,  
by Graham Stanhope Rawson.  
Script for the Theater Guild production  
in 1928, with their light, property,  
and scene plots, and stage  
directions.  
Rawson's stage version was published in  
London in 1936.  
Copy given to Alice Raphael by Lawrence  
Langner, with her notes on the front  
cover.  
With two clipped reviews of the Theater  
Guild production laid in, one by  
Albert Carroll and one by John Whyte,  
together with an ALS from Whyte to  
Alice Raphael, 1928 Nov. 22.  
Additional information on this  
production will be found in the YCAL  
Theater Guild file.

Faust, a tragedy. By J. W. V. Goethe. Translated in the original metres. 1.  
and 2. parts. 1869 May 15

AMs, 432, i.e. 427, p. ; various sizes of pages, some oversized ones  
folded, bound to 27 x 23 cm. Translated by Bayard Taylor (1825-78).  
Taylor's working copy with copious corrections and variant passages,  
some in pencil. Gift of Mrs. Edward S. Harkness. First published in 1870.

See: Bound Volumes, folder 808

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 7, f. 232	<p>Selection from Taylor's translation of Goethe's Faust, part II, Vor dem Palaste, lines 9594-9836</p> <p>AMs, 9 l. ; 25 x 20 cm.</p> <p>The passage is from Act III: "Chorus. Speakest thou as if within were spaces roomy as the world is" through "Euphorion. Dream then who may ...," p. 285-299 of the printed edition, Boston, 1871.</p> <p>With: A covering letter from Bayard Taylor to Mrs. Anne Lunch Botta, Apr. 4, 1872, presenting this ms. to her.</p>	n.d.
b. 7, f. 233	<p>Selection from Taylor's translation of Goethe's Faust, part II</p> <p>AMs, 1 p. ; 18 cm.</p> <p>The passage is from Act III, Euphorion: "I will not longer ..." through "Thine, hers and Mine?" It differs widely from the version in the printed edition, Boston, 1871, p. 293.</p>	n.d.
b. 7, f. 234	<p>Goethe's Faust. A beginning; in United States vernacular "fluid fidelity"</p> <p>Typescript (original), 46 l. ; 28 cm.</p> <p>With a second copy of part of p. 31 and one page of errata.</p> <p>Ms. note at front of typescript: Translated by Mr. H. Turm, discoverer and owner of the disputed Goethe portrait by Dawe. Translation by Turm of Faust I through line 1408. With dedication to Carl F. Schreiber, and an introductory poem.</p>	n.d.
b. 7, f. 235	<p>French translation of several verses from Goethe's Faust, pt. I, "Zwinger" scene</p> <p>AMs, 1 p. ; 20 x 27 cm., mounted.</p> <p>In upper right hand corner: 109.</p> <p>Translated by Alphonse Marie Louis de Lamartine.</p> <p>"This is the autograph of Lamartine, the poet. F.L." in upper left corner.</p> <p>A rough draft, prose description alternating with attempts at versification.</p>	n.d.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 7, f. 236	<p>Faust von Goethe</p> <p>AMs, 1 p. l., 20 p.; 17 x 20 cm. Yiddish adaptation by A. Tannenbaum, translated to page 14 by Leopold Adler. A critical sketch of Goethe's drama and Gounod's opera, in Leopold Adler's handwriting. Translated from the Yiddish version - cf. book in the Speck Collection (Sa4 910). Enclosure: ALS from Leopold Adler to Georg Ehrhardt, May 18, 1911, Teplitz-Schönau, and autograph note Über Jargon, in Ehrhardt's hand.</p>	n.d.
<p>Der Raub der Helena. Scenen aus dem zweiten Theile des "Faust" von Göthe in 2 Aufzügen. n.d.</p> <p>AMs, 155 p.; 22 x 18 cm. Transcriber unknown. Adapted for the royal court theater by Gutzkow, with music by Reissiger. Multi-colored board cover. "Text-Manuscript ... mit dem Theaterzettel der ersten Aufführung im Kgl. Hoftheater in Dresden, zu Goethes hundertjähriger Geburtsfeier am 28. August 1849 ... Nicht im Druck erschienen!" - Ehrhardt's catalogue note no. 1114.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 809</p>		
b. 7, f. 237	<p>Stage adaptation of Faust Part I, by Johann Wolfgang Goethe</p> <p>1 p.l., 138 l.; 28 cm. Typescript (carbon) In black snap binder. Translated by Alice Raphael. "Acting version prepared by Frank McMullan and Alois Nagler, for production by the Yale University Department of Drama," March, 1949. With: Xerox copies of press clippings, one including a picture of Mrs. Raphael, tipped in on inside front and back covers.</p>	1949 Mar

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 8, f. 238	<p>Goethe - Urfaust. Translation compiled by Thomas G. Neumiller for production at the Yale School of Drama, Oct. 20-24, 1964</p> <p>64 l. ; 30 cm.</p> <p>Title mounted on blue binder.</p> <p>Processed from typescript.</p> <p>With translator's corrections.</p> <p>Chiefly in verse.</p> <p>Presented by T. G. Neumiller in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Fine Arts.</p> <p>For further notes on the translation, sources used, etc., see his MFA thesis production book (Yale Drama School Library, call no. Be40.G549).</p> <p>Accompanied by TLS to Kurt von Faber du Faur, May 29, 1965.</p> <p>With: Theater program of the performance of Goethe's Urfaust at the Yale School of Drama, October 20-24, 1964.</p>	n.d.
<p>Faust. Dramatisches Gedicht von Goethe, in 6 Aufzügen. n.d.</p> <p>AMs, 1 p. l., 60, 68, 150, 95, 73, 39 p. ; 21 x 18 cm. Transcriber unknown.</p> <p>Adapted for performance by Karl Seydelmann. Blue paper cover. This version was first played at Stuttgart, March 2, 1832 - Gräf, Goethe über seine Dichtungen, Drama II, p. 9. "Hermann Veyin?" written on t.p. in different handwriting.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 810</p>		
b. 8, f. 239	<p>Proömium zu Hermann u. Dorothea</p> <p>2 p. ; 11 x 19 cm.</p> <p>Autograph ms. (copy)</p> <p>In Friedrich Wilhelm Riemer's hand.</p> <p>A poem written in December 1796 as a sequel to the Xenien-Kampf.</p> <p>Begins: Also das wäre Verbrechen?</p> <p>First pub. as introduction to his Hermann und Dorothea, Vieweg edition, 1820.</p>	n.d.
b. 8, f. 240	<p>Hermann und Dorothea, Paris</p> <p>1 l., 157 numb. p.</p> <p>English translation of Goethe's Hermann und Dorothea.</p> <p>Handwritten ms. with corrections.</p> <p>The translator is unidentified.</p> <p>In verse, but not in the original meter.</p>	1860

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 8, f. 241-241a	<p>Iphigenia in Tauris</p> <p>3 p. l., 101 numb. l.; 29 cm. 2 copies. Typescript (xerox copy). English translation of Goethe's Iphigenie auf Tauris by Evelyn Solann; as presented at the auditorium of the New York library of the Performing Arts at Lincoln Center, Jun. 10, Jun. 12 and Jun. 13, 1967 [c1957]. Both copies autographed by all the actors, including the translator, who took the role of Iphigenie.</p>	n.d.
	<p>The Sorrows of Werter; a German story. 1785?</p> <p>273, 3 p., 1 l., incl. music ; 20 cm. Manuscript copy in an unidentified calligraphic hand. Copied apparently from the new edition by Dodsley, 1784 (In Speck Coll.: z Jc2 779 784) Title of pt. 2 (p.143-273) in red and black. "The Sorrows of Charlotte at the Tomb of Werter," composed by J. Moulds, March 1785. With music: p.238-240. "The Force of Love being a Sequel to the Sorrows of Werter, Composed by John Moulds ... March 1785" [with music]: p.271-273. Bookplate of Robert Watts; crest of Sir Thomas Phillips, of Middle Hill, stencilled on fly-leaf.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 811</p>	
	<p>Topkbato-Tacco. 1868</p> <p>284 p. ; 26 x 21 cm. Taskin's Russian translation in blank verse of Goethe's Torquato Tasso. Transliterated title: Torkvato Tasso. Calligraphic hand, evidently of a professional copyist; the signature to the dedication, however, appears to be in the translator's own hand. With dedication to "Your Imperial Highness," presumably Grand Duke Alexander, subsequently Emperor Alexander III. Translator states in the dedication that he is a native of Siberia.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 812</p>	
b. 8, f. 242-243c	<p>Elective Affinities</p> <p>47 galley proofs for p.3-155; 160 l. numbered 157-316, typescript for p.155-305 of the edition published at Chicago by Henry Regnery, 1963. English translation by Mayer &amp; Bogan of Johann Wolfgang von Goethe's Wahlverwandtschaften. With profuse pencil corrections in both galleys and typescript; 1 l. ms. corrections, 1, 2, 2 typed l. attached to l.17, 23, 25, and 30, respectively. The edition was pub. with an introduction by Victor Lange.</p>	n.d.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Longer Works (continued)

b. 8, f. 244	Hints, (their value) AMs, 2 p. ; 19 x 12 cm. Fragment from Thomas Carlyle's English translation of Goethe's Wilhelm Meister (3rd book, 8th chapter), 1824, v. 1, p. 288. Copy in John Howard Payne's handwriting.	n.d.
Lyric Poetry		
b. 8, f. 245	<a href="#">Als an der Elb' ich die Waffen ihm segnete, Jena</a> 1 p. ; 12 x 18 cm. Autograph poem, signed: Goethe First printed in Ost und West, Prag, 1837; later in Weimar Ausgabe with title: An Friedrich Förster; also in Förster's posthumous papers, with title: Drei Begegnungen. With an explanatory autograph note by Förster.	1820 Sep 27
b. 8, f. 246	<a href="#">An Carlyle und seine Gattin auf eine zierliche Visitenkarte, Weimar</a> 1 p. ; 20 x 20 cm. Autograph poem (Draft). The title on the ms. reads: An Madame Carlyle, nach Edenburg. First line: Augenblicklich aufzuwarten. With: Another poem (Draft) "Mit einer Drahtkette" on the same leaf. First line: Wirst du in den Spiegel blicken. With: Another poem (Draft) "Zum Regenbogen" on the same leaf. Fourth verse only, first line: Aus des Regens düstrer Trübe.	1827 Jul 20
b. 8, f. 247	Dauer im Wechsel - Goethe 3 p. ; 16 x 20 cm. AMs, in the handwriting of the Marchesa Sarah Margaret d'Ossoli, the translator of Goethe's Dauer im Wechsel, a poem in 6 stanzas. Begins: I was so deeply blest! The ms. was addressed by S. M. d'Ossoli to John S. Dwight in 1838. It was intended, but did not appear in Dwight's Select Minor Poems, Boston, 1839.	n.d.
b. 8, f. 248	The earlking. Goethe 2 l. ; 27 cm. English translation by Frank Claudy of "Der Erbkönig" by Johann Wolfgang von Goethe. Ms. in hand of translator.	1895 Mar

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Lyric Poetry (continued)

b. 8, f. 249	<p>The erl king. Goethe</p> <p>AMs (2 versions), 2 p. ; 32 x 20 cm., 4 p. ; 20 x 13 cm.</p> <p>Translation by John Greenleaf Whittier (1807-92) of Goethe's poem Der Erlkönig.</p> <p>The smaller of the 2 mss. is the first draft.</p> <p>William A. Speck edited the poem for publication in the Goethe Jahrbuch, 1904.</p>	n.d.
b. 8, f. 250	<p>Erlkönig, Hannover, Germany</p> <p>AMs, 2 l. ; 18 x 16 cm.</p> <p>English translation of Goethe's poem. Translated by Anson Phelps Stokes.</p> <p>Enclosure: TLS from Anson Phelps Stokes to William A. Speck, Feb. 19, 1924, forwarding this text, with envelope.</p>	1898 Jul 29
b. 8, f. 251	<p>Die Feier des siebenten November 1825, dankbar zu erwiedern, Weimar</p> <p>1 p. ; 12 x 19 cm.</p> <p>Printed poem.</p> <p>With Goethe's signature and ms. note: "erneut Weimar Oktbr. 1829."</p> <p>Autograph note at head of page: "This leaf I have received out of Goethe[!] own hand. J.A. Stumpff. Oct. 17th 1829. Weimar."</p> <p>With: ALS from W.H. Koller, Feb. 21, 1837, to Mrs. Wilde, sending on this item as a gift; with address.</p>	1829 Oct
b. 8, f. 252	<p>The fisher</p> <p>1 p. ; 22 x 25 cm.</p> <p>Autograph poem, signed C.T.B.</p> <p>Translation of Goethe's Der Fischer. Translated by Charles Timothy Brooks.</p> <p>With an explanatory note at head of page.</p> <p>This version differs markedly from that printed in Specimens of Foreign Standard Literature, ed. by George Ripley, 1842 and reprinted in German lyric poetry, a collection of songs and ballads, 1863.</p>	n.d.
b. 8, f. 253	<p><a href="#">Fräulein Ulrike von Pogwisch, Weimar</a></p> <p>1 p. ; 23 x 20 cm.</p> <p>Autograph poem.</p> <p>Unpublished.-Pierre Beres sales list.</p> <p>In honor of the 20th birthday of Ottolie von Goethe's sister, Ulrike von Pogwisch.</p>	1824 Oct 29



## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Lyric Poetry (continued)

b. 8, f. 254	<p><a href="#">Den funfzehn englischen Freunden, Weimar</a></p> <p>1 p. ; 20 x 23 cm. Autograph ms., signed Poem beginning: Worte, die der Dichter spricht. Addressed to William Fraser, editor of the Magazine for Town and Country. Personal, red attached seal with motto: Ohne Hast, Aber Ohne Rast. First pub. with title An die neunzehn Freunde in England, in the periodical Chaos, No. 6, Jahrg. 2. Also pub. as no. 2 of Facsimiles and reproductions of unique and rare items from the William A. Speck Collection of Goetheana. With: Facsimile of the Chaos number containing the printed text; photographed with this is the ms. apparently given to Ottilie von Goethe for the Chaos, with title written in by Eckermann: An die Neunzehn Freunde in England.</p>	1831 Aug 28
b. 8, f. 255	<p><a href="#">Klarster Stimme, froh an Sinn</a></p> <p>2 p. ; 34 x 21 cm. Autograph ms., in pencil. Rough draft of his poem entitled Der Demoiselle Schmebling nach Aufführung des Hassischen Sta. Elena al Calvario. Leipzig 1771. The second stanza has title: An Madame Mara zum frohen Jahresfeste. Weimar 1831. Both stanzas were written in 1831. Written on a discarded leaf of a letter to Goethe, one side already had been used by him for jotting down some notes. The text is almost indecipherable. Printed in Weimar Ausgabe, v. 4, p. 298.</p>	1831
	<p>The metamorphosis of plants</p> <p>AMs, 6 l. numb. 230a, 232a, 234a, 236a, 238a, 240a ; 11 x 21 cm. Translation, by William Whewell, of Goethe's poem Die Metamorphose der Pflanzen. Begins: Thou, my love, are perplexed.</p> <p>See: English hexameter translations from Schiller, Göthe, Homer, Callinus, and Meleager, London 1847. (Hd a847). The printed book includes German and English text of this work; each ms. leaf is tipped in between the appropriate pages of both texts.</p>	n.d.
b. 8, f. 256	<p>Goethe's "Mignon," a "Paradise lost" poem, translated by H. P. Spring</p> <p>1 l. ; 30 cm. Ms. in unidentified hand.</p>	n.d.

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Lyric Poetry (continued)

b. 8, f. 257	<p>Know'st thou the land where the pale citrons blow?</p> <p>1 p. ; 18 cm. Autograph ms., signed, translation of Goethe's poem Mignon, stanzas 1 &amp; 2. Translated by Samuel Taylor Coleridge. A different version of stanza 1, dated 1799?, is printed in The complete poetical works of Samuel Taylor Coleridge, Oxford, 1912, v. 1, p. 311.</p>	n.d.
b. 9, f. 258	<p><a href="#">Ein Quidam sagt: ich bin von keiner Schule</a></p> <p>1 p. ; 10 x 17 cm. Autograph poem, signed G. Printed in Weimar Ausgabe with title: Den Originalen.</p>	1812 Nov 4
b. 9, f. 259	<p><a href="#">Wenn der Freund auf lichtem Grunde, Weimar</a></p> <p>On pink card ; 8 x 11 cm., within embossed leaf border. Autograph poem, signed. Printed in Weimar Ausgabe with heading: An Frau Carlyle, Weimar, den 27. December 1827[!] A stickpin with medallion portrait of Goethe is affixed; both poems in a leather case with gilt lettering: Greeting to Thomas Carlyle from Goethe 1828. With: Another greeting card with poem: Wenn Phoebus Rosse sich zu schnell. On card ; 13 x 9 cm., within gold leaf border. Autograph poem, signed, with heading: Den lieben treuen Edinburger Gatten zum Neuenjahre 1828. Printed in Weimar Ausgabe with heading: An Frau Clementine von Mandelsloh, with date Weimar, am kürzesten Tage 1827.</p>	1828 Jan 1
b. 9, f. 260	<p>The bliss of sorrow</p> <p>Autograph poem, a translation of Goethe's <i>Wonne der Wehmut</i>. Translated by Edgar Alfred Bowring. Printed in Bowring's "The poems of Goethe ...", London, 1853. With: Autograph poem, "The Child in the Cradle," trans. of Schiller's <i>Das Kind in der Wiege</i>, signed by Bowring, 1 p. ; 12 x 18 cm., on same page as above; personal, impressed seal.</p>	n.d.

Autograph Quotations

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Autograph Quotations (continued)

b. 9, f. 261	AMs, signed, quotation from Goethe 1 p. ; 21 cm. "To give room for wandering, is it, that the world was made so wide," translation by Bayard Taylor of "Dass wir uns in ihr zerstreuen, darum ist die Welt so gross"; last 2 lines from Wanderlied aus Wilhelm Meisters Wanderjahren.	1860 Jan 19
b. 9, f. 262	Empty folder	
	Es ist dafür gesorgt dass die Bäume nicht in den Himmel wachsen, Weimar Autograph quotation, signed. Leaf from an autograph book, with gilt edge. Matted; mat with colored floral border. Motto of the third book of Dichtung und Wahrheit. See: Oversize: Box 19, folder 831a	1814 Jan 17
b. 9, f. 263	Der Verstand durchdringt wohl alles ... 1 p. ; 16 x 9 cm. Autograph quotation. Copy in Friedrich Wilhelm Riemer's hand.	
b. 9, f. 264	Was ist das Heiligste?, London AMs, 1 p. ; 11 x 18 cm. mounted on a page 15 x 24 cm. Signed by Christian Karl Josias Freiherr von Bunsen. From Goethe's Vier Jahreszeiten, Herbst. Presumably a leaf from an autograph album. With English translation in an unidentified hand on the mount.	1848 May 30
	Was man erfindet, thut man mit Liebe..., Weimar. 1813 Dec 29 1 l. ; 11 x 18 cm., mounted to 29 x 36 cm. Autograph ms., signed, Goethe. Mounted on black edged pink mat, decorated with birds and flowers; the decoration was done by Alwine Frommann. The autograph was written for the Grandduchess Maria Pavlovna; she in turn gave it to her daughter Augusta, who in 1861 became Queen of Prussia and ten years later the first Empress of Germany. With autograph note, signed, from Augusta to Hofbibliothekar Samuel Heinrich Spiker, on his sixtieth birthday, December 24, 1846, on letter paper with lace border, bearing the Hohenzollern crest. See: Oversize, Box 19, folder 831	

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Autograph Quotations (continued)

b. 9, f. 265	<a href="#">You are the merriest undone man in Europe, Weimar</a> Autograph quotation, signed. Clearly a leaf from an autograph album, with gilt edge. On January 7 of the same year, Goethe applies the quotation to himself in a letter to Von Trebra: "Ich habe keine weitere Ambition, als dass man zu mir sagen möge: You are ..."	1814 Jan 3
Letters		
b. 9, f. 266	<a href="#">ALS</a> 1 p. ; 22 x 18 cm. Signed: G. In Goethe's handwriting, with note in upper left hand corner in another hand: "Von Göthen, als er wollte, dass ich den Artikel über die Aufführung des Hamlets[?] unterdrücken sollte." In upper right hand corner: "79" -- i.e. 1779?	
b. 9, f. 267	<a href="#">LS, Weimar</a> 1 p. ; 22 x 20 cm. Handwriting not identified. Not printed in Weimar Ausgabe. Asking the unidentified recipient to transmit an enclosed letter to Michelangelo Salom at Padua, the translator of Werther.	1782 Feb 20
b. 9, f. 268	<a href="#">ALS : Weimar, to "theuerster Herr und Freund"</a> 1 p. ; 15 x 23 cm. In pencil. Not printed in the Weimar Ausgabe.	1830 Nov 30
b. 9, f. 269	<a href="#">ALS, to Friedrich Justin Bertuch</a> 1 p. ; 19 x 20 cm. Deals with the publication of Das römische Carnival. Beginning of 1789? Published in Goethe-Jahrbuch and Weimar Ausgabe.	[1789?]
b. 9, f. 270	<a href="#">LS : Weimar, to Adolf Oswald Blumenthal</a> 3 p. ; 25 x 21 cm. In handwriting of Rinaldo Vulpius. Suggestions for an edition of German poets who write in Latin, which Blumenthal is planning to compile. Printed in Weimar Ausgabe, Goethe-Jahrbuch II, 1881, and Ungedrucktes aus dem Goethe-Kreise, 1896.	1819 May 28

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 271	<p><a href="#">LS: Weimar, to Karl August Böttiger</a></p> <p>1 p.; 19 x 22 cm. Personal impressed seal. In Geist's handwriting. Goethe is sending a number of books for Böttiger's library of numismatics.</p>	1797 May 17
b. 9, f. 272	<p><a href="#">Correspondence (copies, excerpts) of Johann Wolfgang von Goethe with Graf Carl Friedrich Moritz Paul von Brühl</a></p> <p>8 p.; 21 x 34 cm. Goethe to Brühl: Jan. 17 &amp; 26, Feb. 20, 1828; one undated. Brühl to Goethe: Jan. 10 &amp; 22, Feb. 14 &amp; 24, 1828. Copied by Friedrich Wilhelm Riemer preparatory to his edition of Briefe von und an Goethe, hrsg. von F. W. Riemer, Leipzig, Weidmann'sche Buchhandlung, 1846.</p>	1828
b. 9, f. 273	<p><a href="#">LS: Weimar, to Johann Wolfgang Döbereiner</a></p> <p>1 p., with address. The leaf containing the address is edged and mended. In the hand of Goethe's secretary Heinrich Ernst Weber. Döbereiner was apothecary and chemist, professor at Jena. Printed in Weimar Ausgabe, Abt. IV, v. 23, p. 194. Gift of Otto and William C. Madlener, 1959.</p> <p><a href="#">See also: Additions Since 2000, Box 20, folders 833-834</a></p>	1813 Mar 10
b. 9, f. 274	<p><a href="#">LS: Weimar, to John Wolfgang Döbereiner</a></p> <p>2 p.; 20 x 20 cm. In Johann August Friedrich John's handwriting. The date was changed by a later hand from 1824 to 1829. Goethe's letter was printed in Weimar Ausgabe, from an unsigned first draft. Enclosure: 2 notes, apparently rough labels for geological specimens.</p>	1829 Feb 4
b. 9, f. 275	<p><a href="#">LS: Weimar, to Julius J. Elkan</a></p> <p>1 p.; 13 x 21 cm. Personal red seal attached. In Johann August Friedrich John's handwriting. Published from a draft in Weimar Ausgabe.</p>	1829 Aug 19

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 276	<a href="#">ALS: Weimar, to Ludwig Friedrich von Froriep</a> 1 p. ; 12 x 14 cm. Mounted on blue board and framed. Requesting the presence of von Froriep and party at the Weimar Library on November 25. Not printed in Weimar Ausgabe.	1824 Nov
b. 9, f. 277	<a href="#">LS: Jena, to Johann Christian Gädicke?</a> 1 p. ; 14 x 19 cm. In Geist's handwriting. With a note from Professor E. Scheidemantel, Weimar, authenticating the note.	1799 Dec 6
b. 9, f. 278	<a href="#">AL (draft, incomplete): Weimar, to Leopoldine Grustner von Grusdorf</a> 4 p. ; 21 x 34 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand. Published in Weimar Ausgabe, v. 42, p. 107.	1827 Mar 30
b. 9, f. 279	<a href="#">ALS: Weimar, to Frau Henriette Caroline Friederike (Jagemann) von Heygendorf</a> 1 p. ; 20 x 24 cm. Printed in the Weimar Ausgabe from the rough draft.	1825 Oct 19
b. 9, f. 280	<a href="#">AL (draft, incomplete): Weimar, to Heinrich Gustav Hotho</a> 2 p. ; 21 x 34 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand. The Weimar Ausgabe prints a longer letter in v. 47, p. 26 from a rough draft in Johann August Friedrich John's hand. This is probably a copy by Riemer in preparation for an edition of Goethe's letters: Briefe von und an Goethe, Leipzig, 1846.	1830 Apr 19
b. 9, f. 281	<a href="#">AL (copy), to Wilhelm von Humboldt</a> 4 p. ; 21 x 34 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand. Printed in Weimar Ausgabe.	1831 Dec 1
b. 9, f. 282	<a href="#">ALS: Carls Bad, to Countess Jaraczewska</a> 1 p. ; 15 x 11 cm. Pencilled on verso: Le Sketz Book de Wasingnton Irving. With this note, Goethe is returning the Sketch Book, which Countess Jaraczewska had lent him.	1823 Sep 4
b. 9, f. 283	<a href="#">ALS: Teplitz, to Ernst Carl Christian John</a> 1 p. ; 17 x 21 cm. John was Goethe's secretary, 1812-14.	1813 Aug 9

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 284	<a href="#">ALS: Weimar, to Franz Kirms</a> 1 p.; 18 x 23 cm. Published in Weimar Ausgabe. Deals with arrangements entered into between Goethe and Iffland in regard to the production of Goethe's revision of Romeo and Juliette.	1812 Mar 7
b. 9, f. 285	<a href="#">ALS: Weimar?, to Karl Ludwig von Knebel</a> 1 p.; 12 x 19 cm. Personal red seal attached. Endorsed by H.C. Robinson, London, Dec. 1832.	1809
b. 9, f. 286	<a href="#">LS: Weimar, to Gottlob Wilhelm Kühn</a> 3 p.; 20 x 23 cm. In Kräuter's handwriting. Except for a postscript, the letter is printed in Weimar Ausgabe.	1816 May 30
b. 9, f. 287	<a href="#">LS: Weimar, to Heinrich Luden</a> 1 p.; 23 c 19 cm. Concerns the translation of Ugo Foscolo's Jacopo Ortis and the novel Sydner ou Les dangers de l'imagination by Mauritian author Barthélemy Huet de Froberville (1761-1835).	1806 Dec 26
b. 9, f. 288	<a href="#">ALS, to Johann Heinrich Meyer</a> 1 p.; 10 x 13 cm. Within ornamental border.	n.d.
b. 9, f. 289	<a href="#">LS: Jena, to Johann Heinrich Meyer</a> 1 p.; 20 x 33 cm. Two official red seals attached. In the handwriting of Johann August Friedrich John.	1819 Aug 16
b. 9, f. 290	<a href="#">AL (draft, incomplete): Karlsbad?, to Adam Müller</a> 3 p.; 21 x 34 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand. Apparently the ms. for the printed letter in Riemer's "Briefe von und an Goethe", p. 169. Not in Weimar Ausgabe.	1807 Aug 28
b. 9, f. 291	<a href="#">LS: Weimar, to Franz Heinrich Müller</a> 3 p.; 21 x 25 cm. Within black border. In Johann August Friedrich John's handwriting.	1829 Jan 10

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 292	<p><a href="#">LS : Weimar, to Georg Heinrich Noehden, London</a></p> <p>3 p. ; 25 x 20 cm. In Johann August Friedrich John's handwriting. Concerning Goethe's work on the Last Supper by Leonardo da Vinci which Noehden translated into English. Mounted at end of letter a pen and ink drawing representing a medal showing Karl August's head in profile on the obverse and Leonardo da Vinci's and Bossi's on the reverse. Printed in Weimar Ausgabe.</p>	1820 Mar 6
b. 9, f. 293	<p><a href="#">LS : Schloss Dornburg, to Henriette Ottilie Ulrike Freifrau von Pogwisch, geborene Gräfin Henckel von Donnersmarck</a></p> <p>2 p. ; 22 x 13 cm. Letter within mourning border. In Johann August Friedrich John's handwriting. Concerning the return of the book "Geschichte der Neugriechen" and the order of two others for the Weimar Library. Printed in Weimar Ausgabe.</p>	1828 Jul 18
b. 9, f. 294	<p><a href="#">LS : Weimar, to [Wilhelm Reichel?]</a></p> <p>1 p. ; 12 x 21 cm. Letter within black border. In Johann Christian Schuchardt's handwriting. Printed in Weimar Ausgabe from the draft.</p>	1829 Feb 14
b. 9, f. 294a	<p><a href="#">LS : to Wilhelm Reichel</a></p> <p>1 p. ; 16 x 20 cm. Letter in secretarial hand. Date on verso, 18 Feb. 1828, possibly in Charles Frederick Johnson's hand.</p>	1828 Feb 15
b. 9, f. 295	<p><a href="#">2 AL (copy, excerpt) : Weimar, to Karl Friedrich Graf von Reinhard</a></p> <p>1831 Sep 7 3 p. ; 20 x 34 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand. Both letters printed in full in the Weimar Ausgabe, the first under the date of January 28. This is clearly material for a contemplated edition of Goethe's letters.</p>	1828 Jan 27



## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 296	<p><a href="#">7 LS : Weimar, to Therese Albertine Louise (von Jakob) Robinson</a></p> <p>Letters dated: Apr. 25 (2 p.); May 11 (2 p.); Jul. 10 (3 p.); Aug. 2 (4 p.); Sep. 8 (2 p.); Dec. 4 (2 p.) and Dec. 15 (1 p.). Letter of Sep. 8 with enclosure: Sep. 2, Weimar "Serbische Gedichte wären nach meiner Ansicht folgendermassen zu ordnen", 4 p., signed. In the handwriting of Goethe's secretary, Johann August Friedrich John. With English translations, typed. All are printed in the Weimar Ausgabe.</p>	1824
b. 9, f. 297	<p><a href="#">ALS : Weimar, to Friedrich Ludwig Schröder</a></p> <p>2 p. ; 24 x 21 cm. Concerning the administration of the box office at the Weimar theater and the engagement of an actress. Printed in the Weimar Ausgabe.</p>	1791 May 24
b. 9, f. 298	<p><a href="#">AL (copy, fragment), to Christoph Ludwig Friedrich Schultze</a></p> <p>1 p. ; 21 x 33 cm. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand.</p>	1831 Dec 6
b. 9, f. 299	<p><a href="#">ALS : Weimar, to Auguste von Stolberg</a></p> <p>1 p. ; 17 x 21 cm. Printed in Weimar Ausgabe. Includes the four line poem Alles geben Götter die unendlichen ...</p>	1777 Jul 17
b. 9, f. 300	<p><a href="#">7 LS : Weimar, to Johann Friedrich Unger</a></p> <p>11 p. ; various sizes Letters dated: Jan. 30, 1798; Aug. 5, 1799; Nov. 4, 1799; Mar. 3, 1800; Apr. 2, 1800; Apr. 10, 1800 and Jun. 8, 1803. All in the handwriting of Goethe's secretary Ludwig Geist. The first six letters concern the publication of Goethe's Neue Schriften, Berlin, J.F. Unger, 1792-1800, 7 vols. The last is a letter of thanks for Unger's gift of a copy of Chr. E. von Kleists Sämtliche Werke. All printed in Weimar Ausgabe. With: Two letters from Bernhard Suphan to Prof. K. Budde in Bonn, dated May 27, 1888 and July 11, 1888.</p>	1798-1803

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Letters (continued)

b. 9, f. 301	<a href="#">ALS : Weimar, to Christian Gottlob von Voigt</a> 1 p. ; 23 x 20 cm. With autograph statement by Edmund Kräuter on verso, verifying that the letter is in Goethe's hand. Printed in the Weimarer Ausgabe, 4 (22, p. 390). In case, and cardboard cover with printed transcription.	1811 May 4
b. 9, f. 302	<a href="#">ALS : Weimar, to Christian Gottlob von Voigt</a> 2 p. ; 24 x 20 cm. Printed in Weimar Ausgabe and in Goethes Briefe an Christian Gottlob von Voigt, hrsg. von Otto Jahn, Leipzig, 1868.	1813 Dec 14
b. 9, f. 303	<a href="#">LS : Weimar, to Christian Ernst Friedrich Weller</a> 1 p. ; 20 x 33 cm. Handwriting possibly by Heinrich Ernst Weber.	1826 Mar 24
b. 9, f. 304	<a href="#">AL : Weimar, to Black Young &amp; Young, booksellers, London</a> 1 p. ; 20 x 33 cm. In English. In Friedrich Wilhelm Riemer's hand.	1829 Nov 19
Documents		
b. 9, f. 305	<a href="#">Autograph entry from lending list of the Weimarer Landesbibliothek, signed, Weimar</a> 1 p. mounted on cardboard ; 8 x 16 cm. The request is for Buffon, George Louis Leclerc, comte de: Histoire naturelle générale et particulière, Paris 1753, v. 4 [Quadrupèdes]. Cf. Keudell, E.v., Goethe als Benutzer der Weimarer Bibliothek, 1931, item 2158.	1830 Oct 4
b. 10, f. 306	<a href="#">Autograph note, signed</a> 1 p. ; 13 x 17 cm. Written on verso of a fragment of a larger manuscript which is in a different hand. Endorsing Christian August Vulpius as the author of a proposed book.	n.d.
b. 10, f. 307	<a href="#">Autograph note, signed G., Weimar</a> 1 p. ; 11 x 13 cm. Heading: No. 2. A request for three books.	1831 Oct 24

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Documents (continued)

b. 10, f. 308	<a href="#">Autograph signature "ergebenst Goethe", Weimar</a> 8 x 20 cm. With envelope "Goethe Handschrift unter einem Geschäftsbrief an Buchhändler Frommann in Jena." Pencilled on back of envelope: Handwriting on envelope Alwine Frommann, friend of Goethe.	1819 Jan 20
b. 10, f. 309	<a href="#">Autographa [printed list of names] Mit Bitte um gefällige Beiträge, Weimar</a> Signed: J W v Goethe	1811 Dec 20
b. 10, f. 310	<a href="#">Document, signed : Weimar, to "Fürstliche Regierung zu Weimar"</a> 2 p. ; 33 x 20 cm. Official impressed seal attached. Co-signers: Freiherr von Fritsch and C.F.? Schmauss.	1780 Oct 12
b. 10, f. 311	<a href="#">Document, signed : Weimar, to "Die Fürstliche Regierung zu Eisenach"</a> 2 p. ; 20 x 33 cm. Official impressed seal attached. Co-signer: C.F. Schmauss. Concerns remission of certain taxes.	1782 Sep 24
b. 10, f. 312	<a href="#">Document, signed : Weimar, to "Dem Stadt Rathe ... Weimar"</a> 1 p. ; 20 x 33 cm. Official impressed seal attached. Goethe, in his capacity as Fürstl. Sächs. Kriegs Commissar, signs a document for the arrest of a deserter, Johann Heinrich Scherf.	1783 Mar 22
b. 10, f. 313	<a href="#">Document, signed, Weimar</a> 5 p. ; 21 x 34 cm. Official impressed seal attached; and with red seal. A contract establishing a pension for the two sons of Carl Ludwig Fernow, who are under the guardianship of Carl Bertuch. Co-signed by G. Voigt, Carl Bertuch, and von Wolfskeel.	1809 Jul 27
b. 10, f. 314	<a href="#">Power of attorney for Christiane von Goethe, Weimar</a> 3 p. ; 20 x 33 cm. Personal red seal attached. With notarization by von Wolfskeel, dated Oct. 16, 1809; with impressed seal attached. Conferring full rights upon Goethe's wife to act for him in settling the estate of his deceased mother Katharina Elisabeth Goethe. As assistant in this matter he appoints Friedrich Johann Heinrich Schlosser.	1809 Oct 14

## GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, 1749-1832 &gt; Documents (continued)

b. 10, f. 315	<a href="#">Receipt, signed, Weimar</a> 1 p. ; 12 x 18 cm. Receipt from Saxe-Weimar-Eisenach, Bergwerks-Commission. Signed, J.W.v. Goethe, and C.G. Voigt.	1791 Sep 30
b. 10, f. 316	<a href="#">Receipt, signed, Weimar</a> 1 p. ; 9 x 16 cm. Receipt from Saxe-Weimar-Eisenach, Bergwerks-Commission. Signed by J.W.v. Goethe, G. Voigt, J.G. Seeger.	1797 Sep 16
GOETHE, OTTILIE (VON POGWISCH) VON, 1796-1872		
b. 10, f. 317	ALS, to Johann Karl August La Roche	n.d.
b. 10, f. 318	ALS : Weimar, to Henry Reeve 4 p. ; 13 x 21 cm. Printed headpiece: Weimar theatre.	1833 Feb 28
b. 10, f. 319	ALS : Wien, to Ulrich Gerhard Konrad von Salpius 4 p. ; 13 x 21 cm.	n.d.
b. 10, f. 320	Merry Christmas. Die Tanne. Die Eiche., Wien 1843 Feb 8 4 p. ; 21 x 27 cm. Three poems.	1843 Jan 8
GOETHE, WALTHER WOLFGANG VON, 1818-1885		
b. 10, f. 321	Announcement of the death of his aunt, Ulrica von Pogwisch, Schleswig 1 p. ; 21 x 14 cm. Lithographed calligraphical text within black borders. Signed also by Wolfgang Maximilian Freiherr von Goethe.	1875 Sep 23
b. 10, f. 322	ALS : Berlin, to Kuno Böttger 3 p. ; 14 x 22 cm. Böttger was the lawyer of Goethe's grandchildren. Regrets that he cannot be present at opening of Goethe's home to receive members of a musical conference in Weimar; asks Böttger to represent him.	1884 May 24
b. 10, f. 323	ALS : Leipzig, to Dr. Böttger 1 p. ; 14 x 22 cm. Text: Herrn Dr. Boettger, Gruss und Dank von W.v. Goethe.	1885 Jan 12

## GOETHE, WALTHER WOLFGANG VON, 1818-1885 (continued)

b. 10, f. 324	ALS : Weimar, to Ulrich Gerhard Konrad von Salpius 3 p. ; 22 x 27 cm. Letter of sympathy at the death of von Salpius' father.	1866 Mar 20
b. 10, f. 325	Autograph document. Duplicate, Weimar 2 p. ; 21 x 33 cm. Official blue stamp of the Weimar Grossherzoglich Sächsisches Amtsgericht. Legal statement of the death of Dr. jur. Wolfgang Maximilian Freiherrn von Goethe, coupled with the official recognition of Walther Wolfgang von Goethe as his brother's sole heir.	1883 Apr 24
b. 10, f. 326	Autograph power of attorney, signed, Weimar 2 p. ; 21 x 33 cm. Official blue stamp. With tax stamp affixed in upper left corner of p.l. Witnessed by Court clerk Müller. Appointing Dr. jur. Wilhelm Boettger to act for him in all matters attendant on the death of his brother Wolfgang Maximilian.	1883 Jan 20
b. 10, f. 327	Autograph note for Bayard Taylor on visiting card with name imprinted: Walther von Goethe 1 p. ; 6 x 10 cm. Text: Mr. Taylor wird Sonntag den 28 Juni um 11 Uhr im Goethe'schen Hause erwartet. v.G.	n.d.
b. 10, f. 328	Telegram : Leipzig, to "Herrn Dr. Böttger" 24 x 19 cm. Message of condolence at the death of Kuno Böttger, signed Walther von Goethe.	1885 Mar 17
GOETHE, WOLFGANG MAXIMILIAN, FREIHERR VON, 1820-1883		
b. 10, f. 329	ALS : Berlin, to "Verehrte gnädige Frau!" 1 p. ; 21 cm. Declining an invitation.	1842 Dec
b. 10, f. 330	ALS : Wien, to Ulrich Gerhard Konrad von Salpius 2 p. ; 21 x 33 cm. Signed: W. M. Johaães von Goethe.	1845 Apr 25
b. 10, f. 331	ALS : Wien, to Ulrich Gerhard Konrad von Salpius? 4 p. ; 13 x 21 cm. Expressing pleasure at receiving the recipient's basrelief.	1861 Jan 26

## GOETHE, WOLFGANG MAXIMILIAN, FREIHERR VON, 1820-1883 (continued)

b. 10, f. 332	ALS : Freiwaldau, to Johann Christian Schuchardt 1 p. ; 14 x 22 cm. Schuchardt was Goethe's last secretary.	1850 Sep 5
GÖTTLING, KARL WILHELM, 1793-1869		
b. 10, f. 333	ALS : Rudolstadt, to Karl Ludwig von Knebel? 2 p. ; 19 x 22.5 cm.	1817 Jul 5
GOUNOD, CHARLES, 1818-1893		
b. 10, f. 334	ALS : Interlaken, to Margu�rite- Josephine-Desir�e Montagney, known as Art�t 3 p. ; 14 x 22 cm. With engraved headpiece: Ch�te de l'Aar. Deals with his composition of Faust. Art�t was an opera singer.	1858 Aug 2
GRABBE, CHRISTIAN DIETRICH, 1801-1836		
b. 10, f. 335	AL signed with pseudonym, Herr Stange, to his publisher Schreiner 1 p. with address and red seal ; 37 x 23 cm. Criticism of Delavigne's Les Enfants d'�douard, whose German translation he has just read and is returning, together with a work by Ghiberti.	[1835?]
GR�F, HANS GERHARD, 1864-1942		
b. 10, f. 336	Proposal for the publication of: Goethes Leben dargestellt in chronologischen Tafeln 4 p. ; 33 cm. To be published with support of the Goethe-Gesellschaft ... edited by Hans Gerhard Gr�f, Weimar, 1916. Printed suggestions with the title of the proposed work on p.[3]; its subtitle corrected in pencil ms. in Gr�f's hand, to read: dargestellt in Tag- und Jahres-�bersichten.	n.d.
GRAMM, HANNS		
b. 10, f. 337	Goethe and his American interests 33 l. ; 28 cm. Typescript (carbon).	1932 Mar
GRANVILLE-BARKER, HARLEY GRANVILLE, 1877-1946		

## GRANVILLE-BARKER, HARLEY GRANVILLE, 1877-1946 (continued)

b. 10, f. 338                      Autograph quotation from Goethe's Faust, pt.1, New York                      1915 Apr  
 1 p. ; 13 x 16 cm.  
 English translation, signed: H.  
 Granville Barker.  
 Text: Right and justice descend from  
 one generation to another like a  
 perpetual disease.

## GRAVES, RICHARD, 1715-1804

b. 10, f. 339                      Autograph receipt, signed, to James Dodsley                      1780 Jun 20  
 1 p. ; 19 x 9 cm.  
 Official impressed revenue seal.  
 Mounted.  
 With ms. note "N.B. Mr. Graves  
 afterwards rec'd as much more as made  
 it 200£." - Prof. Ian A. Gordon of  
 University of New Zealand says, this  
 endorsement is in the handwriting of  
 Bishop Thomas Percy.  
 Receipt for forty pounds in full for  
 the copyright of "The Sorrows of  
 Werther."  
 For explanation of the circumstances  
 concerning this receipt, see William  
 A. Speck's article "Revealing two  
 secrets of the Sorrowful Werther" in  
 The Literary digest international  
 book review, May, 1926; also Charles  
 J. Hill, "The first English  
 translation of Werther," in Modern  
 Language notes, 1932, v. 45.

## GREGOROVIVS, FERDINAND, 1821-1891

b. 10, f. 340                      ALS : Castellamare bei Neapel, to Carl Baron von Cotta                      1876 Apr 16  
 1 p. ; 22 cm.  
 Letter of condolence at the sudden  
 death of Hermann Freiherr von  
 Reischach and his son Hermann Albert.

b. 10, f. 341                      ALS : Rom, to J. G. Cotta'sche Buchhandlung, Stuttgart                      1877 Apr 22  
 4 p. ; 21 cm.  
 Proposing Rafaele Mariano of Rome as a  
 contributor to the Allgemeine Zeitung  
 and taking exception to a derogatory  
 item on Gregorovius by Gutzkow in  
 this paper.

b. 10, f. 342                      ALS : München, to Carl Baron von Cotta                      1884 Nov 9  
 4 p. ; 18 cm.  
 Acknowledging the engagement  
 announcement of a daughter of Carl von  
 Cotta.

## GREGOROVIVS, FERDINAND, 1821-1891 (continued)

b. 10, f. 343                      Autograph note : München, to Baron Carl von Cotta                      1866 Oct 3  
2 p. on a card ; 9 x 12 cm.  
Congratulating at the birth of Cotta's  
grandson.

## GRIES, JOHANN DIEDERICH, 1775-1842

b. 10, f. 344                      ALS : Jena, to Johann Friedrich von Cotta                      1814 Aug 19  
4 p. ; 19 cm.  
Concerns the projected publication of  
Gries' translation of Calderon's  
dramatic works, which appeared 1815-  
29 under the imprint Berlin,  
Nicolaische Buchhandlung.

b. 10, f. 345                      ALS : Heidelberg, to Gottlieb Hufeland?                      1807 Sep 18  
4 p. ; 12 x 19 cm.  
Of particular historical interest  
because of the detailed information  
on conditions and activities at  
German universities, one year after  
the debacle of Jena. Mention is made  
of the progress on the translation of  
Ariosto.

b. 10, f. 346                      ALS : Jena, to Karl Friedrich Zelter                      1829 Jun 3  
4 p. ; 19 cm.

## GRIESBACH, JOHANN JAKOB, 1745-1812

b. 10, f. 347                      [ALS : Jena, to Johann Wolfgang von Goethe?](#)                      1781 Aug 17  
2 p. ; 20 x 30 cm.  
Concerns the possible purchase by  
Griesbach of duplicates of  
"autographis Lutheri et coaevorum"  
from the ducal library.  
Griesbach, a theology professor at Jena  
for 36 years, was especially noted  
for his critical edition of the New  
Testament.

## GRIMM, HERMAN FRIEDRICH, 1828-1901

b. 10, f. 348                      ALS, to Sarah Holland Adams                      1880 Feb 5  
4 p. ; 12 x 20 cm.

## GRIMM, JAKOB LUDWIG KARL, 1785-1863

b. 10, f. 349                      ALS : Göttingen, to Sir Abraham Hayward                      1833 Nov 23  
3 p. ; 20 x 24 cm.  
With personal red seal attached.

## GRIMM, WILHELM KARL, 1786-1859



## GRIMM, WILHELM KARL, 1786-1859 (continued)

b. 10, f. 350	ALS, to Morgenblatt für gebildete Stände 3 p.; 19 x 12 cm. Signed: Grimm. Concerns publication of an article on the Edda.	1811 or 1812
---------------	--	--------------

## GRUENER, GUSTAV, 1863-1928

b. 10, f. 351	Goethe and Friederike Brion 46 numb. l.; 20 x 26 cm. Autograph ms. Two leaves have text on verso; last leaf has attached slip with corrected text. Read Nov. 10, 1922 before the Dissenters Club, New Haven.	1922 Apr 24
---------------	--	-------------

b. 10, f. 352	Goethe and science 46 numb. l.; 20 x 25 cm. Autograph ms. Eight leaves have text on verso. Read May 15, 1925 before the Dissenters Club, New Haven.	1925 May 15
---------------	---	-------------

b. 10, f. 353	Goethe and science 58 numb. l.; 20 x 25 cm. Autograph ms. Two pages inserted after l. 41; 26 l. have text on verso. A revised version of the ms. with the same title, dated May 15, 1925. Read on Jan. 19, 1926 before the Germanic Club at Yale University.	1925 Aug 6
---------------	---	------------

## HACKERT, GEORG, 1755-1805

b. 10, f. 354	ALS : Rom, to Karl Friedrich Zelter 1 p.; 19 x 23 cm. With personal impressed seal.	1782 Mar 22
---------------	---	-------------

## HACKS, PETER

b. 10, f. 355	Charlotte, a new play by Peter Hacks 2, 63, [13] p.; 8.5 x 11 cm. Duplicated typescript. Copyright 1978. "Translated and adapted by Herbert and Uta Berghof." The premier of this translation took place at the Belasco Theater in New York City in February 1980, starring Uta Hagen as Charlotte.	1979
---------------	--	------

## HÄSER, AUGUST FERDINAND, 1779-1884

## HÄSER, AUGUST FERDINAND, 1779-1884 (continued)

b. 10, f. 356                    ALS : München, to Gottfried Christoph Härtel                    1812 Oct 3  
1 p. ; 20 x 25 cm.  
Häser wishes the editors of the  
Musikalische Zeitung, in particular  
Mr. Härtel, to edit his article  
"Mitteilungen über Gesang und  
Gesangsmethode" and print it in their  
periodical.

## HAGEN, FRIEDRICH HEINRICH VON DER, 1780-1856

b. 10, f. 357                    ALS : Breslau, to Dr. Stern                    1822 Aug 28  
2 p. on l. ; 9 x 10 cm.  
Transmitting title of a book and  
requesting back numbers of  
"Kunstblatt," a supplement to the  
Morgenblatt für gebildete Stände.

## HAHN'SCHE HOFBUCHHANDLUNG, HANNOVER

b. 10, f. 358                    ALS : Hannover, to Johann Peter Eckermann                    1829 Apr 3  
1 p. ; 21 x 25 cm.

## HALLGARTEN, ROBERT, D. 1924

b. 10, f. 359                    Ms. notes, variant readings of C. D. Grabbe's Hannibal                    n.d.  
4 p. ; 33 cm.  
From manuscript compared with the  
edition of Düsseldorf, 1835.  
Removed from Christian Dietrich Grabbe,  
Hannibal, Düsseldorf, 1835  
(Zg19 G751 835h).

## HAMMER-PURGSTALL, JOSEPH FREIHERR VON, 1774-1856

b. 10, f. 360                    ALS : Wien, to Christian August Vulpius                    1820 Jan 15  
4 p. ; 18.5 x 22 cm.

## HARNIER, CASPAR SIMON LUDWIG EDUARD VON, B. 1800

b. 10, f. 361                    ALS : Frankfurt, to Ottilie von Göthe                    1836 Apr 7  
6 p. ; 21 x 25 cm.  
With personal red seal attached.  
In answer to Frau von Goethe's inquiry  
Harnier, senator, later mayor of  
Frankfurt, presents a lengthy  
explanation and historical  
development beginning in 1616, of  
Jewish rights and privileges.

## HARRING, HARRO PAUL, 1798-1870

## HARRING, HARRO PAUL, 1798-1870 (continued)

b. 10, f. 362	Göthe 3 l. ; 28 cm. Typescript (copy from published version). Poem, published in his Werke, New York, 1844, v. 1.	n.d.
HAUSER, KASPAR, 1812-1833		
b. 10, f. 363	ALS, to "Werthester Freund" Together with two letter fragments on one double sheet. At end of the complete letter an attestation "Dass Gegenwärtiges der bekannte Findling Kaspar Hauser geschrieben hat, bezeugt, Ansbach den 26. März 1844, Meyer, als Hausers ehemal. Lehrer," with red armorial seal. Hauser was the much discussed foundling whose real origin has never been proven. - Meyers Konversations-Lexikon, 1889.	n.d.
HAZA, BERNHARD? VON		
b. 10, f. 364	ALS 1 p. ; 11 x 13 cm.	: Weimar, to Johann Peter Eckermann
HELVIG, ANNA AMALIA (VON IMHOFF) VON, 1776-1831		
b. 10, f. 365	ALS : Stockholm, to unidentified recipient 1 p. ; 13 x 20 cm. Name of recipient erased.	1814 Sep 2
HENNING, LEOPOLD DOROTHEUS VON, 1791-1866 Called von Schönhoff		
b. 10, f. 366	ALS : Gotha, to Friedrich Christoph Förster? 8 p. ; 12 x 20 cm. The larger portion of this letter is printed in v. 2 of Goethe's Gespräche, hrsg. von Freiherr von Biedermann.	1822 Sep 21
b. 10, f. 367	ALS : Weimar, to Friedrich Christoph Förster 3 p. ; 11 x 19 cm. Concerns Henning's second visit to Goethe; he meets Ottilie von Goethe, her sister, Ulrike von Pogwisch, Hofrath Meier and Adele Schopenhauer.	1822 Oct 8
b. 10, f. 368	ALS : Berlin, to Friedrich Christoph Förster 4 p. ; 11 x 18 cm.	1824 Sep 16

## HERDER, FRAU MARIA KAROLINE (FLACHSLAND) VON

Dates: 1750-1809

b. 11, f. 369	ALS : Weimar, to "Verehrtester" 11 x 19 cm.	1801 Jul 30
b. 11, f. 370	<a href="#">ALS, to Johann Wolfgang von Goethe</a> 3 p. ; 14.5 x 19.5 cm. Frau Herder inquires whether the Duke will continue to pay certain monies which he had formerly agreed to as subventions for the education of her four sons. Published in Dietzmann, Goethe-Schiller-Museum, Leipzig, 1858.	1798 Jan 3
b. 11, f. 371	AL, jointly with her husband Johann Gottfried von Herder : Weimar, to Therese Huber 3 p. ; 14 x 19 cm. 2 1/4p. by Mrs. Herder, 1 3/4p. by J. G. Herder.	1788 Mar 3

## HERDER, JOHANN GOTTFRIED VON, 1744-1803

b. 11, f. 372	ALS in French, to Monsieur Jandor 1 p. ; 19 x 23 cm. With address and red seal. A farewell letter at Jandor's departure for France.	n.d.
b. 11, f. 373	Document, signed : Weimar, to H. V. S. Seidler 2 p. ; 19 x 32 cm. Permission granted to accept five children in the orphanage; signed by Herder as Fürstlich Sächs., zum Ober Consistorio verordneter Praesident und Räte.	1803 Apr 19
b. 11, f. 374	Der Landmann u. der Sterndeuter 1 p. ; 17 x 19 cm. Autograph poem. Begins: Calligenes, ein Landmann. The number 7 appears in upper right hand corner.	n.d.

## HIRSCHBERG, GEORG

## HIRSCHBERG, GEORG (continued)

b. 11, f. 375                      Klassische Walpurgisnacht                      n.d.  
 149-174 p. of a larger manuscript ;  
 28 cm.  
 Typescript (original).  
 With a few pencil corrections.  
 With a hand-drawn colored map of  
 Thessaly.  
 Submitted in 1927 at Berlin to C. F.  
 Schreiber for comment; never  
 published.

## HIRT, ALOYS LUDWIG, 1759-1839

b. 11, f. 376                      ALS : Berlin, to Prof. Wilhelm Gottlieb Becker                      1801 Aug 7  
 1 p. ; 19 x 23 cm.  
 Letter of recommendation for the  
 painter Friedrich Alexander Macco  
 (Mako), who is coming to Dresden.

## HOFFMANN, JOHANN

102 ALS to Johann Hoffmann from  
 colleagues, students and friends.  
 1689-1718

407 p. ; 17 x 16 - 21 x 17 cm. Bound volume in case. In Latin; a few with German  
 postscripts. Preceded by a German poem by Johann Friedrich Hiepe (or  
 Hilpe), a student, 1700, at the occasion of a special event at the school; a  
 prayer in German, at the dedication of a church, unsigned, undated; Oratio  
 congratulatoria, in German verse, by B.C. Daniel, 1694, on the birthday of the  
 Prince of Schwartzburg; and several speeches, etc. in Latin. Letter no. 67, Aug.  
 15, 1670, from J. Hoffmann to Joh. Barth. Oberländer, in Latin. A few letters  
 are without addresses. Hoffmann was rector at the school in Frankenhausen,  
 Saxony, from 1681 to 1718. Besides treatises on theology, philosophy, history,  
 and geography, he wrote Latin hymns, German songs, and a few school plays.  
 Transcriptions of the German text are with the volume.

See: Bound Volumes, folder 813

## HOFFMANN VON FALLERSLEBEN, AUGUST HEINRICH, 1798-1874

b. 11, f. 377                      ALS, to "Lieben Kinder!"                      n.d.  
 Signed H.v.F.  
 A Christmas letter, giving instructions  
 on the use of a toy he sent.

b. 11, f. 378                      ALS : Schloss Corvey, to Karl Hirsche                      1870 Mar 7  
 2 p. ; 22 cm.  
 Asking for biographical data of  
 several Belgian scholars.  
 Signed: H.v.F.

b. 11, f. 379                      ALS : Schloss Corvey, to unnamed correspondent                      1870 May 25  
 3 p. ; 22 cm.  
 Letter is continued on May 26.

## HOFFMANN VON FALLERSLEBEN, AUGUST HEINRICH, 1798-1874 (continued)

b. 11, f. 380	ALS : Helmstedt, to Karl Hirsche 2 p. ; 22 cm. Signed: H.v.F.	1871 May 20
b. 11, f. 381	ALS (draft) : Weimar, to Willem III, king of the Netherlands 1 p. ; 23 cm. Letter of thanks at the occasion of being made Knight of the Dutch order of the Lion.	1855 Nov 1
b. 11, f. 382	5 Autograph poems An Klein Roland-Hirsche. Undated. 2 p. Zum 14. November 1869. 1 p. Zum 15. Mai 1871. [Text in German and Latin]. 4 p. Immer derselbe, zum 19. Apr. 1871. 2 p. Minna Hirsche! Vivat-Hoch! March 25, 1848. 3 p. [the latter in different unidentified hand] The first, third (German text only), and fourth poem printed in the author's <i>Gesammelte Werke</i> , Berlin, 1892, v. 6, p. 275-276, 258, and 276-277, respectively.	n.d.
b. 11, f. 383	So war sie - heiter, frisch und jung [poem] AMs, note on back of his wife's photograph, signed H.v.F., which is mounted together with one of himself. Ms. notes on verso of Hoffmann's portrait contain quotations and the note <i>Dies Bild soll später mein Sohn Hermann ... erhalten</i> , dated 1879.	n.d.
HOLLÄNDER, FRIEDRICH		
b. 11, f. 384	Erlhauptmann 1 l. ; 29 cm. Typescript (original). Parody, in verse, of Goethe's <i>Erkönig</i> .	n.d.
HORNE, RICHARD HENRY HENGIST, 1802-1884		
b. 11, f. 385	Selling the soul 12 numb. l. ; 16 x 25 cm. Printed article with ms. corrections and marginal notes. Horne was apparently preparing copy for a reprinting. The article is from the <i>Contemporary review</i> . Deals with a comparison of the Faust versions of Marlowe and Goethe and Calderon's <i>El magico prodigioso</i> .	n.d.

## HORNY, CONRAD, 1764-1807

## HORNY, CONRAD, 1764-1807 (continued)

b. 11, f. 386	ALS : Weimar, to Nikolaus Mayer [i.e. Meyer] 1 p. ; 19 x 28 cm.	1803 Jul 27
---------------	--	-------------

## HOWELLS, WILLIAM DEAN, 1837-1920

b. 11, f. 387	AL : Kellery Point, Me., to William Alfred Speck 1 p. ; 12 x 20 cm. With envelope.	1918 Aug 29
---------------	---	-------------

## HUB, IGNAZ, 1810-1880

b. 11, f. 388	ALS : Cassel, to Johann Peter Eckermann 3 p. ; 21 x 27 cm. Hub invites Eckermann to become a contributor to the "Rheinisches Odeon."	1840 May 31
---------------	--	-------------

## HUBER, THERESE (HEYNE) FORSTER, 1764-1829

b. 11, f. 389	ALS, to Adolf Müllner 2 p. ; 10 x 16 cm. Requesting Hofrath Adolf Müllner to induce the author of article on the Spanish inquisition pub. in Morgenblatt für gebildete Stände to submit further contributions. Mrs. Huber was editor of the periodical. On verso, the request to forward this note to Hofrath Müllner. Found in L.F. Huber's Sämtliche Werke, Bd. 2, Tübingen, J.G. Cotta, 1810.	1820 Jul 25
---------------	--	-------------

## HÜTTNER, JOHANN CHRISTIAN, 1766-1847

b. 11, f. 390	ALS : Westminster, to Messrs. Boosey & sons 1 p. ; 18 x 23 cm. Personal black seal attached. Signed: John Chr. Huttner.	1820 Aug 18
---------------	--	-------------

## HUFELAND, FRIEDRICH, 1774-1839

b. 11, f. 391	ALS : Berlin, to Professor Melos 3 p. ; 21 x 17 cm. Concerning the introduction of a book by Melos as a school text in the Weimar schools, and a form of application for admission to the "Medizinisch-chirurgische pepinière und Akademie" at Berlin.	1827 Oct 20
---------------	--	-------------

## HUMBOLDT, ALEXANDER, FREIHERR VON, 1769-1859

## HUMBOLDT, ALEXANDER, FREIHERR VON, 1769-1859 (continued)

b. 11, f. 392	ALS, to unidentified correspondent 1 p. ; 20 x 26 cm. Through a mishap the book sent him by the addressee was returned. Humboldt now begs to be put on the subscription list for two copies.	n.d.
IFFLAND, AUGUST WILHELM, 1759-1814		
b. 11, f. 393	ALS : Leipzig, to Georg Joachim Göschen 1 p. ; 26 x 19 cm. With address and red seal. Regretting not to be able to stop at Hohenstädt on his trip to Berlin.	1802 Aug 28
IRVING, SIR HENRY, 1838-1905		
b. 11, f. 394	ALS : Crafton-Bond Street, [London], to "Dear Madam" 2 p. ; 11 x 18 cm. "Mr. Coupland's book [The spirit of Goethe's Faust, London, 1885] is admirable & of very great service to every student of "Faust." Irving also expresses his interest in all of Heine's writings.	1886 Jan 5
b. 11, f. 395	ALS : London, to E. A. Buck 2 p. ; 13 x 20 cm. A letter of introduction closing with "... in the meantime know - that Faust is the biggest sweep of my day. Nothing ever like it in London before."	1883 Dec 21
b. 11, f. 396	ALS : London, to Sir George Henschel 1 p. ; 11 x 18 cm.	1883 Jun 11
b. 11, f. 397	ALS : Boston, Mass., to William Winter 8 p. ; 11 x 17 cm. With envelope. Requesting Winter's assistance in Sir Henry's contemplated revision of his Faust adaptation.	1894 Jan 10
JACOBI, FRIEDRICH HEINRICH, 1743-1819		
b. 11, f. 398	ALS [postscript only] to Heinrich Christian Boie 1 p. ; 12 x 19 cm. Signed: Fritz Jacobi.	n.d.
b. 11, f. 399	ALS : Pempelfort, to Georg Joachim Göschen 4 p. ; 18 x 22 cm.	1787 Apr 14



## JACOBI, FRIEDRICH HEINRICH, 1743-1819 (continued)

b. 11, f. 400      [Commonplace-book](#)      n.d.  
 AMs, 99, 6 p. ; 22 x 18 cm.  
 Manuscript continues on inside back cover.  
 Yellow board cover.  
 "Commonplace-book of F. Jacobi. Gift of Prof. Manthey-Zorn. W.A.S." pencilled on inside front cover by Mr. Speck.  
 "No. 2" on outside cover.

## JACOBS, FRIEDRICH, 1764-1847

b. 11, f. 401      ALS : Gotha, to Friedrich Wilhelm Riemer      1833 Dec 14  
 3 p. ; 14 x 22 cm.

## JAGEMANN, KAROLINE, 1777-1848

Full name: Henriette Karoline Friederike (Jagemann) von Heygendorf

b. 11, f. 402      Receipt, signed, Weimar      1832 Oct 1  
 1 p. ; 17 x 20 cm.  
 For receiving pension of 350 Thaler for the Christmas quarter from "Grossherzogl. Kammer Central Casse."  
 A postscript, signed F.L. Gaucke? and dated Weimar, Oct. 3, 1832, testifies that Frau von Heygendorf is still living.

## JAMES, SIR WALTER HEAD, 1759-1829, SUPPOSED AUTHOR

b. 11, f. 403      ALS : Spread Eagle, Strand, England, to Thomas Cadell      [1786 Feb?]  
 3 p. ; 19 x 31 cm.  
 James was the probable author of "Letters of Charlotte." - Cf. Shapiro, The identity of W. James, a typed ms. article in the Speck Coll. The authorship was earlier attributed to William James, d.1777, of Denford, Berks County by William A. Speck in his article "Revealing two secrets of the Sorrowful Werther," in Literary Digest international book review, v. 4, 1926.

## JAMESON, MRS. ANNA BROWNELL (MURPHY), 1794-1860

b. 11, f. 404      ALS : Homborg, to Mrs. D. B. Murphy      n.d.  
 4 p. ; 13 x 20 cm.

b. 11, f. 405      ALS : Weimar, to Mrs. D. B. Murphy      1833 Jun 27  
 4 p. ; 21 x 25 cm.  
 Deals with her acquaintance with Ottilie von Goethe.

## JAMESON, MRS. ANNA BROWNELL (MURPHY), 1794-1860 (continued)

b. 11, f. 406	ALS : Bonn, to Denis Brownell Murphy 4 p. ; 20 x 25 cm. With burned hole affecting the text.	1833 Jul 30
b. 11, f. 407	ALS : Frankfurt, to Denis Brownell Murphy 4 p. ; 22 x 26 cm.	1833 Sep 5
b. 11, f. 408	ALS : Vienna, to Mrs. D. B. Murphy 4 p. ; 22 x 26 cm.	1834 Dec 31
b. 11, f. 409	<a href="#">ALS, to Mrs. Murphy</a> 4 p. ; 22 x 26 cm.	1835 Feb 2
b. 11, f. 410	<a href="#">ALS : Vienna, to Mr. Denis Brownell Murphy</a> 4 p. ; 20 x 24 cm. Recounts her relations with the Princess Hohenzollern and the Countess Zichy.	1835 May 7
b. 11, f. 411	<a href="#">ALS : Traunkirchen, to Mrs. D. B. Murphy</a> 4 p. ; 20 x 23 cm. With personal red seal attached. Watercolor sketch on letterhead.	1835 Aug 17
b. 11, f. 412	ALS : Rosawitz, Bohemia, to Mrs. D. B. Murphy 3 p. ; 20 x 25 cm. Letters dated: Aug. 17, 27 & 28.	[1845] Aug
b. 11, f. 413	ALS : Dresden, to Charlotte Alicia Murphy 4 p. & 2 p. ; 14 x 22 cm. & 14 x 11 cm.	1850 Sep 25
b. 11, f. 414	ALS : Vienna, to her mother, Mrs. D. B. Murphy, and her sisters Eliza and Charlotte 2 p. ; 23 x 20 cm.	[1850] Oct 16
b. 11, f. 415	ALS : Vienna, to her mother, Mrs. D. B. Murphy, and her sisters 4 p. ; 23 x 29 cm. With personal red seal attached.	1850 Oct 31
b. 11, f. 416	ALS : Vienna, to Miss Eliza Murphy 4 p. ; 15 x 22 cm.	1850 Nov 25
b. 11, f. 417	ALS : Vienna, to Miss Charlotte Murphy 4 p. ; 15 x 22 cm.	1850 Dec 19
b. 11, f. 418	ALS : Vienna, to Mrs. D. B. Murphy 4 p. ; 15 x 22 cm.	1851 Jan 1
b. 11, f. 419	ALS : Vienna, to Miss Charlotte Murphy 4 p. ; 13 x 21 cm.	1851 Jan 25

## JAMESON, MRS. ANNA BROWNELL (MURPHY), 1794-1860 (continued)

b. 11, f. 420	<a href="#">ALS: Dresden, to Miss Charlotte Murphy</a> 2 p.; 19 x 23 cm. With personal red seal attached.	1851 Feb 4
b. 11, f. 421	ALS: Weimar, to Miss Charlotte Murphy 4 p.; 13 x 20 cm.	1851 Feb 17
JEAN PAUL, 1763-1825 Full name: Johann Paul Friedrich Richter		
b. 11, f. 422	ALS: Bayreuth, to Ludwig Tieck 3 p.; 13 x 18 cm. Signed: Jean Paul Fr. Richter.	1805 Oct 5
JERUSALEM, FRIEDERIKE WILHELMINE, 1759-1836		
b. 11, f. 423	ALS: Wulfinghausen, to "Ew. Wohlgeboren" 1 p.; 20 x 12 cm. Concerning receipts for interest paid.	1828 Aug 10
JOHNSON, W. S.		
b. 11, f. 424	The Devil and Doctor Faustus, by William Leman Rede AMs, 5 l.; 27 cm. Report of research on the above work, undertaken on behalf of the firm of B.F. Stevens & Brown, American library & literary agents, London who were commissioned by Mr. William A. Speck. With: ALS from the firm to Mr. Speck, Feb. 2, 1917 and ALS from W.S. Johnson to Mr. Thompson, Jan. 30, 1917, concerning this research.	n.d.
JOSEF KAINZ' PROMPT BOOK OF ROMEO AND JULIET		
b. 11, f. 425	Prompt book of Romeo and Juliet, used by Josef Kainz, the Austrian Shakespeare actor, for production in Germany AMs, 46 l., interleaved with pages of printed text; 22 x 12 cm. (Text: 15 x 10 cm.). Transcriber unknown. Interleaved text, without title page, is A. W. Schlegel's German translation of Shakespeare's Romeo and Juliet. Leipzig: P. Reclam, n.d., 5-93 p.	n.d.
JUNG-STILLING, JOHANN HEINRICH, 1740-1817		
b. 11, f. 426	ALS: Heidelberg, to "den lieben Bruder Tops" 2 p.; 19 x 11 cm.	1805 Jan 13

## KARL AUGUST, GRAND DUKE OF SACHSEN-WEIMAR-EISENACH

Dates: 1757-1828

b. 11, f. 427	ALS : Weimar, to Johann Heinrich Merck? 4 p. ; 11 x 18 cm. Signed: C.A.SWE.	1783 Aug 18
b. 11, f. 428	AD : Ausgaben Karl Augusts aus S. Privatscatoulle 1 p. ; 30 x 20 cm. In an unidentified hand, not Karl August's. Includes notation of payments to Frau v. Heygendorf, née Jagemann, and to Jagemann.	1825–26 Apr 1
b. 11, f. 429	Document, signed : Weimar, to Franz Ludwig Güssefeld 1 p. ; 20 x 33 cm. Official black seal attached. Text within black border. Signed: Carl August SWE. With envelope. Decrees that Güssefeld be bestowed the "Praedicat eines Secretarii."	1780 May 2
b. 11, f. 430	Document, signed : Weimar, to the Militär General Kommando Weimar 1 p. ; 21 x 33 cm. Transfer of an officer from Apolda to Kapellendorf; also signed: CWFhFritsch.	1824 Mar 9

## KAUFFMANN, JULIE VON

Autograph album containing 11 entries by teachers and friends of Julie von Kauffmann. 1866

AMs, signed, 80 unnumb. l. (69 blank) ; 21 cm. Black embossed leather binding. On cover: Poesie. "Julie von Kauffmann 1866" written on lining paper. The 6th entry, a holograph quotation "Aus den Briefen von Goethe's Mutter," with note "Zum freundlichen Andenken an unsre literarischen Unterhaltungen, Stuttg. d. 3 Sept. 1866," is written and signed by Ed. Mörike. May 24 to Sept. 20, 1866.

See: Bound Volumes, folder 814

## KEAN, CHARLES JOHN, 1811?-1868

b. 12, f. 431	Original manuscript stage instructions and cast for Goethe's Faust and Marguerite 15 p. ; various sizes. A magical drama, as first performed at the Princess's Theatre under the management of Charles Kean on April 19, 1854 and possibly in 1858. With the prompter's manuscript regulating the entry of the various characters, (13 p.).	n.d.
---------------	--	------

## KEAN, CHARLES JOHN, 1811?-1868 (continued)

b. 12, f. 432                      Der Freischutz [!], performed under the management of Charles Kean                      [ca. 1854]  
 AMs, 32 p. ; various sizes.  
 Original Ms of the cast.  
 Lists several casts, probably for  
 different performances, dated Oct.  
 3, 1844 and Nov. 4, 1846.

## KERNER, JUSTINUS ANDREAS CHRISTIAN, 1786-1862

b. 12, f. 433                      ALS, to unidentified recipient                      n.d.  
 2 p. ; 25 cm.  
 With 2 verses in continuation of a  
 humorous poem by the recipient  
 directed against Fürst Pückler-  
 Muskau.

## KESTNER, CHARLOTTE, 1788-1877

b. 12, f. 434                      ALS : Basel, to Marie Hansen Taylor?                      1873 Nov 10  
 3 p. ; 10.5 x 13 cm.  
 A picture of Charlotte Kestner will  
 be sent on request to Mrs. Taylor  
 by the nephew, Dr. Kestner.

b. 12, f. 435                      Autograph note, signed : Basel, to Marie Hansen Taylor                      n.d.  
 1 p. ; 14 x 10 cm.  
 Thanking for a letter and giving  
 her Basel address.

## KESTNER, CHARLOTTE (BUFF), 1753-1828

b. 12, f. 436                      Receipt, signed, Hannover                      1822 Nov 21  
 1 p. cut from longer document ;  
 6 x 20 cm.  
 Note in lower left hand corner:  
 "Original-Unterschrift meiner  
 Mutter. Hannover 10. Juli 1865.  
 G. Kestner."  
 Receipt for rent.

## KESTNER, JOHANN CHRISTIAN, 1741-1800

b. 12, f. 437                      Autograph receipt : Hannover, for Commissar Meyer at Ramelsloh                      1778 Dec 21  
 1 p. 13 x 19 cm.  
 Handwritten note: Handschrift meines  
 Vaters Joh. Christian Kestner.  
 Hannover Aug. 1865. G. Kestner.

## KILIANI, LILIAN BAYARD (TAYLOR), B. 1858

## KILIANI, LILIAN BAYARD (TAYLOR), B. 1858 (continued)

- b. 12, f. 438 11 ALS, to William Alfred Speck 1920-25  
28 p. ; various sizes.  
1920 Feb 23, Kew Gardens, L.I. with envelope.  
1920 Mar 3, Kew Gardens, L.I. with envelope.  
1920 May 3, Kew Gardens, L.I. with envelope.  
1920 May 11, Kew Gardens, L.I.  
1920 May 17, Kew Gardens, L.I.  
1920 Jun 10, correspondence card.  
1921 Apr 19, Partenkirchen.  
1921 Aug 10, Partenkirchen.  
1922 Dec 10, Partenkirchen.  
1925 Sep 13, Partenkirchen, within black border.  
n.d., Kew Gardens, L.I.  
All bearing on her father's interest in Goethe.

## DIE KINDESMÖRDERIN VON STRASSBURG (PUPPET-PLAY)

- b. 12, f. 439 Original prompt-book of "Kindesmörderin" puppet-play, transcribed by Max n.d.  
Kirmse  
AMs, 108 p. ; 22 x 17 cm.  
"Der Text ist eine Bearbeitung von H. L. Wagners Kindermörderin für das Puppen-Theater und dürfte aus den 1880er Jahren stammen." - Ehrhardt.  
With: Transcript of play.

## KIRMS, FRANZ, 1750-1826

- b. 12, f. 440 ALS : Weimar, to Secretaire Esperstaedt 1814 Dec 21  
1 p. ; 21 x 34 cm.  
Request for the transfer of a number of the more recent manuscripts of Kotzebue's plays from Berlin to Weimar, especially that of "Der Rehbock."  
Kirms was a member of the Weimar Theatre Ways and Means Committee.

## KIRMSE, MAX

- AL : Chemnitz, to Georg Ehrhardt 1913 May 20  
1 p., with envelope ; 17 cm. Announcing shipment of his transcription of Ritscher's Faust puppet-play text  
See: Faust puppet-play, box 4, folder 158.
- ALS : Chemnitz, to Georg Ehrhardt 1913 May 30  
3 p. ; 22 cm. Announcing shipment of his transcription of Albin Richter's Faust puppet-play text; discussing other such texts to be procured. With: Stub of postal shipment card; letter from Frau Thekla Bille.  
See: Faust puppet-play, box 4, folder 159.

## KLINGER, FRIEDRICH MAXIMILIAN VON, 1752-1831

b. 12, f. 441            AL : Giessen?, to Phillipp Christoph Kayser?            [1775] Nov 24  
2 p.; 11 x 18 cm.

## KLOPSTOCK, FRIEDRICH GOTTLIEB, 1724-1803

b. 12, f. 442            Autograph note : Hamburg, to H. Cammersekretär Schmidt in Halberstadt    1774 May 6  
1 p.; 19 cm., mounted on inside of  
folded double sheet opposite an  
engraved portrait of Klopstock.  
Only the last 5 lines are in  
Klopstock's handwriting.  
Announcing shipment of 20 copies of  
"Gelehrten Republik" and giving  
instructions to forward the  
subscription payments to his sister.  
A copperplate was enclosed as a memento.

## KNEBEL, KARL LUDWIG VON, 1744-1834

b. 12, f. 443            ALS : Weimar, to "Euer Hochwohlgebohren"            1792 Mar 12  
2 p.; 23 x 19 cm.  
Remarks accompanying the return of  
the fifth volume of the  
"Reisebeschreibungen."

b. 12, f. 444            ALS : Jena, to Löbel?            1817 Jun 15  
4 p.; 18.5 x 23 cm.

b. 12, f. 445            ALS : Jena, to Luise Seidler            1812 Apr 7  
2 p.; 11 x 17.5 cm.

b. 12, f. 446            ALS : Ilmenau, to Prof. Walch            1804 Jan 24  
3 p.; 18 x 22 cm.

## KOCH, RUDOLF

b. 12, f. 447            ALS : Stuttgart, to Carl Freiherr Cotta von Cottendorf            1887 Nov 18  
1 p.; 23 cm.  
On stationery of the J. G. Cotta'sche  
Buchhandlung.  
Congratulations on the occasion of  
Cotta's 25th wedding anniversary,  
accompanied by Almanach von  
Radierungen von M. von Schwind,  
Zurich, 1844.  
Removed from the volume described  
above.

## KOLFF, JACOB VAN SANTEN, 1848-1896

Der Faust-Ouverture Werden und Wachsen.  
n.d.

## KOLFF, JACOB VAN SANTEN, 1848-1896 (continued)

Collection of printed and manuscript material, partly mounted on stubs, bound to 24 cm. Discussion of Richard Wagner's Faust- Overture. Letters and postcards are in French. Contents: ALS, Kolff to Alfred Bovet, 3 p.; ALS: Berlin 1886, Kolff to Alfred Bovet, with postscript by Mme. C. Kolff, 8 p., with envelope; Der Faust Overture Werden und Wachsen, Geschichtliches, Biographisches, Aesthetisches (from Bayreuther Blätter, 17, Jahrg. 1894), p. 240-248, 368-375; Ms, Der Faust Overture Werden und Wachsen, pt. 2, sect. v-viii, 21 fold. l.; ACS: Berlin 1895, Kolff to Bovet; Grosse Todtenmesse (Requiem) von Hector Berlioz, Programm-Buch, 39, 1 p.

See: Bound Volumes, folder 815

## KORTÜM, ?

b. 12, f. 448	ALS : Pempelfort bei Düsseldorf, to Johann Friedrich von Cotta 3 p. on 2 l. ; 21 cm. The initials before the signature are illegible. Note at end: Adr. Staatsrath Jacobi. Submitting poems by B. H. Freudenfeld for publication in the Morgenblatt für gebildete Stände. No enclosure.	1810 Nov 30
---------------	--	-------------

## KOTZEBUE, AUGUST FRIEDRICH FERDINAND VON, 1761-1819

b. 12, f. 449	ALS : Reval, to Paul Gotthelf Kummer 1 p. ; 19 x 22.5 cm. Kotzebue makes suggestions to his publisher for the marketing of an "Opfern Almanach."	1812 Jan 23
---------------	--	-------------

## KRÄUTER, FRIEDRICH THEODOR DAVID, 1790-1856

b. 12, f. 450	ALS : Weimar, to Allgemeine Anzeiger, Gotha 1 p. ; 21 x 25 cm. Enclosure: Autograph note, signed, advertisement for a cook, 1 p. ; 16 x 21 cm. Requesting the newspaper to insert the enclosed advertisement.	1837 Oct 27
---------------	--	-------------

b. 12, f. 451	ALS : Weimar, to Carl Strohmeyer 2 p. ; 19.5 x 24 cm. Personal red seal attached. Kräuter was librarian at Weimar and Goethe's private secretary.	1826 Sep 25
---------------	--	-------------

## KRAUKLING, KARL CONSTANTIN, 1792-1873

b. 12, f. 452	ALS : Dresden, to Johann Peter Eckermann 3 p. ; 13 x 19 cm.	[1828?]
---------------	--	---------

## KRAUS, GEORG MELCHIOR, 1733-1806



## KRAUS, GEORG MELCHIOR, 1733-1806 (continued)

b. 12, f. 453                    ALS : Weimar, to Friedrich Justin Bertuch?                    1787 Jul 12  
2 p. ; 14 x 19.5 cm.  
Kraus is sending for the Pandora  
Calendar a list of illustrative  
materials, among them "1200  
Köpfgens."

## KRELING, AUGUST VON, 1819-1876

b. 12, f. 454                    ALS : Nürnberg, to Friedrich Bruckmann                    1876 Feb 22  
3 p. ; 13 x 21 cm.  
A report on the progress of the  
illustrations for Faust von  
Goethe, 1. Theil. Mit  
Illustrationen von A. v. Kreling.  
Munich, Friedrich Bruckmann,  
1874-1877.

## KRÜGER, KARL WILHELM, 1791-1841

b. 12, f. 455                    ALS : Berlin-Charlottenburg, to Johann Peter Eckermann                    1827 Jul 1  
3 p. ; 20 x 24 cm.

## KURZ, HEINRICH, 1805-1873

b. 12, f. 456                    ALS : Munich, to Johann Friedrich von Cotta                    1831 Feb 24  
1 p. ; 26 cm.  
Requesting an advance on his  
royalties; hopes to take over the  
translation and editing work for  
Polish newspapers, and asking for  
the letters of Prof. von Raumer  
from France, during the year 1830,  
so he may prepare them for  
publication.

## LANDON, LETITIA ELIZABETH, 1802-1838

Afterwards : Mrs. George McLean

b. 12, f. 457                    AMs, signed, translation of four poems with covering letter to W. Jordan Esq. 1834 Dec 26  
4 p. with address ; 23 cm.  
Contents: The Beloved always near.  
Goethe. [Nähe des Geliebten]; The  
Lovely little Flower. Goethe. [Das  
Blümlein Wunderschön]; The Black  
Hunt of Litzow. Körner. [Lützow's  
wilde Jagd]; The Gathering. Körner.  
[Männer und Buben].  
Printed in The Literary gazette; and  
Journal of belles lettres, arts,  
sciences, &c. for the year 1835,  
London, p. 11-12.

## LANDOR, WALTER SAVAGE, 1775-1864

## LANDOR, WALTER SAVAGE, 1775-1864 (continued)

b. 12, f. 458	<p>ALS : Bath, to Elizabeth Barrett Browning</p> <p>3 p. ; 11 x 18 cm., with envelope. Both letter and envelope with black border.</p> <p>Landor excuses his delay in replying for the reason: "I could not, by any exertion of ingenuity, decipher your signature. Do you write your name in such a manner, that nobody may attempt forgery? ... I remember to have red[!], fifty years ago, Theseus, a Monodrama by Stolberg. Of course I mean in the translation. It is the only Greek modern thing I ever saw. Goethe is so little hellenic that he represents Iphegenia (a girl of 12 or 13) arguing on the injustice done to the sex in various ways. His tragedy is insufferably dull."</p>	1846 Jul 5
LASKER, BRUNO, 1880-1965		
b. 12, f. 459	<p>The Poet as Botanist</p> <p>4 l. ; 28 cm. Typescript (original). On Goethe.</p>	n.d.
LAVATER, JOHANN CASPAR, 1741-1801		
b. 12, f. 460	<p><a href="#">ALS : Zurich, to S.A. Fabrizius</a></p> <p>1 p. ; 18.5 x 23 cm.</p>	1789 Aug 19
b. 12, f. 461	<p><a href="#">ALS : Zurich, to Christoph Girtanner</a></p> <p>1 p. ; 19 x 22.5 cm.</p>	1785 Mar 8
b. 12, f. 462	<p><a href="#">ALS (fragment) : Zurich, to J.G. Herder</a></p> <p>2 p. ; 19 cm. The letter is autobiographical and about his work. Engraved portrait of Lavater, by Heinrich Pfenninger, mounted on p.[3] of the double sheet.</p>	1774 Nov 16
<p>Sammlung von Gedanken zu einem allgemeinen Organon; oder, einmahl eins des Menschen. 1782 Nov 15</p> <p>AMs on 73 cards ; 10 x 7 cm. In slip case.</p> <p>See: Bound Volumes, folder 816</p>		

## LAVATER, JOHANN CASPAR, 1741-1801 (continued)

b. 12, f. 463

3 autograph poems

1789-99

Um gute Federn auf die Reis [Title: An Anna], May 1, 1789, 4 p.; 12 x 6 cm.  
 Freüe Dich Deines Manns, Basel, May 18, 1799, 1 p.; 5 x 9 cm.  
 Komm! Herr Jesu! [Title: Seüfzer], Oct. 7, 1799, 1 p.; 9 x 5 cm.  
 Removed from Johann Caspar Lavater's Erwekkungs-Predigt, Zürich, 1798.

---

Das menschliche Herz. Sechs [i.e. Drei] Gesaenge. 1789

AMs, 2 p. l., 153 p.; 17 cm. Not in Lavater's hand. Without music. Manuscript note on t.p.: "Meiner verehrenswürdigsten Fürstinn von Anhalt-Zerbst. 16. Nov. 1789." With dedication to "Ihre Majestät, Charlotte, Königin von Gross-Brittannien." Underlinings in green ink, and verse numbering in red. All six "Gesänge" pub. as v.1 of his Hand-Bibliothek für Freunde. [Zurich] 1790.

See: Bound Volumes, folder 817

---

Lord Chatam, oder Pitts Büste Commentiert, für Heinrich Lips. n.d.

AMs, signed, 38 p. diags., 4 mounted ports.; 37 cm., with brown board covers. Date on t.p.: Kloten, Sonntags, den 18. October 1789; on p. [30]: Zürich, Dienstags den 13. Jenner. 1789. Signed on t.p. and p.[30]. Four portraits, original pen drawings, mounted and within green and black borders, laid in at end. This essay has never been printed. - Mr. von Faber's old catalogue card.

See: Bound Volumes, folder 818

---

Vermischte physiognomische Regeln. Manuscript für Freunde, mit einigen charakterischen Linien. Erstes Hundert. Zum Bessten der Armen. 1789

AMs, 103 loose leaves; 21 x 13 cm., in box; 23 x 16 cm. Leaf 51 misnumbered 57. Calligraphic writing within black and pink borders; many leaves have line drawings of facial features, illustrative of the text. Vignette with bust of Lavater, by J. Merz, mount. on inside front cover of box. Published in Hand-Bibliothek für Freunde [Zurich] 1793, v.1.

See: Bound Volumes, folder 819

---

## LAVATER, JOHANN CASPAR, 1741-1801 (continued)

Stufen, 1-3. n.d.

70 drawings in 3 boxes ; 23 x 16 cm. The boxes have labels on inside front cover, numbered 1-3. Original pen and ink drawings of faces, showing features in progressive stages from the crude to the refined; with inscriptions in Lavater's hand. These sketches were not used in Lavater's *Physiognomische Fragmente*. Box 1, with title "Vermischtes" on spine, contains 25 drawings numbered 1-18; 2, 4-9. The faces, mostly on yellow background within black circle, surrounded by a square ornamental frame; ms. inscription below circle; the whole mounted on strong paper. Box 2, with title "Stufen" on spine, contains 27 drawings numbered 1-8; 18-25; 1-10, 25. The first 2 groups as in box 1, in the 3d group the drawings are within black circle, the inscriptions on labels with engraved border; both mounted on boards covered on recto with blue paper; drawing 15 of the 3d group (Goethe's portrait?), in the same state, is in color and has no inscription. Box 3, with title "Stufen" on spine, contains 18 items: 6 unnumb.; no. 1-4, 1-6. The 6 unnumb. drawings within gold, black and pale green border mounted on boards; nos. 1-4 within black circles surrounded by blue, mounted on light green boards nos. 1-6, each containing a drawing of a man in full figure in an attitude of supplication against a round pale green background, which is surrounded by blue, all within black frame and mounted on boards; also 1 mounted engraved plate (18 x 12 cm.) and 1 colored drawing of a peasant woman (14 x 10 cm.); all items bear inscriptions.

See: Bound Volumes, folders 820a-c

b. 12, f. 464	<p>Stufen Box I</p> <p>AMs, 3 p. ; 20 x 13 cm.</p> <p>Autograph ms. in an unidentified hand.</p> <p>Analytical description of twenty-five drawings of physiognomies by J. C. Lavater, intended for publication in a facsimile portfolio, which was never issued.</p> <p>With: ALS: Cleveland, Cornelia Blakemore Warner to Christine N. Strout at the Yale University Library, March 29, 1915, with envelope and a typed prospectus of the projected publication.</p>	n.d.
b. 12, f. 465	<p><a href="#">Autograph note</a></p> <p>2 p. ; 6 x 9 cm., mounted.</p> <p>A note to a printer on the proof of a bordered card; after certain improvements he would like at least a thousand cards.</p>	1785 Feb 15

## LAWRENCE, JAMES HENRY, 1773-1840

b. 12, f. 466	<p>ALS: Paris, to Lady Sydney (Owenson) Morgan</p> <p>3 p. ; 10 x 12 cm.</p> <p>Letter of introduction for Mr. Clarke Abel, the author of "Narrative of a journey in the interior of China, 1816-17," 1818.</p>	1819 Feb 21
---------------	---	-------------

## LAWRENCE, JAMES HENRY, 1773-1840 (continued)

b. 12, f. 467                    ALS : London, to Lady Sydney (Owenson) Morgan                    1820 Nov 3  
4 p. ; 18.5 x 22.5 cm.

## LEIP, HANS, 1893-1983

b. 12, f. 468                    Goethes Gartenhaus                    n.d.  
1 l. ; 28 cm.  
Typescript (copy from published  
version).  
Poem, published in his Kadenzen,  
Stuttgart, Cotta, 1946, p. 80.

## LEVETZOW, ULRIKE FREIFRÄULEIN VON, 1804-1899

b. 12, f. 469                    ALS : Trzblitz, to Theodor von Levetzow                    1893 Feb 28  
5 p. ; 15 x 19 cm., with envelope.

## LEYEN, FRIEDRICH VON DER, 1873-1966

b. 12, f. 470                    Goethe und die Weltliteratur                    n.d.  
31, i.e. 29, l. ; 29 x 23 cm.  
6 and 7, and 26 and 27, each on 1 l.  
Typescript (original), with author's  
corrections in pencil.  
Published in Jahrbuch der Goethe-  
Gesellschaft, v.5, 1918, p.  
135-157.

## LODER, JUSTUS CHRISTIAN VON, 1753-1832

b. 12, f. 471                    ALS : Jena, to "Magnifico Academiae Pro-Rector!"                    1786 Oct 28  
2 p. ; 20 x 28 cm.  
Personal red seal attached.

## LONGFELLOW, HENRY WADSWORTH, 1807-1882

b. 12, f. 472                    ALS : Cambridge, to Miss Sarah Holland Adams                    1881 Mar 5  
4 p. ; 11 x 18 cm.  
Thanking Miss Adams for a copy of her  
translations of Grimm's Lectures on  
Goethe, and suggesting that she  
look up an old friend, Mrs. Clara  
Thies at Dresden.

## LORETZ, JOHANNES, 1727-1798

Autograph note                    n.d.  
2 p. ; 9 x 14 cm. Identifying some of the characters in Wilhelm Meister's  
Lehrjahre with a few contemporaries of Goethe's and Loretz'. The  
author identifies himself as "Loretz nachheriges Mitglied der Unit[as]  
Celest[is] Conf[ratum] der Brr.Cem [i.e. Herrnhutischer Apostel, Senior der  
Bruderunität]."  
  
IN: Goethe, Johann Wolfgang von. Wilhelm Meisters Lehrjahre. Berlin: J.F.  
Unger, 1795. 1.Bd. Tipped in. (z Nb1 795 1 copy 2)

## LOWELL, JAMES RUSSELL, 1819-1891

## LOWELL, JAMES RUSSELL, 1819-1891 (continued)

b. 12, f. 473                    ALS : Elmwood, to Bayard Taylor                    1866 Jan 24  
3 p. ; 11 x 18 cm.  
Discussing Taylor's projected  
translation of Goethe's Faust.

## LUDECUS, FRAU J. A. (VON KOTZEBUE) VON, 1757-1827

Full name: Ludecus, Frau Johanna Amalie  
(von Kotzebue) von.

b. 12, f. 474                    ALS : Weimar, to Wilhelm Gottlieb Becker?                    1810 Jul 6  
2 p. ; 12 x 19 cm.  
Johanna Ludecus, who wrote under the  
pseudonym Amalie von Berg, forwards  
the manuscript of a story.

## LUDECUS, JOHANN WILHELM CARL, 1768-1854

b. 12, f. 475                    [ALS : Weimar, to Johann Wolfgang von Goethe](#)                    1821 Jun 28  
2 p. ; 20 x 24 cm.  
Official red seal attached.  
Concerns the offer of a coin  
collection from the estate of  
George Batty.  
On p.[3] a ms. note in Kräuter's  
hand, dated Weimar, June 29, 1821,  
signed Goethe, referring the matter  
to Rath Vulpius.

## LUDEN, HEINRICH, 1778-1847

b. 12, f. 476                    ALS : Jena, to Johann Wilhelm Zinkeisen                    1842 Feb 26  
1 p. ; 13.5 x 21 cm.  
Luden wishes Zinkeisen, the editor of  
Preussische Staatszeitung, to write  
a review of his latest book,  
Geschichte der Teutschen, a copy of  
which he is sending him.

b. 12, f. 477                    Dreissigster                    1815 Nov 30  
1 p. ; 19 x 23 cm.  
Autograph poem, signed.  
Addressed to Major von Knebel.  
Begins: Hart an das Zimmer gebannt.  
Part of first word in last line is  
mutilated.

b. 12, f. 478                    Autograph certificate concerning Victor Trinks, Jena                    1821 Jun 14  
1 p. ; 13 x 22 cm.  
Attesting that Victor Trinks has  
attended Professor Luden's three  
courses.

## LUDWIG, OTTO, 1813-1865

Zwischen Himmel und Erde. n.d.

## LUDWIG, OTTO, 1813-1865 (continued)

AMs, 2 p.l., 547 p. ; 21 x 14 cm. Between heaven and earth. A tale, translated into English from the German of Otto Ludwig. Translator and transcriber unknown.

See: Bound Volumes, folder 821

## LÜTZELBURG, PH. VON

- |               |  |        |
|---------------|--|--------|
| b. 12, f. 479 | <p>Brasilien und Göthe<br/>244 l. incl. map ; 33 cm.<br/>Typescript (carbon).<br/>Annotated bibliography of speeches, essays and accounts at the occasion of the hundreth anniversary of Goethe's death.</p> | [1932] |
|---------------|--|--------|

## LYSER, JOHANN PETER THEODOR, 1803-1870

- |               |  |             |
|---------------|--|-------------|
| b. 12, f. 480 | <p>ALS : Dresden, to R. Glaser<br/>1 p. ; 22 x 26 cm.<br/>Glaser was editor of the periodical Ost und West, Prag.<br/>An urgent inquiry as to when his short story Der Mohr will appear. Lyser fears that the censor may object to it. It was published in Ost und West, 1840, no. 6-14.</p> | 1839 Aug 18 |
|---------------|--|-------------|

## LYTTON, E. G. E. LYTTON BULWER-LYTTON, 1803-1873

Full name: Lytton, Edward George Earle  
Lytton Bulwer-Lytton, 1st baron.

- |               |   |         |
|---------------|---|---------|
| b. 12, f. 481 | <p>Nine ALS, to Abraham Hayward<br/>13 p. ; various sizes.<br/>Written chiefly in his capacity as editor of The New Monthly magazine.<br/>Letters dated: Mar. 12, 1832 (1 p., signed: ELB); Undated (1 p. with address, signed: ELB); Jul. 2, 1832 (1 p. with address, signed: El Bulwer); Undated (2 p., signed: EBL); Undated (2 p., signed: EBL); Dec. 4, no year (2 p., signed: EBL); Undated (1 p., signed: EBL); Jun. 20, 1845 (1 p., signed: EB Lytton); Mar. 1855 (2 p., signed: EB Lytton).<br/>With: One mounted portrait and one caricature showing Bulwer Lytton, newspaper-clipping with biographical sketch and a clipping with article "Bulwer Lytton's life of misery with beautiful Irish girl" from "The Sunday News", London, Oct. 11, 1925, in the same folder.</p> | 1832-55 |
|---------------|---|---------|

## LYTTON, E. G. E. LYTTON BULWER-LYTTON, 1803-1873 (continued)

b. 12, f. 482          ALS, to George Henry Lewes          1843 Jan 28  
4 p. ; 19 x 23 cm.  
An appreciation of Lewes' article on  
Goethe in the British and foreign  
quarterly.

---

b. 12, f. 483          ALS : Brighton, to George Henry Lewes?          1843 Feb 11  
3 p. ; 11.5 x 18.5 cm.  
Requests Lewes' interpretation of two  
stanzas in Schiller's Das Ideal und  
das Leben.

---

b. 12, f. 484          AL (incomplete): Indy P. Line, to George Henry Lewes          1865 Feb  
13 p. ; 11 x 18 cm.  
Chiefly an appreciation of G. H.  
Lewes' work, Life of Goethe.

---

## MACGOWAN, JOHN, 1726-1780

b. 12, f. 485          ALS : Edinburgh, to William Shenstone          1760 Jun 21  
3 p. ; 19 x 22.5 cm.

---

## MCMULLAN, FRANK ALONZO, 1907-

b. 13, f. 486          An interpretation and a production of Goethe's Faust          [1949]  
1 p.l., 2-36 numb.l. ; 28 cm.  
Typescript (original and xerox)  
Copy of a proposed article on the  
production of Faust, pt.I, at the  
Yale Drama school, during the week  
of March 20, 1949; the production  
was based on the translation of  
Alice Raphael, and under the  
direction of the author.

---

## MALTITZ, APOLLONIUS FREIHERR VON, 1795-1870

b. 13, f. 487          ALS : Karlsbad, to Rudolf Glaser          1844 Oct 10  
4 p. ; 14.5 x 23.5 cm.  
Headpiece: Schlossbrunn, Marktbrunn,  
Neubrunn.  
Enclosure: An autograph poem, signed:  
Wiedersehen mit Karlsbad, 2 p. ;  
20 x 25 cm.

---

b. 13, f. 488          ALS : Weimar, to Rudolf Glaser          1845 Mar 19  
2 p. ; 13 x 20 cm.

---

## MARSHALL, JAMES



## MARSHALL, JAMES (continued)

b. 13, f. 489                    ALS : Weimar, to Bayard Taylor                    1874 Jul 6  
2 p. ; 14 x 22 cm.  
Enclosure: A letter from Princess Elisabeth of Saxe-Weimar-Eisenach, dated July 3, 1874, in which she expresses her appreciation of the photographs of Mr. and Mrs. Taylor, is in Box 3, folder 131.

## MARTIN, SIR THEODORE, 1816-1909

b. 13, f. 490                    ALS : London, to Prof. Edward A. Dowden                    1866 Nov 28  
2 p. ; 11 x 18 cm.  
With personal impressed seal.  
"I send you by book post the volume [Poems; Original and Translated, by Theodore Martin, London, Printed for private circulation, 1863] which contains my translation of a portion of the Second part of Faust. Whether I shall ever complete my version is very doubtful."

b. 13, f. 491                    ALS : 31 Onslow Square, to Hermann Kindt                    1865 Mar 28  
3 p. ; 11 x 18 cm.  
With impressed seal.  
Enclosure: Twenty-seven lines from Martin's translation of Goethe's Faust, pt.I, beginning "Him who dares name", dedicated to Hermann Kindt.  
Kindt is the author of Goethe's Faust in England, 1874.

b. 13, f. 492                    ALS : Manchester, to Hermann Kindt                    1866 Oct 27  
2 p. ; 11 x 18 cm.  
With impressed seal.

b. 13, f. 493                    ALS : London, to Msrs. Wittingham and Wilkins                    1865 Nov 3  
2 p. ; 11.5 x 18.5 cm.  
"I enclose my cheque for £ 67 in payment of your account for printing "Faust". The publishers tell me I must go to press at once with a Second edition."  
The title was Faust, part I, A Dramatic Poem, by Goethe. Edinburgh and London, 1865.

## MATHEWS, CHARLES JAMES, 1803-1878

b. 13, f. 494                    ALS : Pelham Crescent, to Frederick Gye?                    1864 Jun 23  
2 p. ; 11.5 x 17.5 cm.

## MEISSNER, ALFRED, 1822-1885

## MEISSNER, ALFRED, 1822-1885 (continued)

b. 13, f. 495                      Autograph poem "Im Dome von Alfred Meissner", Prag                      1839 Nov 6  
4 p.; 18 cm.  
The title is corrected from  
"Schlaflose Nächte."  
The date is crossed out.  
22 verses of 4 lines each.  
With: Autograph poem "Im Dome,"  
2 p.; 18 cm., 10 verses of 4 lines;  
the first verse is the same as the  
last of the preceding poem.  
With: ALS to unnamed correspondent,  
Aug. 7, 1870, 2 p.; 22 cm.

## MEJER, JOHANN WILHELM, 1789-1871

b. 13, f. 496                      ALS: Clausthal, to Johann Peter Eckermann?                      1831 Oct 30  
4 p.; 21 x 25 cm.

## MELUSINE

b. 13, f. 497                      Die schöne Melusine, Buchholz                      1890 Dec 5  
AMs, 127 p.; 17 x 20 cm.  
Transcribed by Arthur Neumeister.  
Brown board cover.  
On inner front cover:  
"Handschriftliches Originaltextbuch  
des Puppenspielers Arthur  
Neumeister. (1890). Von Amalie Apel  
gek[aufft]. G. Ehrhardt."

## MEYER, HANS HEINRICH, 1760-1832

b. 13, f. 498                      ALS: Weimar, to Heinrich Karl Abraham Eichstädt                      1806 Nov 22  
1 p.; 16.5 x 20 cm.  
Personal red seal attached.

b. 13, f. 499                      ALS: Weimar, to Gottlieb Hufeland?                      1815 Jan 21  
4 p.; 13.5 x 17.5 cm.

## MEYER, HEINRICH, 1904-1977

b. 13, f. 500                      Goethe - Love and poetry ... A talk to the assembly of Clark University                      n.d.  
11 l.; 28 cm.  
Typescript (carbon).  
Probably published - CFS.

b. 13, f. 501                      Literature and science of Goethe's day; a library collected by Heinrich Meyer                      1952  
5 p. l., 59 numb. l.; 29 cm.  
Typescript (carbon).  
Caption-title.

## MEYER, JOACHIM

b. 13, f. 502                      ALS: Nuremberg, to Johann Peter Eckermann                      1842 Jun 18  
1 p.; 21.5 x 27 cm.  
Personal red seal attached.

## MOLTKE, HELMUTH KARL BERNHARD, GRAF VON, 1800-1891

- b. 13, f. 503 ALS (Copy in A.H. Hoffmann von Fallersleben's handwriting) : Crisau, to A.H. Hoffmann von Fallersleben 1873 Oct 26  
1 p. ; 8 x 15 cm.  
"Dem gefeierten Sanger in Schloss Corvey meinen herzlichsten Dank in Prosa, fur Verse, die ihm keiner nachmacht, Gr. Moltke, Feldmarschall.

## MORGENSTERN, KLARA

- b. 13, f. 504 Commonplace book [1866?]  
AMs, 8 l. ; 21 x 17 cm.  
Bound in pink boards with label: Clara Morgenstern. I. Cl.  
Miscellaneous poems and prose passages; incl. "Depositenschein" for the sum of 500 Gulden to be held for Gottlieb Kaiser, dated Furth, den 27. Marz 1866.  
Each item signed: Klara [or K.] Morgenstern.

## MORRISON, LEWIS, 1844?-1906

- b. 13, f. 505 ALS : Harrisburg, to Mrs. Johnson 1874 Sep 24  
4 p. ; 12.5 x 20.5 cm.
- b. 13, f. 506 Autograph quotation from Goethe's Faust, 1.Th. signed n.d.  
1 p. ; 22 x 28 cm.  
Letterhead in grey and red with legend: "Lewis Morrison as Mephisto in Faust, the grandest production on the American stage."

## MOTLEY, JOHN LOTHROP, 1814-1877

Commonplace-book. [1838?]

181, 12 p. ; 19 x 24 cm. AMs., with notes on Goethe on p. 28-48. The book consists of 303 leaves of which 401 pages are numbered. Handwritten notes in English, German or French, on 181 pages, with 12 pages of index at end. Clippings pasted in on 11 pages. 9 leaves torn or cut out. Miss A. E. Chaney: "The personality of Goethe as reflected in the American magazines before 1860," (Master's Essay, 1927, unpublished), proves Motley's authorship on the basis of the notes in the commonplace book. These Goethe notes represent the rough material for the article which appeared in the New York Review, 1839.

See: Bound Volumes, folder 822

## MUFFLING, F. K. F. FREIHERR VON, 1755-1851

Full name: Muffling, Friedrich Karl  
Ferdinand Freiherr von.

## MÜFFLING, F. K. F. FREIHERR VON, 1755-1851 (continued)

b. 13, f. 507                    ALS : Weimar, to Karl Emil Spiegel?                    1840 Sep 3  
1 p. ; 22 x 26 cm.

## MÜLLER, FRIEDRICH VON, 1779-1849

b. 13, f. 508                    ALS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken                    1832 Jun 10  
3 p. ; 21 x 25 cm.  
The enclosure, von Müller's Epilog,  
written on the occasion of the  
memorial exercises for Goethe's  
death, not present.  
This letter pub. in Allgemeine  
Zeitung, Beilage, 1905, no. 74 and  
75, in his article: Sieben Briefe  
des Kanzlers von Müller an Abeken.

b. 13, f. 509                    ALS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken                    1835 Mar 29  
4 p. ; 13 x 21 cm.  
Outlines the background of the  
struggle to convince the Kestner  
family to publish the correspondence  
between Charlotte Kestner and  
Goethe. It was finally pub. in 1854  
with title Goethe und Werther.  
This letter pub. in Allgemeine Zeitung,  
Beilage, 1905, no. 74 and 75, in his  
article: Sieben Briefe des Kanzlers  
von Müller an Abeken.

b. 13, f. 510                    ALS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken                    1838 Feb 22  
4 p. ; 20 x 26 cm.  
Thanking him for the gift of several  
transcriptions of Justus Möser's  
essays. Goethe's correspondence with  
Knebel is ready for printing; also  
Goethe's correspondence with Count  
Reinhard.  
This letter pub. in Allgemeine Zeitung,  
Beilage, 1905, no. 74 and 75, in his  
article: Sieben Briefe des Kanzlers  
von Müller an Abeken.

b. 13, f. 511                    ALS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken                    1842 Jul 13  
4 p. ; 14 x 22 cm.  
Müller thanks him for the gift of J.  
Möser's works in 10 vols., which  
Abeken has edited. By way of a  
slight return Müller encloses his  
article "Zum Gedächtnis: Johann  
Karl Ludwig von Schorn."  
This letter pub. in Allgemeine Zeitung,  
Beilage, 1905, no. 74 and 75 in his  
article: Sieben Briefe des Kanzlers  
von Müller an Abeken.

## MÜLLER, FRIEDRICH VON, 1779-1849 (continued)

b. 13, f. 512	ALS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken 4 p. ; 22 x 28 cm. Enclosure: Printed poem "Auf dem Gikelhahn bei Ilmenau, am 28. August 1838, von Fr. von Müller und Genast."	1845 Mar 20
b. 13, f. 513	LS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken 3 p. ; 22 x 27 cm. Writer unidentified.	1847 Feb 4
b. 13, f. 514	LS : Weimar, to Bernhard Rudolf Abeken 2 p. ; 14 x 22 cm. Writer unidentified.	1849 Oct 6
b. 13, f. 515	ALS, to Carl Gustav Carus? 4 p. ; 22 x 26 cm.	n.d.
b. 13, f. 516	ALS : Weimar, to Carl Gustav Carus? 5 p. ; 21 x 26 cm.	1832 Apr 5
b. 13, f. 517	ALS : Weimar, to Heinrich Karl Abraham Eichstädt? 2 p. ; 22.5 x 27 cm.	1834 Feb 28
b. 13, f. 518	ALS : Weimar, to Heinrich Karl Abraham Eichstädt? 1 p. ; 13 x 21.5 cm.	1834 Apr 10
	... Auf dem Gikelhahn bei Ilmenau, am 28. August 1838. Von Fr. von Mueller und Genast p. 182-3 ; 21.5 cm. Printed poem enclosed in F. v. Müller's letter to Abeken. See: F. v. Müller's letter to Abeken Box 13, folder 512	[1838?]
b. 13, f. 519	Autograph receipt, signed, Weimar 1 p. ; 22 x 26 cm. As agent for Countess Caroline von Egloffstein, von Müller signs as having received her pension for the quarter Michaelis - Christmas.	1833 Dec 29
MÜLLER, FRIEDRICH MAX, 1823-1900		
b. 13, f. 520	ALS : Oxford, to Theodor Nöldeke 4 p. ; 18 cm. On stationery with black border.	1872 Oct 15

## MÜLLER, GUSTAV ADOLF, 1866-1928

## MÜLLER, GUSTAV ADOLF, 1866-1928 (continued)

b. 13, f. 521                    3 ALS : Strassburg, to Jacob Anton Leyser                    1894  
 15 p. ; 17 x 11 cm.  
 Letters dated: Mar. 22, 27 and Aug.  
 31, 1894.  
 Removed from Gustav Adolf Müller,  
 Sesenheim, wie es ist, Bühl, 1894.  
 The Yale copy is inscribed by the  
 author to Dr. J. Leyser.

## MÜLLER, KARL LUDWIG METHUSALEM, 1771-1837

b. 13, f. 522                    ALS : Leipzig, to Heinrich Carl Friedrich Peucer                    1828 Sep 12  
 1 p. ; 21 x 25 cm.

b. 13, f. 523                    Empty folder

## MÜLLER, WALTRAUD

Goethe. 12 poems                    n.d.  
 AMs, 21 p. ; 36 x 25 cm. Written in Gothic letters; title in gold, red initials.  
 Contents: Heidenröslein; Gleich und Gleich; Freudvoll und leidvoll;  
 Erinnerung; Wer nie sein Brot mit Tränen ass [from Wilhelm Meister]; Feiger  
 Gedanken bängliches Schwanken; Volk und Knecht und Überwinder [from  
 West-östlicher Divan]; An den Mond; Das Göttliche; Eigenthum; Zum Sehen  
 geboren; Wenn im Unendlichen [Zahme Xenien].  
 See: Oversize: Box 19, folder 831b

## NANGLE, BENJAMIN CHRISTIE, 1901-

b. 13, f. 524                    A descriptive bibliography of the articles relating to German literature which n.d.  
 appeared in the Edinburgh Review and The Quarterly Review before the year  
 1836  
 8, 13, 13 p. ; 28 cm.  
 Typescript with a few corrections.

## NEDILA, KATHARINA E.

b. 13, f. 525                    The William A. Speck Collection at Yale University                    1967  
 10 l. ; 28 cm.  
 Typescript (Xerox copy)  
 A term paper in library science  
 course at Columbia University,  
 Summer, 1967.

## NESTROY, JOHANN

## NESTROY, JOHANN (continued)

- b. 13, f. 526 Die schlimmen Buben. Posse mit Gesang in 1 Acte von Joh. N. Nestroy. Musik n.d.  
vom Kapellmeister Adolf Müller senior  
AMs, 146 p.; 19 cm.  
Transcriber unknown.  
On label on cover: Nestroy. Die  
schlimmen Buben. Scenarion. (1886).  
2 photographs of Johann Nestroy  
mounted on 1 leaf inserted between  
p. 76 and 77.  
Without music.  
Published in Nestroy's Gesammelte  
Werke, 1890-91.

## NEUMEISTER, ARTHUR

- ALS: Glashütte i.La., to Georg Ehrhardt 1905 Sep 4  
1 p.; 23 cm. Enclosure (slips) wanting. Announcing shipment of two books:  
Melusine and Robert der Teufel.  
See: Faust puppet-play, Box 3, folder 150.

- ALS: Glashütte i.La., to Georg Ehrhardt 1905 Sep 23  
1 p.; 22 cm. Enclosure: Postal money order slip. No offers of puppet-play texts  
received on two advertisements in "Der Komet." Gives addresses of Bonesky  
and the Widow Apel.  
See: Faust puppet-play, Box 3, folder 150

## NEUREUTHER, EUGEN NAPOLEON, 1806-1882

- b. 13, f. 527 ALS: Munic, to Monsieur! 1835 Apr 24  
1 p.; 19 x 24 cm.  
In French.

## NICOLAI, CHRISTOPH FRIEDRICH, 1733-1811

- b. 13, f. 528 [ALS: Berlin, to Johann Christian Gaedicke](#) 1801 Jan 26  
1 p.; 17.5 x 20 cm.

## NORTON, CHARLES ELIOT, 1827-1908

- b. 13, f. 529 ALS: Cambridge, Mass., to Mr. Chadwick 1898 Oct 20  
4 p.; 17 x 11 cm.  
Letter discusses the interpretation  
of stanzas 19-20 of Matthew  
Arnold's poem "The scholar gipsy."

## OESER, FRIEDERIKE, 1748-1829

- b. 13, f. 530 ALS: Leipzig, to "Meine theure Freundin" Jettchen 1828 Jul 10  
4 p.; 13 x 21 cm.

## PAGANINI, NICCOLO, 1782-1840

## PAGANINI, NICCOLO, 1782-1840 (continued)

b. 13, f. 531                      Power of attorney, printed form, filled in and signed, Frankfurt                      1830 Mar 9  
1 p. ; 21 x 31 cm.  
Paganini legally appoints Dr. Reinganum to act for him in all matters.  
With a sheet entitled "Paganini, in Weimar" containing 5 pictures of the artist in different poses, issued by A. Böhme.

## PALMER, ARTHUR HUBBELL, 1859-1918

b. 13, f. 532                      Johann Wolfgang Goethe. A Comemorative[!] Address                      n.d.  
AMs, 57 l. ; 26 x 21 cm.  
Arthur H. Palmer was professor and chairman of the German department at Yale University, 1891-1916.

## PATON, SIR JOSEPH NOEL, 1821-1901

b. 13, f. 533                      Autograph quotation from Goethe in Eng. tr., Edinburgh                      1895 Aug  
1 p. (5 lines) ; 18 x 11 cm.  
Impressed letter head: 33 George Square, Edinburgh.  
Signed: Noël Paton.

## PATTISON, JACOB HENRY

b. 13, f. 534                      Autograph biographical memoir of Henry Crabb Robinson                      1864 Oct  
10 p. ; 24 cm.  
"Biographical memoir written by my father J. H. Pattison - J.L.P." written on last leaf.

## PEEL, LADY EMILY (HAY)

b. 13, f. 535                      ALS : Whitehall, to Frederick Gye                      1864 May 23  
3 p. ; 11.5 x 18.5 cm.

## PENNY, GEORGE B.

Schiller's ballads discussed as ballads and as poems. Compared with Goethe's ballads, etc. Sketch of the ballad. 1884

AMs, signed, 44 p. ; 26 x 20 cm. Clippings from a printed collection of Schiller's ballads in English translation, inserted. The essay was written for Professor H. S. White during Spring Term at Cornell University.

See: Bound Volumes, folder 823

## PERCIVAL, JAMES GATES, 1795-1856

b. 13, f. 536                      Manuscript lecture notes, some fragmentary, addressed to the New Haven Sing-Song Club, on German and Scandinavian poems; together with manuscript text of his translations or imitations of some of these poems, and of some original poems                      n.d.  
11 pieces ; various sizes.



## PERFALL, KARL THEODOR EMANUEL BARON VON, 1824-1907

- b. 13, f. 537                    ALS : Munich, to Dr. Carl Gille                    1866 Feb 24  
 1 p. ; 23 x 29 cm.  
 Letterhead: Die Königliche Bayerische Hof-Musik-Intendanz.  
 "Seine Majestät der König hat die Aufführung der Faustsymphonie von Franz Liszt anzubefehlen geruht."  
 Perfall requests Gille to have the necessary scores sent immediately to Munich.  
 With: ALS : Munich, to Dr. Carl Gille  
 May 17, 1866. 1 p. ; 23 x 29 cm.  
 Same letterhead as above. Perfall returns with thanks the  
 "Orchesterstimmen zum Mephistowalzer sowie die Chorstimmen zur Faustsymphonie."

## PEUCER, HEINRICH CARL FRIEDRICH, 1779-1849

- b. 13, f. 538                    ALS : Weimar, to "Verehrtester Freund"                    1826 Mar 9  
 1 p. ; 13 x 21 cm.
- b. 13, f. 539                    ALS, to Philipp Karl Christian Sondershausen                    n.d.  
 1 p. ; 10 x 15 cm.  
 Within ornamental border.

## PICKARD, SAMUEL THOMAS, 1828-1915

- b. 13, f. 540                    2 ALS : Andover, Mass. & Boston, to William A. Speck                    1903 May 29  
 1903 Apr 8  
 3 p. ; 14 x 23 cm.  
 Enclosure: Autograph note "The Erlking," 1 p. ; 20 x 24 cm.  
 Mr. Speck notes at bottom of sheet:  
 "Written by S. T. Pickard.  
 Newspaper clipping referred to was evidently lost."  
 Both letters and note deal with the provenance of the Whittier manuscript of the Erlking translation.

## PICKERING, AMELIA

- b. 13, f. 541                    Receipt, signed, to Mrs. Baker                    1788 Feb 23  
 1 p. ; 6 x 15 cm.  
 Signed: A. Pickering.  
 Printed form filled in ms.: Received of Mrs. Baker the sum of One Guinea ... for two copies of The Sorrows of Werter ... There were in all 961 subscribers, Mrs. Baker held receipt no. 344.

PNIOWER, OTTO, B. 1859		
b. 13, f. 542	ALS, to Professor Carl Frederick Schreiber 1 p. ; 9 x 12 cm.	1901 Jun 21
POELSKE, KARL, 1881-		
b. 13, f. 543	ALS : Berlin, to Herr Beb 1 p. ; 22 cm. Concerns an evening lecture on the subject of revolution and lyrical poetry and referring to a passage in Goethe on the same topic. An announced enclosure is not present.	1919 Jan 2
PORTER, MARTHA DAY, 1838-1922		
b. 14, f. 544	ALS : 31 Hillhouse Avenue, New Haven 1 p. ; 18 cm. Signed in the same handwriting: Martha Day Porter, Rebecca Taylor Porter. Directing their executor to give their copy of Schiller's Wallenstein, translated by Coleridge, autographed by Wadsworth, to Rev. Wm. B. Clarke, Yale 1849, Durham Conn., or to his daughters Helen MacGregor Clarke and Jane Baker Clarke. Removed from J. C. F. v. Schiller, Wallenstein, translated by S. T. Coleridge, London, 1800, in the Speck Collection.	1894 Jul 16
POST, CHARLOTTE		
Autograph cook-book. 1822 Jun 28		
85 p. ; 16 cm. A collection of recipes, begun by Charlotte Post, whose autograph is on fly-leaf, and continued by various other writers. Includes 12 p. at end, where the notation of recipes has been resumed. 4 small mss., further recipes in various hands, in envelope tipped in at end. See: Bound Volumes, folder 824		
PRELLER, FRIEDRICH JOHANN CHRISTIAN ERNST, 1804-1878		
b. 14, f. 545	ALS 1 p. ; 13 x 21 cm.	: Italy?, to Frau Sylli Kämpfer
PÜCKLER-MUSKAU, H. L. H., FÜRST VON, 1785-1871		
Full name: Pückler-Muskau, Hermann Ludwig Heinrich, Fürst von, 1785-1871.		
b. 14, f. 546	ALS : Muskau, Ober-Lausitz, to "Ew Wohlgebohren" 1 p. ; 25 x 19 cm. An inquiry whether F. A. M. Retzsch would sell his original drawings illustrating Goethe's Faust.	1817 Apr 20

## PUPPENSPIEL

- b. 14, f. 547      Parodie der Schülerszene aus Goethes Faust. Aufgeführt auf der Kneipe zu Ehren des ersten Karl Schurz Professors Dr. Eugen Kühnemann      1912 Oct 1  
9 numb. l.; 28 cm.  
Typescript (original).  
With: Carbon of same typescript.

## QUANDT, JOHANN GOTTLOB VON, 1787-1859

- b. 14, f. 548      ALS : Leipzig, to Johann Heinrich Meyer?      1815 Nov 9  
2 p.; 18 x 20 cm.  
Thanking him for a report on certain pictures, and a request to receive cordially Baron von Beineburgh.

## RABE, IRMGARD

- b. 14, f. 549      Zu Staufen steht ein Wirtshaus      1913 Nov 22  
2 p.; 14 x 22 cm.  
Green paper wrapper.  
Autograph poem, signed.  
At head of first line: Melodie: Am Brunnen vor dem Tore.  
Written in commemoration of the dedication of the Faust room in the Gasthof zum Löwen at Staufen.

## RABE, MAX

- b. 14, f. 550      Vorspiel im Himmel. Der Herr-(Goethe), die weimarischen Heerscharen, nachher Faust, Leipzig      1914 Mar 4  
AMs, signed, 7 p.; 21 cm.  
A parody on the "Vorspiel im Himmel" in Goethe's Faust, part I.

## RADEBERG, GERMANY, STADTRAT

- ADS : Radeberg, to Frau Amalie verw. Apel      1911 Apr 8  
1 p.; 17 x 21 cm. folded to 17 x 10 cm. Permit to produce marionette shows.  
See: Faust puppet-play, Bound volumes, folder 801

## RAMLER, KARL WILHELM, 1725-1798

- b. 14, f. 551      An Mademoiselle Beckerinn bey ihrer Durchreise durch Berlin, Berlin      1784 Aug 12  
2 p.; 8 x 13 cm.  
Autograph poem, signed.  
Begins: "Mit Recht wünscht."  
On p. [2] another poem: "An ebendieselbe von ebendemselben," beginning: "Durch die vollkommenste Dorothea."

## RAMLER, KARL WILHELM, 1725-1798 (continued)

b. 14, f. 552                      Ode an Ihre Königliche Hoheit die Prinzessin Amalia bey unterthänigster  
Überreichung der Passions-Cantate [Tod Jesu], die nach dero  
höchsteigenhändigen Angabe verfertigt worden                      1754

AMs, 4 p. ; 18 x 21 cm.  
Begins: "Vom gantzen Walde wählt mein  
Lied."  
The music to the cantata, which  
according to Allgemeine deutsche  
Biographie was never printed, was  
composed by Johann Gottlieb Graun.  
Princess Amalia was the sister of  
Frederick the Great.  
Published in Ramler's Lyrische  
Gedichte, 1772.

## REHBEIN, WILHELM, D. 1825

b. 14, f. 553                      ALS : Weimar, to Christian Gottfried Nees von Esenbeck                      1824 Mar 31

3 p. ; 12 x 20 cm.  
Rehbein, Goethe's physician, goes  
into detail on Goethe's severe  
illness during the winter of  
1823-24.

## REINBOLD, ADELHEID, 1800-1839

Masaniello, Eine Julywoche des Jahres  
1647. Dramatische Novelle, nach Quellen  
bearbeitet von Wilhelm Hof [pseud.]. n.d.

AMs, 366 p. ; 27 x 21 cm. Green half-leather binding. "Wilhelm Hof" on t.p.  
crossed off, "Franz Berthold," another pseudonym used by the author,  
pencilled below. The author was a friend of Tieck. She sent the ms. to  
Rotteck under the name of W. Hof; it was thought to be lost and has never  
been published or described. - Note on Mr. von Faber's old catalogue card. Cf.  
Edith Gilmore, Masaniello in German literature; Thesis, Ph.D., Yale University,  
1950.

See: Bound Volumes, folder 825

Saul, Trauerspiel in fünf Aufzügen. n.d.

AMs, 74 unnumb. l. ; 27 x 20 cm. Red half-leather binding. This work was  
probably begun in 1828, reworked in 1829/30 and revised again in 1831.  
"Einige Szenen aus dem noch ungedruckten Trauerspiel von Franz Berthold  
[Saul]," consisting of the concluding passages of the fourth and the  
beginning of the fifth act, were printed in "Ost und West; Blätter für Kunst,  
Literatur und geselliges Leben," ed. by R. Glaser, Prague, 2. Jahrg., 1838, no.  
23, 24, 26, 27. Four complete manuscripts are in Königl. Bibliothek Berlin.  
Cf. Johannes Wetzel: Adelheid Reinbold. Diss. Leipzig, 1911, p. 17, 27 and  
footnotes.

See: Bound Volumes, folder 826

## REINHARD, KARL FRIEDRICH GRAF VON, 1761-1837

b. 14, f. 554                      ALS, to unidentified recipient                      n.y. Jun 15

1 p. ; 21 x 25 cm.

## RETZSCH, FRIEDRICH AUGUST MORITZ, 1779-1857

## RETZSCH, FRIEDRICH AUGUST MORITZ, 1779-1857 (continued)

b. 14, f. 555                    ALS : Dresden, to Johann Friedrich von Cotta                    1811 Mar 9  
2 p. ; 21 x 17 cm.  
Concerns the printing and publication  
of the outlines to Goethe's Faust.

## REYNOLDS, GEORGE WILLIAM MACARTHUR, 1814-1879

b. 14, f. 556                    ALS, to J. Fautley                    1847 Apr 17  
1 p. ; 9 x 20 cm.

## RICHARDS, ALFRED ERNEST, 1874-

b. 14, f. 557-557b                Studies in English Faust literature (Fragment)                    n.d.  
1 p. l., 143, 263-305 l. (549- 29-65  
l. of text variants) ; 33 cm.  
One leaf, marked L 1, inserted after  
l. 80.  
The leaves 300-305 are re-marked 35-  
39a, respectively.  
The text variants are for the German  
Faust book (1587), the English  
Faust book (1592), Marlowe's Dr.  
Faustus (1604), and the English  
ballad (Roxburghe Collection).  
Parts of this work were pub. as the  
author's Ph.D. thesis, University of  
Munich, 1906, and in his Studies in  
English Faust literature I. The  
English Wagner book of 1594, in the  
series: Literarhistorische  
Forschungen, Heft 35, 1907.

## RICHTER, FRAU CAROLINE (MAYER), 1776?-1860

b. 14, f. 558                    ALS : Baireuth, to "Bester Professor"                    1827 Feb 3  
4 p. ; 12 x 21 cm.  
Accompanying a contribution to the  
Literatur Blätter, which apparently  
was a passage from her late husband,  
Jean Paul Richter's Gedankenbuch,  
praising Goethe's genius.

## RIEMER, FRIEDRICH WILHELM, 1774-1845

b. 14, f. 559                    ALS : Weimar, to Karl Ludwig von Knebel?                    1809 Apr 1  
3 p. ; 12 x 19 cm.

## RIEMER, FRIEDRICH WILHELM, 1774-1845 (continued)

b. 14, f. 560	ALS : Weimar, to Carl Friedrich Zelter? 4 p. ; 21 x 26 cm. The watermark of the paper is a portrait of Duke Carl August of Saxe-Weimar-Eisenach. A letter of introduction for Riemer's son, Bruno, who is about to re-enter the Cadettenschule at Potsdam. Riemer states he is again intensively occupied with the Goethe correspondence.	1831 Nov 22
b. 14, f. 561	ALS : Weimar, to Hofschauspieler Winterberger 1 p. ; 12 x 10 cm. Within ornamental border.	1843 Oct 31
RIETSCHEL, ERNST FRIEDRICH AUGUST, 1804-1861		
b. 14, f. 562	ALS : Dresden, to "Theurer Freund" 8 p. ; 13 x 21 cm. With impressed seal.	1858 Nov 25
RILKE, RAINER MARIA, 1875-1926		
b. 14, f. 563	ALS : Zurich, to Julius Maria Becker 4 p. ; 18 cm.	1921 Mar 5
b. 14, f. 564	ALS : Munich, to W. Besker 1 p. ; 19 cm. with envelope. Asking Pastor Besker to send his copy of Rilke's "Stunden-Buch," so he can write into it the lines which have moved Besker so much, and return it to him.	1915 July 13
b. 14, f. 565	<a href="#">7 ALS, to F. A. Hünich</a> 30 p. 1915 Mar 20, Munich 1919 Feb 19, Munich 1920 Dec 1, Schloss Berg am Irchel 1921 Apr 11, Schloss Berg am Irchel 1921 Dec 4, Chateau de Muzot 1921 Dec 24, Chateau de Muzot 1924 Aug 19, Chateau de Muzot With: Autograph poem (pencil), to F. A. Hünich; n.d.; 1 p.; first line: Ich komme mir leicht verstorben vor. The poem is printed in F. A. Hünich's Rilke-Bibliographie, v. 1, 1935, p. 85. All removed from Speck Collection copy of Rilke, R. M., Aus der Frühzeit Rainer Maria Rilkes, 1921.	1915-24

## RILKE, RAINER MARIA, 1875-1926 (continued)

b. 14, f. 566	ALS : Borgeby gard près Flädie, Sweden, to Francis Jammes 1 p. ; 21 x 27 cm. with envelope. In French. Jammes was a French poet and novelist. Rilke is sending one of his works in German in appreciation of the pleasure Jammes' works have given him.	1904 Aug 11
b. 14, f. 567-568	23 ALS, 2 correspondence cards, 1 note, 1 card accompanying flowers, 2 calling cards with notes : various places, to Clotilde Sacharoff 29 pieces ; various sizes. Sep. 16, 1913-Autumn 1919. 2 correspondence cards and 2 letters are directed to Clotilde and her husband Alexander Sacharoff. With: ALS : Vienna, to Marianne Mitford-Friedlaender, Feb. 20, 1916. Most letters with envelopes. Some of these letters were published in full, a few in excerpt, by Klaus W. Jonas, in: Monatshefte für deutschen Unterricht, v. 58, 1966. Typed transcriptions are with letters.	1913-19
b. 14, f. 569	<a href="#">Autograph poem, signed, "Morgenschlaf"</a> 1 p. ; 29 cm. Signed: René Maria Rilke. On stationery of "Wegwarten." Printed in: Neue Bremer Sonntagshefte, Nr. 1, 1. April 1897, I. Jahrg.	1897 Mar
ROBERT, LUDWIG, 1778-1832		
b. 14, f. 570	Freundlich-Empfehlendes Vorwort zu Kassius und Phantasia AMs, 5 p. ; 18 x 21 cm. Title crossed out. Explanatory note on verso of preliminary leaf in F. W. Gubitz' hand. With a signature in red ink: Langbein. Published in Robert's Kassius und Phantasia; oder, Der Paradiesvogel, Berlin, 1825.	n.d.
ROBERT THE DEVIL. GERMAN (PUPPET-PLAY)		
b. 14, f. 571	Robert der Teufel AMs, 68 numb. l. ; 21 x 18 cm. Transcriber unknown. Original prompt-book of a Saxon puppet-player, used around 1860.	n.d.
b. 14, f. 572	Robert der Teufel. Schauspiel in 5 Akten AMs, 51 numb. l. ; 22 x 17 cm. Transcriber unknown.	n.d.

## ROBERT THE DEVIL. GERMAN (PUPPET-PLAY) (continued)

b. 14, f. 573	Robert der Teufel; oder die Macht des Kreuzes. Ritterspiel in 4 Akten AMs, 32 numb. l.; 22 x 17 cm. Transcriber unknown.	n.d.
---------------	--	------

## ROBINSON, HENRY CRABB, 1775-1867

To Rev. William J. Fox  
Published in: Benson, Adolph B.,  
Fourteen unpublished letters by Henry  
Crabb Robinson, in: Publications of  
the Modern Language Association of  
America, v. 31, no. 3, 1916. Letter  
dated [1833 Feb?] not published.

b. 14, f. 574	ALS : 2 Plowden Buildings Temple 1 p.; 18 x 23 cm.	[1832?]
b. 14, f. 575	ALS : 2 Plowden Buildings Temple 1 p.; 18 x 22 cm. Personal red seal attached.	1832 Apr 5
b. 14, f. 576	ALS 2 p.; 12 x 20 cm.	
b. 14, f. 577	ALS 3 p.; 20 x 25 cm.	
b. 15, f. 578	ALS : Plowden Buildings 3 p.; 20 x 25 cm.	1832 Jun 16
b. 15, f. 579	ALS 3 p.; 20 x 25 cm.	
b. 15, f. 580	ALS 3 p.; 12 x 20 cm.	
b. 15, f. 581	ALS : 2 Plowdens Buildings Temple 3 p.; 18 x 23 cm. Personal red seal attached.	1832 Sep 5
b. 15, f. 582	ALS : 2 Plowden Buildings 3 p.; 18 x 23 cm.	1832 Oct 3
b. 15, f. 583	ALS : 2 Plowden Court Temple 1 p.; 18 x 23 cm.	1832 Oct 6
b. 15, f. 584	ALS : 2 Plowden Buildings Temple 2 p.; 12 x 20 cm.	[1833 Jan 11]
b. 15, f. 585	ALS 3 p.; 13 x 20 cm.	



## ROBINSON, HENRY CRABB, 1775-1867 &gt; To Rev. William J. Fox (continued)

b. 15, f. 586	ALS 3 p.; 11 x 18 cm. Personal red seal attached.	
b. 15, f. 587	ALS : 2 Plowden Buildings 2 p.; 12 x 20 cm.	1833 Mar 13
b. 15, f. 588	ALS : Rydal Mount 3 p.; 12 x 19 cm.	1833 Jun 18
ROCHLITZ, JOHANN FRIEDRICH, 1769-1842		
b. 15, f. 589	<a href="#">L (copy) : Leipzig, to Johann Wolfgang von Goethe</a> 1 p.; 21 x 34 cm. In the handwriting of Friedrich Wilhelm Riemer. Note at top of page: "Copia eines Briefes Leipzig d. 18. Jan. 1809" in Goethe's hand. Recommending a young actor, Wessel, for the Weimar theater.	1809 Jan 18
b. 15, f. 590	ALS : Leipzig, to Christian Theodor Weinlig 2 p.; 19 x 24 cm. Personal red seal attached.	1812 Dec 29
RÖHR, JOHANN FRIEDRICH, 1777-1848		
b. 15, f. 591	ALS : Weimar, to "Lieber Freund" 2 p.; 12 x 20 cm.	1822 Jan 30
ROERTGEN, WILLIAM FRANCIS, B. 1909		
	The literary reviews of the Frankfurter gelehrte Anzeigen 1772-1790, [Berkeley]. [1947]  Bound typescript, 323 numb. l.; 29 cm. Thesis (Ph.D.) - Univ. of California. See: Bound Volumes, folder 827	
ROLLETT, HERMANN, 1819-1904		
b. 15, f. 592	2 AN, one signed : Baden bei Wien, to William A. Speck, Haverstraw, New York 1898 Oct 26 7 x 12 cm. and 9.5 x 14 cm.	1898 May 3
RONGE, JOHANNES, 1813-1887		
b. 15, f. 593	ALS : Strassburg, to publisher, Niemeyer, Hamburg 2 p.; 14 cm. Offering a manuscript for publication.	1850 Jun 10

ROST, ALEXANDER, 1816-1875

## ROST, ALEXANDER, 1816-1875 (continued)

b. 15, f. 594                    ALS : Remda, to Dr. Johann Peter Eckermann                    1843 Nov 24  
3 p.; 14 x 22 cm.

## RÜCKERT, FRIEDRICH, 1788-1866

b. 15, f. 595                    Autograph receipt, signed                    1816 Jul 19  
1 p.; 12 x 20 cm.  
300 fl. received from Dr. Cotta.

## RULAND, KARL, 1834-1907

b. 15, f. 596                    ALS : Weimar, to William A. Speck                    1897 Dec 30  
3 p.; 14 x 22 cm.

## RUNGENHAGEN, CARL FRIEDRICH, 1778-1851

b. 15, f. 597                    ALS, to "Mein lieber Freund"                    1849 Aug 24  
3 p.; 18 x 21 cm.  
Dealing with the celebration of the  
hundredth anniversary of Goethe's  
birth.  
Enclosure: Autograph poem "Deutsches  
Lied"; 2 p.; 22 x 35 cm.

## SCHARDT, CONCORDIA ELISABETH (IRVING OF DRUM) VON

Dates: 1724-1833

b. 15, f. 598                    ALS : Weimar, to Madame la Baronne de Breidenbauch née Baronne de Thina                    n.d.  
2 p.; 16 x 20 cm.  
Personal black seal attached.  
Signed: de Schardt.  
Deals solely with family matters.

## SCHARDT, JOHANN WILHELM CHRISTIAN VON, 1711-1790

b. 15, f. 599                    ALS, to "Höchstverehrter Herr Vetter"                    1782 Mar 12  
3 p.; 19 x 27 cm.

## SCHIFFERES, JUSTUS JULIUS, 1907-

b. 15, f. 600                    "In my lady's chamber," a play in one act                    n.d.  
Typescript (carbon), 2 p. l., 29  
numb. l.; 28 cm.  
The Duchess Anna Amalia of Saxe-  
Weimar-Eisenach is one of the  
characters in this play.

## SCHILLER, CHARLOTTE (VON LENGEFELD) VON, 1766-1826

b. 15, f. 601                    ALS : Aubonne, to Wilhelm von Wolzogen                    1783 Nov 18  
2 p.; 11 x 17 cm.

## SCHILLER, JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON, 1759-1805

## SCHILLER, JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON, 1759-1805 (continued)

b. 15, f. 602	<p><a href="#">ALS : Jena, to Johann Wilhelm Archenholz</a></p> <p>3 p. ; 18 x 23 cm. Contains favorable criticism of Archenholz's account of the evacuation of Toulon and suggests to him as the theme for a future treatise the American Revolution. Published in Schiller's Briefe, hrsg. von Fritz Jonas, 1892, v. 4, no. 877.</p>	1798 Jul 10
b. 15, f. 603	<p><a href="#">ALS : Ludwigsburg, to Christian Gottfried Körner</a></p> <p>2 p. ; 12 x 18 cm. Signed: S. Announcing the birth of a son.</p>	1793 Sep 15
b. 15, f. 604	<p><a href="#">Avanturen des neuen Telemachs oder Leben und Exsertionen Koerners des Decenten, Consequenten, Piquanten, u.s.f. von Hogarth [i.e. J. C. F. v. Schiller] in schönen illuminierten Kupfern abgefasst und mit befriedigenden Erklärungen versehen von Winkelmann [i.e. Ludwig Ferdinand Hubert], Rome</a></p> <p>AMs, 28 l., incl. 14 watercolor drawings ; 21 x 18 cm. Title page and a few inscriptions on the drawings in Schiller's hand. Caricatures by Schiller, with humorous explanations by L. F. Huber, directed to Christian Gottfried Körner. Published with title: Der lachende Tragiker (Humoristische Bilder; hrsg. zum 150. Todestag von F. Schiller), Stuttgart, 1955.</p>	1786
b. 15, f. 605	<p><a href="#">Der Metaphysiker</a></p> <p>Autograph poem, signed (forgery), 1 p. ; 19 x 16 cm. Mounted. Begins: Wie tief liegt unter mir die Welt. This manuscript was sent to Weimar in April 1931 for examination and was declared a forgery, probably by G. H. K. J. V. von Gerstenbergk.</p>	n.d.
b. 15, f. 606	<p><a href="#">Phaedra</a></p> <p>AMs (fragment), 2 p. ; 21 x 8 cm. 18 lines from the original manuscript of Phaedra.</p>	n.d.

## SCHILLER, JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON, 1759-1805 (continued)

b. 15, f. 607 [Wallensteins Tod](#) n.d.

AMs (fragment), 1 p. ; 22 x 20 cm.  
 Note on verso, in Schiller's hand:  
 "Zum 5ten Auftritt des 5ten Akts,"  
 but text corresponds to act 2,  
 scene 6, in the edition of  
 Schiller's Theater, Tübingen,  
 1805-07, Bd. 3, p. 282-283.  
 With a manuscript note in an unknown  
 hand with heading: "Aus Göthes Hand"  
 and signed "Goethe," dated "Weimar,  
 d. 3ten Novbr. 1819," designating  
 this to be Schiller's insertion in  
 his drama, used in the earlier  
 rehearsals by the prompter, until  
 a new copy had been made.

## SCHLEGEL, AUGUST WILHELM VON, 1767-1845

b. 15, f. 608 ALS: Genf, to "Ew. Wohlgeboren" 1811 Apr 20

1 p. ; 16 x 20 cm.  
 Notification that the bill for books  
 now rendered for the second time, is  
 erroneously made out to him, instead  
 of to Madame de Staël. It will,  
 however, be paid in either name.

## SCHLEIERMACHER, FRIEDRICH ERNST DANIEL, 1768-1834

b. 15, f. 609 Eulogy delivered at the grave of Karl Friedrich Zelter 1832

AMs, 3 p. ; 33 x 20 cm.

## SCHLOSSER, JOHANN GEORG, 1739-1799

b. 15, f. 610 [ALS: Karlsruhe, to Georg Joachim Göschen](#) 1791 Jul 12

2 p. ; 16 x 20 cm.

b. 15, f. 611 [ALS: Emmendingen, to Johann Heinrich Merck](#) 1784 Apr 10

2 p. ; 19 x 24 cm.  
 Personal red seal attached.

## SCHMIDT, CLEMENS GOTTLOB

Das Buch "Hiob" erläutert von: Prof.  
 O. D. Tuch. Winterhalbjahr Michaelis  
 1847-Ostern 1848

AMs, signed, 1 p. l., 330 p. ; 23 x 19 cm. Ehrhardt's catalogue  
 no. 1501. Lecture notes by a student of theology. The second half is written in  
 Latin.

See: Bound Volumes, folder 828

## SCHMIDT, FRIEDRICH GEORG GOTTLIEB, B. 1868

## SCHMIDT, FRIEDRICH GEORG GOTTLIEB, B. 1868 (continued)

b. 15, f. 612                    TLS : University of Oregon, to Adolf Ingram Frantz                    1935 Apr 22  
 1 p. ; 28 cm.  
 Concerns Schmidt's translation of  
 Goethe's Faust, part I.  
 With: Typed questionnaire, with  
 answers filled in; and clipping  
 containing review of Schmidt's  
 Faust translation, in "The Sunday  
 Oregonian, Portland," March 10,  
 1935.

## SCHMIDT, FRIEDRICH WILHELM AUGUST, 1764-1838

b. 15, f. 613                    ALS (postscript only)                    n.d.  
 1 p. ; 21 x 18 cm.  
 Signed: S.  
 Includes hints in regard to securing  
 a permit for the presentation of  
 puppet-plays.  
 Goethe made sport of Schmidt's  
 literary product in a poem entitled  
 "Musen und Grazien in der Mark."

## SCHOELL, GUSTAV ADOLF, 1805-1882

b. 15, f. 614                    Von allen Farben, deren Pracht ...                    1871-72  
 Autograph poem, 1 p. ; 21 x 14 cm.  
 On blue paper.  
 A poem and a sentiment inscribed on a  
 page for an autograph album.

## SCHOPENHAUER, ADELE, 1797-1849

b. 15, f. 615                    ALS, to Fräulein Luise Kirst                    n.d.  
 2 p. ; 13 x 21 cm.

## SCHOPENHAUER, ARTHUR, 1788-1860

b. 15, f. 616                    ALS : Frankfurt, to Charles Lock Eastlake, Esq.                    1841 Jan 25  
 7 p. ; 22 x 27 cm.  
 Text in English.

## SCHORN, JOHANN KARL LUDWIG VON, 1793-1842

b. 15, f. 617                    ALS, to Johann Friedrich Rochlitz                    n.d.  
 1 p. ; 12 x 21 cm.

## SCHREIBER, CARL FREDERICK, 1886-1960

## SCHREIBER, CARL FREDERICK, 1886-1960 (continued)

b. 15, f. 618	<p>Correspondence, including ALS, TLS or TL (carbons), of Carl F. Schreiber, Wm. 1931-34 L. Boyden, Carleton H. Stevens, Charles M. Gerdenier, Carl H. Claudy, and Melvin M. Johnson</p> <p>11 items ; 28 cm. July 13, 1931- February 28, 1934. Concerning the acquisition of the English translation by Warburton Davies (with his autograph) of Goethe's Faust, part I, from the Library of the Supreme Council, Ancient and Accepted Scottish Rite of Freemasonry, Southern Jurisdiction, U.S.A. The volume is in the Speck Collection (z Rc29 a834).</p>	
b. 15, f. 619	<p>The William A. Speck Collection of Goetheana</p> <p>Typescript (carbon), 9 l. ; 28 cm. A lecture delivered before the Modern Language Association, at Cleveland, Ohio, Dec. 30, 1915.</p>	n.d.
b. 15, f. 620	<p>"Die drei losen Nymphen" Again!</p> <p>Typescript (carbon), signed, 10 l. ; 28 cm. Text in English up to the middle of l. 3, and in German from there on. On Goethe's procedure in writing three scenes of Torquato Tasso. Published, entirely in German, in the Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft, Bd. 13, 1927, with title: Nochmals "Die drei losen Nymphen."</p>	1921 Dec 28
b. 15, f. 621	<p>Review of: Goethe's lyric poems in English translation after 1860. By Stella M. Hinz. Studies in language and literature, no. 26, Madison, 1928</p> <p>AMs, 3 l. ; 28 cm. With: Typescript (carbon), 3 l. ; 28 cm.</p>	n.d.
b. 15, f. 622	<p>William Alfred Speck. In Memoriam</p> <p>AMs, 17 p. ; 20 x 25 cm. Written probably in January 1929. Published with title "In Memoriam" in the Yale University Library Gazette, v. III, no. 3, 1929.</p>	n.d.
b. 15, f. 623	<p>Ludwig's Goethe</p> <p>AMs, 11 p. ; 21 x 25 cm. A review of Emil Ludwig's Goethe biography, publ. in the Yale Review, v. VIII, no. 3.</p>	1929 Mar

## SCHREIBER, CARL FREDERICK, 1886-1960 (continued)

b. 15, f. 624	Article on the Sterling Memorial Library, Yale University, for the periodical, <i>Forschungen und Fortschritte</i> , Berlin, 1931 AMs in pencil, 5 l. ; 28 cm. With: Typescript (2 carbons), 2 l. ; 28 cm.; and TLS from publisher, April 23, 1931, acknowledging receipt of the manuscript.	n.d.
b. 15, f. 625	Die William A. Speck Goethe-Sammlung in der Yale Universitäts Bibliothek Typescript (carbon), 3 l. ; 28 cm. Published in: <i>Forschungen und Fortschritte</i> , Berlin, 8. Jahrg., 1932, p. 113.	n.d.
b. 15, f. 626	William Alfred Speck. Goethe memorial address. February 10, 1932 AMs, 30 l. ; 14 x 22 cm. With: Another version in typescript (original), 19 l. ; 14 x 22 cm. Published in: <i>Yale Alumni Weekly</i> , v. 41, 1932.	n.d.
b. 15, f. 627	Speck Collection Lecture. March 12, 1935 AMs, 8 l. ; 28 cm. With: Typescript (original) with title: Lecture on the collection of Goetheana, 6 l. ; 28 cm. with ms. corrections; and another typescript (original and carbon) with corrections, carbon copy dated, in pencil, Dec. 1939.	n.d.
b. 15, f. 628	Address delivered on the occasion of the fiftieth anniversary of the Goethe-Gesellschaft in Weimar, 1935 AMs (rough draft and corrected version), 5, 5 l. ; 26 cm.	n.d.
b. 15, f. 629	Goethe-Byron-Faust vereint Typescript (carbon), 4 l. ; 28 cm. 2 copies.	n.d.
b. 15, f. 630	Ist dies nicht Schlaraffischer Geist, belehret mich eines Besseren! Typescript poem, 2 l. ; 22 x 28 cm. Corrections in Mr. Schreiber's hand. Based on a quotation from Goethe's <i>Wilhelm Meister</i> : "Glücklich ist der, dem sein Geschäft auch zur Puppe wird, der mit demselben zuletzt noch spielt und sich an dem ergötzt, was ihm sein Zustand zur Pflicht macht."	n.d.

## SCHREIBER, CARL FREDERICK, 1886-1960 (continued)

b. 15, f. 631	Notes on the Eschenburg manuscripts Typescript, 10 l. ; 28 cm. Paper prepared by Carl F. Schreiber and Warren W. Florer and read before the Modern Language Association of America, at Ithaca, N.Y., December 1910, by Prof. Schreiber.	n.d.
b. 15, f. 632	Was man erfindet AMs, 15 l. ; 28 cm. Most leaves have text on both sides. Illustrated lecture describing some outstanding items in the William A. Speck Collection. With: Typescript (original), 12, i.e. 20, l. 4b, 5a, 7b, 10b, 11b, 12b-d added in foliation.	n.d.
SCHÜTZ, CHRISTIAN GOTTFRIED, 1747-1832		
b. 15, f. 633	ALS : Jena, to Heinrich Karl Abraham Eichstädt 3 p. ; 19 x 23 cm.	1796 Aug 11
SCHÜTZ, FRIEDRICH KARL JULIUS, 1779-1844		
b. 15, f. 634	ALS : Jena, to Christian Friedrich Wilhelm Jacobs 8 p. ; 13 x 20 cm. Enclosure: Variant versions of Goethe's Schäfers Klagelied, in Schütz's handwriting, with his notes.	1802 Apr 19
b. 15, f. 635	ALS : Jena, to Christian Friedrich Wilhelm Jacobs 3 p. ; 11 x 18 cm. A letter of introduction for two gentlemen by the name of Mickwitz from Livonia.	1802 Apr 21
SCHÜTZE, JOHANN STEPHAN, 1771-1839		
b. 16, f. 636	ALS : Weimar, to Friedrich Wilmans 7 p. ; 12 x 19 cm. November 1 & 2, 1814.	1814 Nov
SCHULTZ, CHRISTOPH FRIEDRICH LUDWIG, 1781-1834		
b. 16, f. 637	ALS : Bonn, to Dr. Johann Peter Eckermann 2 p. ; 20 x 25 cm. Personal black seal attached.	1832 Mar 31
b. 16, f. 638	ALS : Bonn, to Dr. Johann Peter Eckermann 2 p. ; 13 x 21 cm.	1833 Nov 9
b. 16, f. 639	ALS : Berlin, to Garnore Weich 1 p. ; 22 x 26 cm. Personal red seal attached.	1820 Dec 2



## SCHULZE, KAROLINE

- b. 16, f. 640                      Account of Karl Friedrich Zelter's last days                      1876 Oct 2  
2 p.; 18 cm.  
Autograph ms. in German, signed (xerox copy).  
Written on the back of end papers of the Speck Collection copy of [Beyle, Marie Henri], Rome, Naples et Florence en 1817 (Paris, 1817), Dd4 817b.

## SCHWAB, GUSTAV BENJAMIN, 1792-1850

- b. 16, f. 641                      ALS : Stuttgart, to J. G. Cotta'sche Buchhandlung                      1826 Aug 23  
2 p.; 23 x 20 cm.  
Declining to complete the revision of E. H. J. Münch's work, Franz von Sickingen, and returning sixteen corrected sheets for his own work, Der Bodensee.  
With address at top of p. 1.

- b. 16, f. 642                      ALS : Esslingen, to J. G. Cotta'sche Buchhandlung                      1828 Mar 31  
1 p.; 32 cm.  
Signed: Prof. Schwab.  
With address on verso; no enclosure.  
Requesting Graf August von Platen-Hallermünde's poems to be sent to him at Rome, and submitting an item for the Morgenblatt für gebildete Stände.

## SCHWARTZ-BOSTUNITSCH, GREGOR, B. 1883

- b. 16, f. 643                      Faust in Erfurt. Volksfreilichtspiel von Gregor Schwartz-Bostunitsch, [Erfurt] [1931]  
Typescript, 34 l.; 30 cm.  
34 photographs on 1 l., 8 photographs in envelope, and author's mounted portrait laid in.  
Not published.

## SCHWEITZER, CHRISTIAN WILHELM, 1781-1856

- b. 16, f. 644                      ALS : Weimar, to Bernhard von Knebel?                      1836 Dec 12  
1 p.; 20 x 12 cm.

## SCHWERDGEBURTH, CARL AUGUST, 1785-1878

- b. 16, f. 645                      ALS : Weimar, to Ludwig Bechstein?                      1832 Nov 11  
4 p.; 21 x 25 cm.

## SCULTETUS, ANDREAS, 1622-1647

## SCULTETUS, ANDREAS, 1622-1647 (continued)

b. 16, f. 646                    Autograph poem, signed, to Freiherr Otto von Nostitz                    [1642?]  
3 p.; 29 cm.  
A laudatory poem.  
First line: Thut, Hochbegabter Herr,  
wie ohne Schuld vor Zeiten.

---

SECKENDORF-ABERDAR, FRANZ KARL LEOPOLD FREIHERR VON  
Dates: 1775-1809

b. 16, f. 647                    ALS: Weimar, to Christian Gottlob von Voigt                    1807 Nov 14  
1 p.; 18 x 22 cm.  
Personal red seal attached.

---

SEELEY, SIR JOHN ROBERT, 1834-1895

b. 16, f. 648                    ALS: Cambridge, to Prof. Edward Dowden                    [1894] Dec 7  
4 p.; 11 x 17 cm.  
Discusses the advisability of founding  
an English Goethe Society.

---

SHAPIRO, HAROLD I.

b. 16, f. 649                    The identity of "W. James"                    [1955]  
6 numb. l.; 29 cm.  
Copy of typescript (not carbon).  
Proves that Sir Walter Head James, not  
William James, d. 1777, is the  
author of The Letters of Charlotte.

---

SHAWCROSS, JOHN, B. 1871

b. 16, f. 650                    ALS: Liverpool, to Prof. Ingram Frantz                    1935 Jun 25  
2 p.; 18 cm. with envelope.  
Accompanying a questionnaire sent him  
by Frantz; the answers include brief  
biographical sketch and his approach  
to translating Goethe's Faust.

b. 16, f. 651                    ALS: Duddleswell, Uckfield, Sussex, to Adolf Ingram Frantz                    1947 Oct 27  
2 p.; 18 cm. with envelope.  
Because of the liquidation of the firm  
which published his translation of  
the first part of Goethe's Faust,  
only a few copies reached the public;  
he is now working on the second part  
and hopes to publish both parts  
together - they came out in 1959.

---

SHUFORD, F. B.

## SHUFORD, F. B. (continued)

b. 16, f. 652                    ALS : Goethean Hall, Mercersburg, Pa., to James Gates Percival, New Haven    1841 Dec 21  
2 p. ; 25 x 19 cm. with address.  
As secretary of the Goethean Literary  
Society of Mercersburg, Shuford  
requests permission to enroll  
Percival among its list of  
distinguished honorary members.  
With impressed blind seal of the  
Society bearing the head, in  
profile, of Goethe.

## SOLMS-LAUBACH, HERMANN GRAF ZU, B. 1842

b. 16, f. 653                    Die Bennettitienstämme der italienischen Museen von G. Capellini und H.    n.d.  
Grafen zu Solms. II. Botanischer Theil von H. Grafen zu Solms  
AMs, 35, 3 l. ; 22 x 18 cm.  
An excerpt from this manuscript was  
published in translation in G. R.  
Wieland's American fossil cycads,  
v. 1, 1906, p. 139-141.  
Enclosure: ALS: Yale University,  
George Reber Wieland to William  
Alfred Speck, June 23, 1924, 1 p. ;  
21 x 28 cm.

## SONDERSHAUSEN, KARL, 1792-1882

b. 16, f. 654                    ALS : Weimar, to "Hochzuverehrender Herr Geheimer Hofrath"                    1845 Feb 10  
1 p. ; 22 x 27 cm.

## SORET, FRÉDÉRIC JACOB, 1795-1865

b. 16, f. 655                    ALS, to Friedrich Wilhelm von Bielke                    n.y. Jun 14  
1 p. ; 19 x 23 cm.  
Personal red seal attached.

Sur l'auteur en envoyant ce livre à Madame Ottilie d. Goethe                    1825 May 18  
Autograph poem (in pencil), signed: F. S. Begins: Son regard bienveillant a  
contemplé la terre.  
See: Bonstetten, Karl Viktor von. L'homme du midi et l'homme du nord.  
Genève, Paris, 1824, on front fly leaf (Yb B72 824).

## SOUTHEY, ROBERT, 1774-1843

b. 16, f. 656                    ALS : Keswick, to Mrs. Sarah Austin                    1833 Jul 4  
2 p. ; 11 x 18 cm.

## SPECK, SARA R.

## SPECK, SARA R. (continued)

b. 16, f. 657	William Alfred Speck iii, 89 l. ; 28 cm. Typescript (original and carbon). This biographical sketch by Mr. Speck's wife was used as the basis of Prof. C. F. Schreiber's version written for Goethe's works with the exception of Faust; a catalogue, v. 1, 1940.	n.d.
SPECK, WILLIAM ALFRED, 1864-1928		
b. 16, f. 658	ALS : New Haven, to Miss F. Turm 2 p. ; 14 x 21 cm.	1921 Nov 23
Autograph album. 1879-80 AMs, signed, 77 unnumb. l. (66 blank) ; 21 cm. Red cloth binding. 11 entries, dated May 19, 1879 to October 2, 1880. Teachers and classmates of Mr. Speck at Hoboken Academy, and a few friends have inscribed themselves. One quotation is from Wilhelm Meister.  See: Bound Volumes, folder 829		
b. 16, f. 659	The Karl Berg Goethe Collection AMs (in pencil), 40 p. ; 23 x 15 cm. Note on accompanying envelope, in Mr. Schreiber's hand: Paper by Mr. Speck. A comprehensive description of the Berg Collection of 3,750 prints acquired by Mr. Speck in November 1927. With typed transcription, 16 p.	n.d.
SPOHR, LOUIS, 1784-1859		
b. 16, f. 660	<a href="#">ALS: Cassel, to "Geehrter Freund"</a> 4 p. ; 22 x 28 cm.	1852 Apr 26
b. 16, f. 661	<a href="#">ALS: Cassel, to the music publishers, Breitkopf &amp; Härtel</a> 2 p. ; 26 x 22 cm., with address. From a Cassel dealer he has received the still remaining copies of the piano score of his Oratorio; he cannot agree to the price set by Breitkopf & Härtel for 2 manuscripts offered them for sale, but he is willing to write a song for their album by the middle of September; requests a corrected proof of his Oratorio.	1836 Aug 9

## SPOHR, LOUIS, 1784-1859 (continued)

b. 16, f. 662 [ALS: Cassel, to J. F. Schwenke](#) 1852 Apr 29  
 3 p.; 22 x 28 cm.  
 Chiefly a detailed description of the conversion of his opera "Faust" into a grand opera for the production at Covent Garden, at the wish of Queen Victoria and Prince Albert.

b. 16, f. 663 [ALS: Cassel, to L. Schlösser](#) 1853 Jan 21  
 2 p.; 22 x 27 cm.

## SPURZHEIM, JOHANN GASPAR, 1776-1832

b. 16, f. 664 ALS, to the editors of Le Journal de la Société de la morale chrétienne 1823 May 16  
 2 p.; 15 x 19 cm.  
 Text in French.  
 Letter mounted, with newspaper clippings and portrait on the same sheet, which has mourning border.  
 With this letter is a printed article and portrait.  
 Spurzheim was a phrenologist.

## STAEL, MADAME DE (ANNE-LOUISE-GERMAINE), 1766-1817

Full name: Anne Louise Germaine (Necker)  
 baronne de Staël-Holstein

b. 16, f. 665 [ALS \(last page only\)](#) n.d.  
 1 p.; 19 x 12 cm.  
 Signed: M? Stael de N.

## STAHL, ERNST LEOPOLD, 1882-

b. 16, f. 666 ALS: Heidelberg, to A. E. Richards 1903 Dec 20  
 4 p.; 20 cm.  
 Concerns the production of a series of performances of Faust plays, specifically of Marlowe's Doctor Faustus.  
 With: Theater program of performance of Marlowe's Faust, under the auspices of the Heidelberger Hebbel-Verein, December 16-17, 1903, at Heidelberg.  
 With: Hectographed list of activities of the Hebbel-Verein.

## STAHR, ADOLF WILHELM THEODOR, 1805-1876

## STAHR, ADOLF WILHELM THEODOR, 1805-1876 (continued)

b. 16, f. 667                    ALS : Oldenburg, to Dr. Johann Peter Eckermann                    1838 Jan 22  
2 p. ; 21 x 25 cm.  
Personal red seal attached.  
A request for permission to reprint  
a first version Weimar manuscript of  
Goethe's Iphigenie, for the purpose  
of comparing it with an Oldenburg  
manuscript. In 1839 Stahr issued:  
"Goethe's Iphigenie auf Tauris in  
ihrer ersten Gestalt."

## STARK, JOHANN CHRISTIAN, 1753-1811

b. 16, f. 668                    Autograph certificate attesting to the injuries suffered by the son of a                    1801 Mar 13  
Weimar soldier, Jena  
1 p. ; 24 x 19 cm.  
Stark was the physician of the Grand  
Duke Karl August.

## STEDMAN, EDMUND CLARENCE, 1833-1908

b. 16, f. 669                    ALS : New York, to Henry Phillips                    1881 Feb 23  
1 p. ; 12 x 20 cm.  
A note of thanks for a copy of  
Phillips' translation of Chamisso's  
Faust, a dramatic sketch.

b. 16, f. 670                    ALS : New York, to Mr. Warren                    1888 May 5  
2 p. ; 14 x 21 cm.

## STEIN, AMÉLIE CONSTANTINE L. H. (VON SEEBACH) VON

Full name: Amalie Constantine Luise  
Henriette (von Seebach) von Stein

b. 16, f. 671                    ALS : Weimar?, to "Liebe Gräfin"                    n.d.  
1 p. ; 21 x 13 cm.  
Forwarding not only a signature, but  
also a picture of Goethe and a poem  
by him, as well as a few lines by  
Duke Karl August of Saxe-Weimar-  
Eisenach. These items are not  
present.

## STEIN, CHARLOTTE ALBERTINE ERNESTINE VON, 1742-1827

b. 16, f. 672                    ALS, to Karl Ludwig von Knebel?                    1820 Mar  
4 p. ; 13 x 19 cm.  
Dated March 10 and 11, 1820.

## STEIN, GOTTLLOB ERNST JOSIAS FRIEDRICH, FREIHERR VON

Dates: 1735-1793.

## STEIN, GOTTLob ERNST JOSIAS FRIEDRICH, FREIHERR VON (continued)

b. 16, f. 673	Document, signed : Weimar, to Friedrich III, Duke of Saxe-Weimar- Altenburg 1765 Mar 8 1 p. ; 21 x 25 cm. Seal cut out. Formal request asking the duke to stand godfather to his first-born son, Gottlob Karl Wilhelm Friedrich.	
STERLING, JOHN, 1806-1844		
b. 16, f. 674	ALS : Bonn, to Mrs. Sarah Austin 4 p. ; 18 x 22 cm.	1833 Jun 14
STIRLING, MRS. MARY ANNE, 1815-1895		
b. 16, f. 675	ALS : 3 Duchess St., Portland Place, to Frederick Gye 3 p. ; 11 x 17 cm. Signed: Fanny Stirling.	[1864?]
STITH, CATHERINE (POTTER), 1795-1839		
b. 16, f. 676	Autograph note on a printed announcement for the establishment of a seminary for young ladies, Philadelphia 1 p. ; 25 x 21 cm. Requesting the return of this her "first essay in public life" from a Mr. Walsh.	1826 Jan 2
STOLBERG, CHRISTIAN GRAF ZU, 1748-1821		
b. 16, f. 677	ALS : Tremsbüttel, to Georg Joachim Göschen 3 p. ; 19 x 23 cm. Stolberg sends the manuscript of his "Otaues" to Göschen with a number of suggestions for printing: "Mit nächster Post soll auch der Säugling kommen, der hat nur etwas über 500 Verse, ist also sehr klein."	1786 Apr 3
STOLBERG, FRIEDRICH LEOPOLD GRAF ZU, 1750-1819		
b. 16, f. 678	ALS : Hamburg, to unidentified recipient 1 p. ; 19 x 23 cm.	1784 Apr 26
STOLBERG, F. L. VON GRAMM, GRÄFIN ZU, 1746-1824 Full name: Friederike Luise (von Reventlow) von Gramm, Gräfin zu Stolberg		
b. 16, f. 679	ALS : Tremsbüttel, to "Verehrter Lehrer" 4 p. ; 19 x 23 cm.	[1781?] Mar 4
STORCH, LUDWIG, 1803-1881		
b. 16, f. 680	ALS : Gotha, to Dr. Johann Peter Eckermann 2 p. ; 21 x 26 cm. Personal green seal attached.	1839 Sep 2

## STORCH, LUDWIG, 1803-1881 (continued)

b. 16, f. 681                    ALS : Gotha, to Dr. Johann Peter Eckermann                    1839 Sep 9  
1 p. ; 21 x 26 cm.  
Personal green seal attached.  
Enclosure: Manuscript note of book-  
title: Mariti Geschichte Fakkardins.  
Gotha, Ettlinger, 1790.

## STORER, HORATIO ROBINSON, 1830-1922

b. 16, f. 682                    36 ALS, 10 autograph postcards : mostly from Newport, R.I., to William A.                    1891-1916  
Speck  
With 3 envelopes.  
December 15, 1891 to June 30, 1916.  
Concerning Goethe and Schiller medals.  
Some letters accompanied by slips  
bearing embossed impressions of  
medals; on lower portion of letter  
of May 31, 1896 an impression of a  
Schiller medal.  
Letter of September 8, 1895 on  
stationery of Newport Sanitary  
Protection Association.  
With these letters is a printed list  
of H. R. Storer's published papers  
on numismatics.  
Storer was a gynecologist, medical  
numismatist, lecturer, and author of  
medical works.

## SULLY, THOMAS, 1783-1872

b. 16, f. 683                    ALS : London, to Catherine Potter Stith? in New Haven, Connecticut                    1838 Feb 14  
2 p. ; 19 x 23 cm.  
Entreating Mrs. Stith to write down  
her meeting with Lord Byron for J.  
Wright's forthcoming book on the  
poet. Mrs. Stith apparently did not  
comply.

## SWANWICK, ANNA, 1813-1899

b. 16, f. 684                    ALS : Regents Park, London, to Miss F. P. O. - "My very dear friend"                    [1886?] Jul 10  
6 p. ; 10 x 15 cm.

## TALMA, FRANCOIS JOSEPH, 1763-1826

b. 17, f. 685                    Autograph note on an autograph bill for a decanter and goblets acquired                    [1792?] Nov 25  
from Nièce Complant F. Ouizille Gobert  
1 p. ; 18 x 24 cm.  
Talma authorizes the payment of this  
bill.

## TALVJ, 1797-1870

Pen name for: Thérèse Albertine Louise (von  
Jacob) Robinson



## TALVJ, 1797-1870 (continued)

b. 17, f. 686	ALS : Halle, to "Hochgeschätzter Herr" 4 p. ; 18 x 12 cm. On outside wrapper in another hand: "Therese Robinson, Amerikanerin, von Geburt aber eine Deutsche, schrieb unter dem Namen Talvj sowohl über slavische Sprachen als auch mit sehr guter Darstellung und gründlicher Kenntniss über die ersten Ansiedlungen in Amerika." On stationery with mourning border. Inquiry on living conditions at Weimar, where she intends to establish residence.	1864 Nov 2
b. 17, f. 687	ALS : Halle, to Karl Gottfried Theodor Winkler (pseud. Theodor Hell) 2 p. ; 21 x 12 cm. Signed: Therese von Jakob.	1825 Dec 3
TAUCHNITZ, CHRISTIAN BERNHARD FREIHERR VON, 1816-1895		
b. 17, f. 688	ALS : Leipzig, to Mr. Marshall 2 p. ; 20 x 12.5 cm. On mourning stationery. Concerns translations of Stella. Another letter, supposed to be enclosed, is not present.	1887 Apr 22
TAYLOR, BAYARD, 1825-1878		
b. 17, f. 689	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to "Verehrte Frau" 1 p. ; 11 x 18 cm. Black impressed monogram: BT. In German. Enclosure: Handwritten translation of letter.	1869 Dec 28
b. 17, f. 690	ALS: to "My dear Arc" 1 p. ; 12 x 20 cm.	1871 May 3
b. 17, f. 691	ALS : New York, to Mrs. Anne Lynch Botta 1 p. ; 12 x 20 cm. Signed: Bayardo, detto il Cavaliere senza paura.	1864 Mar 15
	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to Mrs. Anne Lynch Botta 1 p. ; 12 x 20 cm.  See: Goethe's Faust. 2 Th. Vor dem Palaste. Trans. by Bayard Taylor Box 7, folder 223	1872 Apr 4
b. 17, f. 692	ALS, to Mrs. Anne Lynch Botta 1 p. ; 12 x 20 cm.	1878 Feb 18

## TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 (continued)

b. 17, f. 693	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to von Gerold? 3 p. ; 12 x 20 cm. With black impressed initials BT. Requesting the address of Frau von Goethe, to whom he wishes to send a copy of his translation of Goethe's Faust.	1871 Apr 17
b. 17, f. 694	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to Paul Hamilton Hayne 3 p. ; 12 x 20 cm. Black impressed initials BT. Discussing the favorable reception the first part of his translation of Goethe's Faust received at the hand of the public, and his present labors on part two.	1871 Jan 13
b. 17, f. 695	ALS : Cedarcroft, K. S., Pennsylvania, to Osgood 1 p. ; 18 cm. Notifying Osgood of his temporary address in New York, where he will remain until part II of Faust appears.	1871 Jan 17
b. 17, f. 696	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to James Ripley Osgood 2 p. ; 12 x 20 cm.	1871 Nov 30
b. 17, f. 697	ALS : Gotha, to James Ripley Osgood 4 p. ; 13 x 21 cm.	1872 Dec 16
b. 17, f. 698	ALS : New York, to James Ripley Osgood 1 p. ; 12 x 20 cm.	1876 Oct 31
b. 17, f. 699	ALS : Kennett Square, Pennsylvania, to Edmund Clarence Stedman 2 p. ; 12 x 20 cm. With black impressed initials BT.	1871 Apr 10
b. 17, f. 700	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p. ; 14 x 22 cm.	1873 Oct 16
b. 17, f. 701	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p. ; 11 x 14 cm. Dated in pencil Oct. 17, 1873? Pencil note by Mr. Speck: Evidently Nov. 7.	[1873 Oct 17?]
b. 17, f. 702	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 4 p. ; 14 x 22 cm.	1873 Oct 17
b. 17, f. 703	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p. ; 14 x 22 cm.	1873 Oct 18

## TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 (continued)

b. 17, f. 704	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p.; 14 x 22 cm. Third paragraph of page inked out, probably by Mrs. Taylor; it was left intact in the photostat.	1873 Oct 28
b. 17, f. 705	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 5
b. 17, f. 706	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 4 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 7
b. 17, f. 707	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 8
b. 17, f. 708	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 9
b. 17, f. 709	ALS: Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 3 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 11
b. 17, f. 710	2 ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 6 p.; 11 x 14 cm. and 22 x 14 cm. Account of his visit to Preller and other Weimar artists and scholars.	1873 Nov 13
b. 17, f. 711	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 4 p.; 11 x 19 cm. First leaf of letter, except date, cut away; the photostat is of the complete letter.	1873 Nov 18
b. 17, f. 712	ALS : Weimar, to Marie (Hansen) Taylor 2 p.; 14 x 22 cm.	1873 Nov 19
b. 17, f. 713	ALS : New York, to Marie (Hansen) Taylor 4 p.; 13 x 21 cm.	1875 Aug 29
b. 17, f. 714	ALS : Gotha, to William Winter 4 p.; 13 x 23 cm.	1872 Oct 6
b. 17, f. 715	Die Verloosung Autograph poem, 2 p.; 21 x 13 cm. Begins: Jetzt da die Sachen alle bereit. Taylor signed it "Goethe" at the end, presumably thus indicating that his poem is in the style of Goethe's poetry, perhaps Hermann und Dorothea.	n.d.

## TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 (continued)

b. 17, f. 716	<p>An Goethe</p> <p>Autograph poem (original draft, in pencil), 3 p. ; 7 x 11 cm.- 15 x 11 cm.</p> <p>Begins: Erhabener Geist.</p> <p>The 3d stanza written on inside back cover detached from an unidentified book.</p> <p>Revised version published in many editions of Taylor's translation of Goethe's Faust.</p> <p>With envelope bearing manuscript note explaining the origin of the poem, signed Lilian B. T. Kiliani, April 30, 1920.</p>	n.d.
b. 17, f. 717	<p>To Goethe. From the German of Bayard Taylor</p> <p>1 l. ; 23 x 21 cm.</p> <p>Typescript (carbon).</p> <p>Translation of Taylor's poem An Goethe, by Frank Claudy. The original German version appeared in Taylor's translation of Faust, 1871.</p>	1900 Jul
b. 17, f. 718	<p>Der glückliche Tag ist vorüber</p> <p>Autograph poem, 2 p. ; 25 x 19 cm.</p> <p>Signed: B. T.</p> <p>Without title.</p>	n.d.
b. 17, f. 719	<p>An das Burgfräulein Chriemhilde? Wegen dem Biere</p> <p>Autograph poem, signed, 2 p. ; 22 x 14 cm.</p> <p>Signed: B. T.</p> <p>First line: "Du, die hohe, holde."</p> <p>On p. 2, there are 2 other poems: "Der Tag ist rauh" and "An meine Frau."</p>	n.d.
b. 17, f. 720	<p>Hier, unter wilden Griechen</p> <p>Autograph poem, signed, 1 p. ; 22 x 14 cm.</p> <p>Signed: B. T.</p> <p>Without title.</p>	n.d.

## TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 (continued)

b. 17, f. 721	<p>A collection of poems</p> <p>AMs, 24 p. ; various sizes. Several poems in Mrs. Taylor's hand, and one composed by her, Dec. 20, 1872.</p> <p>Contents: Da die Gläser sind noch nicht leer; Kennst du das Land, wo schönste Braten blühen (parody of Goethe's "An Mignon"); Abschiedslied; Edles Paar, ihr habt vom tiefen Kelch des Lebens; Lieblich, sanft und milde; Ich wandl' auf deiner Pfad, Natur!; Nachdem der Neujahrstag war gekommen; Das Wetter (by Marie Taylor); Wohngedicht; Ich habe unausstehlichen Durst; Wer leidet an einem bösen Husten; Die durst'ge Erde trinkt den Regen; Leidevoll, kreidevoll (parody of Goethe's "Freudvoll und leidvoll"); Der Versuch deutsche Gedichte; Das Lied vom schläfrigen Manne; Gelobet sei Schlaf!; Er legt sich auf's Heu; Die Hinterbliebenen traurig; Ich sitze in der Laube; An die liebe, gute Tante; Vom Nordkay.</p>	n.d.
b. 17, f. 722	<p>Dank dir, theuerster Freund</p> <p>Autograph poem, 1 p. ; 27 x 21 cm.</p>	1873 Dec 27
b. 17, f. 723	<p>Goethe</p> <p>Autograph poem, signed, 6 p. ; 25 x 20 cm.</p> <p>Begins: Whose voice shall so invade. Printed in the "Evening Post," "New York Tribune," "New York Herald," and "The World" on August 30, 1875; also in B. Taylor's Home pastorals, ballads and lyrics, 1875.</p> <p>A facsimile appeared as Facsimile and reproductions of unique or rare items from the William A. Speck Collection of Goetheana, 1918, no. 4. In its issue of September 5, 1875, the "New Yorker Staatszeitung" published a German translation by Carl Theodor Erben.</p>	1875 Aug 28

## TAYLOR, BAYARD, 1825-1878 (continued)

b. 17, f. 724	<p>Three autographed portraits of Bayard Taylor</p> <p>1. Painted by T. B. Read, engr. by W. G. Jackman. 17 x 13 cm. Signed: Yours ever, J? Bayard Taylor.</p> <p>2. Daguerreotype by Brady, engr. at J. M. Butler's establishment. 18 x 13 cm. Signed: Bayard Taylor.</p> <p>3. Clipping mounted. Signed: Very truly yours, Bayard Taylor. On its reverse side is mounted a landscape 'Yanina' drawn by C. Stanfield from a sketch by W. Page, engr. by E. Finden.</p>	n.d.
b. 17, f. 725	<p>"Kennst du das Land?"</p> <p>Galley proof of article, corrected in Taylor's hand.</p> <p>Published in: The Mayflower, Washington, 1876, no. 2, p. 9.</p> <p>A study on the difficulty of translating Goethe's poem "Mignon."</p>	n.d.
b. 17, f. 726	<p>Biographical sketch of Bayard Taylor</p> <p>Printed clipping, signed, with his manuscript notes, 2 p. ; 31 x 21 cm.</p> <p>Signed: B. T.</p> <p>The clipping is mounted on large sheet, which bears the notes of biographical data and is directed to "Dear E[dmund] C[larence] S[tedman]."</p> <p>The last date mentioned is 1876.</p> <p>Ends with a remark: engaged at present on a biography of Goethe.</p>	n.d.
TAYLOR, MARIE (HANSEN), 1829-1925		
b. 17, f. 727	<p>ALS: New York, to Paul Hamilton Hayne</p> <p>3 p. ; 11 x 17 cm.</p> <p>Letter within black border.</p> <p>Discusses her proposed biography of her husband. It was published as Life and letters of Bayard Taylor, ed. by Marie Hansen-Taylor and Horace E. Scudder, Boston, 1884, in 2 volumes.</p>	1881 Apr 2

## TAYLOR, MARIE (HANSEN), 1829-1925 (continued)

b. 17, f. 727a	<p>9 ALS, to William Alfred Speck</p> <p>28 p. ; various sizes. 1910 Mar 6, New York. 1910 Mar 18, Kennett Square, Pennsylvania. 1910 Mar 30, New York. 1912 Mar 22, New York. 1914 Nov 15, New York. 1920 Apr 4, Gotha, Germany; with envelope. 1922 Feb 7, Partenkirchen; with envelope. 1922 Feb 12, Partenkirchen; with envelope. 1925 Feb 16; Partenkirchen. With: ALS from Lilian Bayard Taylor Kiliani to William Alfred Speck. Feb. 16, 1925. Partenkirchen. 2 p. ; 18 x 14 cm. All ten letters bear on Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust and the whereabouts of Taylor's manuscripts.</p>	1910-25
b. 17, f. 728	<p>Faust</p> <p>AMs (in pencil), 18, i.e. 20, l. ; 24 cm. (l. 12b: 15 x 15 cm.). Irregular paging: 12a-b added; l. 14 has a passage inserted by pinning on a slip. Leaves 3, 6, 12a, 13, 16 have text on verso. Mrs. Taylor's recollections of her husband's labor on his translation of Goethe's Faust.</p>	n.d.
b. 17, f. 729	<p>AMs</p> <p>2 p. ; 14 x 10 cm. A statement about Taylor's intention to write a biography of Goethe.</p>	
TERRY, ELLEN, DAME, 1847-1928		
b. 17, f. 730	<p>ALS, to William Jefferson Winter</p> <p>1 p. ; 11 x 17 cm. Head of Mephistopheles embossed in red. With an arrow pointing to the head of Mephistopheles: "Here's an old friend of yours come to wish you a jolly happy new year ... Your loving friend Margaret."</p>	1887 Jan 31
THIEL, WILHELM		
	<p>ALS : Johanngeorgenstadt, to Georg Ehrhardt</p> <p>2 p. ; 21 cm. Announcing shipment of Lippold's text of Faust puppet-play. See: Faust puppet-play, Box 4, folder 156</p>	1903 Jul 22

## THOMAS, CALVIN, 1854-1919

b. 17, f. 731                    ALS : New York, to William Alfred Speck                    1912 Mar 20  
 1 p. ; 27 cm.  
 Declining invitation to visit the  
 Speck Collection.  
 Goethe scholar; since 1896, professor,  
 Department of Germanic languages,  
 Columbia University, New York.

## THON, CHRISTIAN AUGUST, 1754-1829

b. 17, f. 732                    ALS, to "Hochverehrter Herr Cammerdirector"                    1820 Apr 29  
 2 p. ; 21 x 25 cm.

## THORN, GUSTAV

ALS : Plauen i. V., to Georg Ehrhardt                    1904 Nov 10  
 1 p. ; 22 cm. Announcing shipment of 9 photographic plates intended for  
 Ehrhardt's edition of Bonesky's Faust text, published 1905. Enclosure: Stub of  
 parcel post shipment card of the same date.  
 See: Faust puppet-play, Box 4, folders 153-153a

## TIECK, JOHANN LUDWIG, 1773-1853

b. 17, f. 733                    ALS : Dresden?, to Karl Eduard von Bülow                    1839 Oct 7  
 1 p. ; 13 x 18 cm.  
 Invitation to a midday meal to meet  
 Carl Lebrecht Immermann.

## TRELAWNY, EDWARD JOHN, 1792-1881

b. 17, f. 734                    3 ALS, to Catherine Potter Stith                    1833-34  
 12 p. ; 23 x 19 cm.  
 Personal seals attached.  
 1833 Dec 18, Charleston, S.C.  
 1834 Oct 27, Philadelphia.  
 1834 Nov 27, Philadelphia.  
 Published in the South Atlantic  
 Quarterly, v. 22, no. 1, 1923.

TÜRCKHEIM, ANNA ELISABETH (SCHÖNEMANN) FREIFRAU VON  
 Dates: 1758-1817

b. 17, f. 735                    AL : Strasbourg, to Johann Friedrich Schönemann                    1798 Aug 30  
 2 p. with address "A Monsieur J. F.  
 Schönemann à Francfort."  
 Introducing Madame de Lechner; but  
 chiefly concerned with the proposed  
 marriage of her daughter Lili with  
 young Bernard.

## ULMANN, ALBERT



## ULMANN, ALBERT (continued)

b. 17, f. 736 ALS : Munich, to Dr. Johann Peter Eckermann 1832 Apr 28  
2 p. ; 22 x 27 cm.  
Personal red seal attached.

## UNIVERSITÄT WITTENBERG. VERWALTUNG

b. 17, f. 737 Receipt, printed form, filled in and signed, Wittenberg 1806 May 19  
1 p. ; 11 x 20 cm.  
For rent paid by Dr. Prof. Schmidt;  
signed by Christian Friedrich Wolff.

## VARNHAGEN VON ENSE, KARL AUGUST LUDWIG PHILIPP

Dates: 1785-1858

b. 17, f. 738 ALS : Berlin, to "Verehrtester Herr" 1850 May 24  
1 p. ; 13 x 21 cm.

b. 17, f. 739 ALS : Berlin, to Carl Gustav Carus 1831 Oct 28  
1 p. ; 21 x 25 cm.

b. 17, f. 740 ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann 1830 Mar 12  
3 p. ; 21 x 24 cm.  
Enclosure: "Vorschlag zu einem  
Weimarischen Lexikon."  
Published in Carl F. Schreiber's Sieben  
Briefe Varnhagens von Ense an Johann  
Peter Eckermann, in Journal of  
English and Germanic philology,  
v. 21, July, 1922.

b. 17, f. 741 ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann 1832 Sep 17  
1 p. ; 13 x 22 cm.  
Published in Carl F. Schreiber's Sieben  
Briefe Varnhagens von Ense an Johann  
Peter Eckermann, in Journal of  
English and Germanic philology,  
v. 21, July, 1922.

b. 17, f. 742 ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann 1836 May 20  
3 p. ; 13 x 22 cm.  
Published in Carl F. Schreiber's Sieben  
Briefe Varnhagens von Ense an Johann  
Peter Eckermann, in Journal of  
English and Germanic philology,  
v. 21, July, 1922.

b. 17, f. 743 ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann 1836 Jun 18  
2 p. ; 13 x 22 cm.  
Published in Carl F. Schreiber's Sieben  
Briefe Varnhagens von Ense an Johann  
Peter Eckermann, in Journal of  
English and Germanic philology,  
v. 21, July, 1922.

## VARNHAGEN VON ENSE, KARL AUGUST LUDWIG PHILIPP (continued)

- |               |   |             |
|---------------|---|-------------|
| b. 17, f. 744 | ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann<br>3 p. ; 13 x 21 cm.<br>Published in Carl F. Schreiber's Sieben Briefe Varnhagens von Ense an Johann Peter Eckermann, in Journal of English and Germanic philology, v. 21, July, 1922. | 1838 May 7  |
| b. 17, f. 745 | ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann<br>1 p. ; 17 x 20 cm.<br>Published in Carl F. Schreiber's Sieben Briefe Varnhagens von Ense an Johann Peter Eckermann, in Journal of English and Germanic philology, v. 21, July, 1922. | 1839 Mar 26 |
| b. 17, f. 746 | ALS : Berlin, to Johann Peter Eckermann<br>3 p. ; 11 x 17 cm.<br>Published in Carl F. Schreiber's Sieben Briefe Varnhagens von Ense an Johann Peter Eckermann, in Journal of English and Germanic philology, v. 21, July, 1922. | 1842 Mar 26 |

## VISCHER, FRIEDRICH THEODOR, 1807-1887

- |               |   |           |
|---------------|---|-----------|
| b. 17, f. 747 | 11 ALS : Tübingen, to Arnold Ruge<br>21 p. ; 20-22 cm.<br>January 16, 1838 to July 8, 1842.<br>Chiefly concerning contributions by Vischer to the Hallesche Jahrbücher für Kunst und Wissenschaft and Deutscher Musenalmanach of which Ruge was co-editor.<br>The letters of Jan. 16 and Dec. 10, 1838 include references to works on Goethe's Faust.<br>Published by Adolph B. Benson in Philological quarterly, v. 3, p. 32-47.<br>With: ALS : Tübingen, to Lauppische Buchhandlung in Leipzig, 1842 Apr 5; pertaining to the Collier edition of Shakespeare's works. | 1838-1842 |
|---------------|---|-----------|

## VOGEL, W.

- |               |  |             |
|---------------|--|-------------|
| b. 17, f. 748 | ALS : Weimar, to Johann Karl Wilhelm Voigt<br>1 p. ; 22 x 28 cm. | 1842 Sep 16 |
|---------------|--|-------------|

## VOIGT, FRAU AMALIE HENRIETTE CAROLINE (LUDECUS) VON

Dates: 1776-1840

- |               |  |             |
|---------------|--|-------------|
| b. 17, f. 749 | ALS : Weimar, to "Theuerster Freund"<br>3 p. ; 12 x 19 cm.<br>Letter is mounted. | 1821 Sep 21 |
|---------------|--|-------------|

VOIGT, CHRISTIAN GOTTLLOB VON, 1744-1819		
b. 17, f. 750	ALS : Weimar, to "Verehrtester Freund" 3 p.; 20 x 24 cm.	1817 Nov 4
VOIGT, JOHANN HEINRICH VON, 1751-1823		
b. 17, f. 751	ALS : Jena, to Prorector Justus Christian Loder 2 p.; 18 x 27 cm.	1799 Mar 17
VOSS, JOHANN HEINRICH, 1779-1822		
b. 17, f. 752	ALS : Weimar, to Heinrich Karl Abraham Eichstädt? 4 p.; 12 x 19 cm.	[1805?]
VULPIUS, CHRISTIAN AUGUST, 1762-1827		
b. 17, f. 753	ALS : Weimar, to Freiherr Joseph von Hammer-Purgstall 2 p.; 19 x 23 cm. Signed: D. Vulpius, Rath u Oberbibliothekar.	1820 Jan 4
b. 17, f. 754	ALS : Weimar, to Karl Gottfried Theodor Winkler 1 p.; 19 x 22 cm. Letter is mounted. Date is cut away.	n.d.
WAGNER, GOTTLLOB HEINRICH ADOLF, 1774-1835		
b. 18, f. 755	ALS : Leipzig, to Dr. Johann Peter Eckermann 2 p.; 12 x 21 cm.	1826 Jun 30
WALCH, CHRISTIANE F. W. (HERZLIEB) MINNA, 1789-1865 Full name: Frau Christiane Friederike Wilhelmine (Herzlieb) Minna Walch		
b. 18, f. 756	ALS : Prittag near Züllichau, to Friedrich Johannes Frommann? 4 p.; 12 x 21 cm.	1830 Jun 30
b. 18, f. 757	AL (fragment) : Jena, to Christiane Selig 4 p.; 21 cm. The complete letter is printed in Karl Theodor Gaedertz, Goethes Minchen, auf Grund ungedruckter Briefe, 1887, p. 46-60.	1808 Feb 10
WALLENSTEIN, ALBRECHT W. E. VON, 1583-1634 Full name: Albrecht Wenzel Eusebius von Wallenstein, Herzog von Friedland Document, signed, Halberstad. 1629 Dec 3		

## WALLENSTEIN, ALBRECHT W. E. VON, 1583-1634 (continued)

1 l. ; 49 x 33 cm. Signed: "Wir Albrecht von Gottes gnaden Hertzog zue Mechelburg ..." Patent, issued by Wallenstein as Duke Albrecht of Mecklenburg, regulating the maintenance of Mecklenburg officers and troops while in the territory of Prince Christian von Anhalt. Text written in chancellery style.

See: Oversize Box 19, folder 832

---

WEBER, BERNHARD ANSELM, 1766-1821

b. 18, f. 758	ALS : Berlin, to Wiedebein 3 p. ; 20 x 24 cm. Personal red seal attached. Wiedebein was an orchestra conductor at Braunschweig. Discusses the overture to Weber's Wilhelm Tell.	1819 Jun 4
---------------	---	------------

---

WEIL, HANS HARTMUT

b. 18, f. 759	Some reflections on the use and usefulness of the concepts "höfisch" and "antihöfisch" Typescript (carbon), 21 l. ; 36 cm. Appendix to "Man's role in German Baroque literature," Cambridge, 1952. Footnotes include bibliography. With: TLS : Kingston, Ontario, to Prof. von Faber du Faur, Jan. 5, 1953; 2 p. ; 28 cm.; concerning the manuscript above.	n.d.
---------------	---	------

---

WEYLAND, PHILIPP CHRISTIAN, 1766-1843

b. 18, f. 760	ALS : Weimar, to "Hochverehrter Herr Oberhofmarschall" 1 p. ; 22 x 26 cm. Weyland was secretary to Karl August, duke of Saxe-Weimar-Eisenach.	1836 Aug 8
---------------	---	------------

---

WHEWELL, WILLIAM, 1794-1866

b. 18, f. 761	ALS : Cambridge, England, to Hermann Kindt 4 p. ; 11 x 18 cm. Letterhead: Trinity Lodge, Cambridge. Discusses Whewell's English translation of Goethe's Hermann und Dorothea.	1863 Oct 19
---------------	--	-------------

---

WIELAND, CHRISTOPH MARTIN, 1733-1813

b. 18, f. 762	ALS : Weimar, to Johannes Falk 3 p. ; 10 x 20 cm. With address and red seal. Criticism of the fourth issue, April 1808, of the periodical "Phoebus," ed. by Heinrich von Kleist and Adam Heinrich Müller; directed specifically against the latter.	1808 Apr 22
---------------	--	-------------

---

## WIELAND, CHRISTOPH MARTIN, 1733-1813 (continued)

b. 18, f. 763	ALS : Weimar, to Philipp Christoph Kayser, bey Herrn Pfarrer Lavater, Zürich 2 p. ; 19 x 23 cm.	1776 Sep 30
b. 18, f. 764	Autograph contract with Carl Ludolf Hoffmann, Weimar 2 p. ; 33 x 20 cm. With 3 official red seals. Contract between editor and publisher for the 1776-1777 issues of "Der Teutsche Merkur."	1776 Mar 27
b. 18, f. 765	Autograph receipt, signed [fragment], Weimar 1 p. ; 20 x 16 cm. Upper portion of sheet containing list of items received, torn off. Below Wieland's signature is written a bill for firewood, followed by signature A. A. Cannebich[?]	1787 Sep
WIELAND, LUDWIG FRIEDRICH AUGUST, 1777-1819		
b. 18, f. 766	ALS : Weimar, to "Wohlgebohrner Herr" 1 p. ; 11 x 18 cm. Ludwig Wieland was the eldest son of Christoph Martin Wieland. A request for two copies of his edition of his father's letters.	[1817?] May 14
WILLEMER, MARIANNE (JUNG) VON, 1784-1860		
b. 18, f. 767	ALS : Frankfurt, to Alexandre Bernus 3 p. ; 21 cm. With envelope, postmarked Jan. 3, 1856, and red seal.	1855 Dec 30
WILSON, HENRY SCHÜTZ		
b. 18, f. 768	ALS : Hanover Square W., [London], to the editor of the New Review 2 p. ; 11 x 18 cm. Offering an article on Goethe anecdotes. The recipient, under date of the 11th, has written "Unable." Apparently the article appeared later in the Athenaeum 1889 under the title: Anecdote of Goethe.	1889 Oct 7

## WINTER, WILLIAM, 1836-1917

## WINTER, WILLIAM, 1836-1917 (continued)

b. 18, f. 769                      Henry Irving as Mephistopheles                      n.d.  
 11 l. ; various lengths: 20 x 25 -  
 20 x 48 cm.  
 Autograph ms.  
 At head of title, the ms. note: Drama  
 (First article).  
 Pencil note on verso of last leaf:  
 Original ms. of Essay of mine on  
 Henry Irving as Mephistopheles.  
 Written for the New York Tribune.  
 Winter did not republish it in his  
 three vols. series of Shadows of the  
 stage.

b. 18, f. 770                      Autograph note, signed, on p. l. of printed "Speech of Henry Irving, before the n.d.  
 Goethe Society, at the Madison Square Theatre, New York, March 15, 1888"  
 The printed text of the speech  
 comprises 10 p.  
 Text of note: "This MS[!] was used by  
 Henry Irving in the delivery of this  
 speech, & subsequently was given to  
 me by him ... Parke Godwin presided  
 & spoke & a speech was made by George  
 William Curtis."

## WOLF, FRIEDRICH AUGUST, 1759-1824

b. 18, f. 771                      Autograph certificate, signed, Halle                      1803 May 1  
 1 p. ; 17 x 21 cm.  
 Certifying that Student Ziehe of Berlin  
 has attended Wolf's lectures on the  
 Encyclopädie der philologischen  
 Wissenschaften.  
 For Goethe's relation with Wolf see  
 Bernays, Michael: Briefwechsel  
 zwischen Goethe und F.A. Wolf.

## WOLFF, ANNA AMALIA CHRISTIANE (MALCOLMI), 1783-1851

b. 18, f. 772                      ALS: Berlin, to "Lieber Freund"                      1834 Jul 29  
 1 p. ; 13 x 21 cm.  
 The author was a celebrated actress,  
 the wife of the actor Pius Alexander  
 Wolff, both at the Weimar theatre.

## WOLFF, PIUS ALEXANDER, 1782-1828

b. 18, f. 773                      ALS: Weimar, to "Ew. Hochedelgebohren!"                      1804 Sep 1  
 1 p. ; 24 x 19 cm.  
 Asking assistance in procuring a copy  
 of A tale of mystery; a melo-drama,  
 by Thomas Holcroft, London, 1802.

## WOLFF, PIUS ALEXANDER, 1782-1828 (continued)

b. 18, f. 774                    ALS, to Herrn Oberhofgerichtsath Clümmer, Leipzig                    n.d.  
1 p. ; 20 x 25 cm.  
Wolff promises to inform Clümmer what  
the following week's repertoire will  
be, after he has had a conference  
with Genast.

## WOLZOGEN, CAROLINE (VON LENGFELD) VON, 1763-1847

b. 18, f. 775                    ALS : Jena, to Frau Caroline Riemer                    1841 Jan 15  
2 p. ; 13 x 22 cm.  
With envelope and red personal seal  
attached.  
Signed: C. Wolzogen.

b. 18, f. 776                    ALS, to Karl Hermann Scheidler                    n.d.  
1 p. ; 21 x 25 cm.  
Signed: C. Wolzogen.  
Concerning an exchange of Goethe  
mementoes between Frau von Wolzogen  
and Scheidler.

b. 18, f. 777                    ALS, to Wilhelm von Wolzogen?                    1787 Apr 19  
8 p. ; 13 x 18 cm.  
Karoline von Wolzogen was Schiller's  
sister-in-law and the author of the  
novel "Agnes von Lilien" which was at  
one time ascribed to Goethe.

## WORDSWORTH, WILLIAM, 1770-1850

b. 18, f. 778                    ALS : Rydal Mount, to John Hills                    1840 Feb 20  
4 p. ; 11 x 18 cm.  
With envelope.  
Thanking Hills for his gift of a copy  
of his translation of Goethe's Faust,  
and for an appreciative note in his  
commentary.

## WÜNSCH, ALBERT

b. 18, f. 779                    9 items bound together                    1882-84  
1) Die verwandelten Weiber; oder, Der  
Teufel ist los. Lustspiel in 3  
Aufzügen, 1882.  
AMs, signed, 87 p. ; 21 x 17 cm.  
Title from label on cover.  
Signed: Albert Wunsch. Orderan den  
13ten Juli 1882.  
Based on Christian Felix Weisse's opera  
of the same title, which was set to  
music by Johann Adam Hiller.  
  
2) Der Geiger und sein Liebchen, n.d.  
AMs, 3 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
Poem apparently spoken to accompany a

pantomime.  
Not in Albert Wünsch's handwriting.  
Incomplete? The rhyme would indicate  
that a portion is wanting between  
p.[2] and [3].

3) Hoffnung, Liebe, Glaube, n.d.  
AMs, 3 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
Divided in 1.-3. Bild: 1. Hoffnung;  
2. Liebe; 3. Hoffnung, Glaube, Liebe.  
Poem in five verses.  
In the same handwriting as that of the  
second version of Goethe's Der  
Fischer, and of the poem "Nach meiner  
Meinung ganz egal", in the same  
volume.

4) Jetzt gets[!] los! 48, n.d.  
AMs, 5 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
A poem in four verses.  
"48" in title may mean "1848".

5) Lied und Liebe. (Lebendes Bild 2  
Tableaux), n.d.  
AMs, 3 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
A poem in nine verses.

6) Nach meiner Meinung ganz egal, n.d.  
AMs, 5 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
A poem in six verses; the first in a  
different handwriting from the rest,  
which is that of the transcriber of  
the second version of Goethe's Der  
Fischer, in the same volume.

7) Die Wacht am Rhein Rhein.  
(Lebentes[!] Bild in 2 Tablaux),  
Lengefeld, 1884 Jun 17.  
AMs, 2 p. ; 21 x 17 cm.  
Transcriber unknown.  
First line: Ein einsam Bild auf hoher  
Warte.  
Not M. Schneckenburger's famous poem  
(Es braust ein Ruf wie Donnerhall).

8) Müller, Karl. Des Fischers letzter  
Fang, n.d.  
AMs, signed, 4 p. ; 21 x 17 cm.  
Holograph copy of Goethe's Poem "Der  
Fischer."  
In the same handwriting as "Der Geiger  
und sein Liebchen" in the same  
volume.  
Transcription full of errors and  
dialect inflections; the verse before  
the last is omitted and supplied, in  
pencil in a different handwriting,



following Müller's signature.  
Divided in 1.-2. Bild.  
On slip inserted at front, in G.  
Ehrhardt's handwriting: "Goethes ...  
Ballade "Der Fischer" wurde von dem  
Marionettentheaterbesitzer und  
Spieler Apel unter der Bezeichnung  
"Des Fischers letzter Fang" noch  
zwischen 1880 u. 1890 nach den  
Aufführungen der Puppenstücke ... als  
persönliches Nachspiel (lebendes  
Bild) aufgeführt."

9) Another holograph copy, in a different  
handwriting, of the same poem under  
title: Des Fischers letzter Fang, n.d.  
AMs, 2 p. ; 21 x 17 cm., bound  
following the above.  
Divided in 1.-2. Bild.

---

ZAHN, WILHELM JOHANN KARL, 1800-1871

b. 18, f. 780	ALS, to Baron von Bockelberg 1 p. ; 13 x 21 cm.	n.d.
---------------	--	------

---

ZELTER, CARL FRIEDRICH, 1758-1832

b. 18, f. 781	ALS : Berlin, to "Verehrter Herr College" 2 p. ; 13 x 22 cm. Thanking for several recent articles on Goethe. Zelter is happy to perceive that the younger generation is active in its researches on Goethe.	1830 Mar 21
---------------	---	-------------

---

ZWIERLEIN, CARL JULIUS WILHELM

b. 18, f. 782	ALS, to Herrn Baumann 2 p. ; 22 x 26 cm. Official red seal attached. Zwierlein was "Hofmarschallamtssecretär" at the court of the Duke of Saxe-Weimar- Eisenach; Baumann, "Hofgärtner" at Jena.	1844 Apr 11
---------------	--	-------------

---

UNIDENTIFIED AUTHORS

b. 18, f. 783	A Monsieur le Major Stith, Conseil des États Unis d'Amérique a Tunis 1 p. ; 20 x 25 cm. Autograph poem, signed J.E.H. With a pressed flower, now in envelope.	1823 Jul 4
---------------	---	------------

---

## UNIDENTIFIED AUTHORS (continued)

b. 18, f. 784	Autograph list of eight books and their prices, in an unidentified hand 1 p. ; 21 x 13 cm. Watermark: Carl August, Grossherzog von Sachsen Weimar Eisenach, 1757-1828, with his portrait within the circle formed by the inscription.	n.d.
b. 18, f. 785	Autograph note: "Feb.1-4. ist vom Staats Minister v. Göthe den 1 Apr. mitgetheilt worden." 1 p. ; 8 x 13 cm. In an unidentified hand.	n.d.
b. 18, f. 786	Collection of maxims by various German authors 4 p., 2 l. various sizes. In an unidentified handwriting. The two leaves each have a maxim by Schiller in calligraphic writing, apparently done by the same hand; one within the ornamental border in lavender, the other on double sheet with floral decoration within blind embossed ornamental border. Other maxims by Löwen, Jean Paul, Hagedorn, Schiller, Goethe, Göckingk, Voss, Pfeffel, Uz, Matthison, and others.	
b. 18, f. 787	Innere Zusammenhänge in Goethes Faust 53 l.; 29 x 23 cm. Typescript (Original)	n.d.
b. 18, f. 788	Le Juif Errant. Extraits de l'annuaire de la bibliothèque royale de Belgique AMs, 46 p. ; 21 x 28 cm. Transcriber unknown. Note on p. 1: "Annuaire de la Bibliothèque de Belgique, par le conservateur Baron de Reiffenberg, chevalier etc. Troisième année. Bruxelles et Leipzig. C. Muquardt 1842 ... p.298, [i.e. 198]-206." Grey board cover. "Soergel nicht zugänglich gewesen." Ehrhardt's catalogue note no. 3880.	n.d.

## UNIDENTIFIED AUTHORS (continued)

b. 18, f. 789

M. Goethe

n.d.

4 p. ; 28 x 23 cm.  
Autograph biographical sketch.  
Writer unidentified.  
In upper right hand corner:  
Biographie des Contemporains.  
Clippings from unidentified  
newspapers or periodicals are  
pasted in various places as part  
of the text.  
Text in English.

---

Zauber Buch Magia Naturalis et Innaturalis. n.d.

129 unnumb. l. of col. illus., with t.p. in ms. ; 21 x 14 cm. The illustrations consist of a blue flower, playing card (seven of spades), cabbalistic symbols, devil's head and a coat-of-arms repeated over and over in this order. Through cutting edges of leaves, six divisions are formed which enable the user to find readily the same picture. Formerly owned by Carl Engel. - Ehrhardt's catalogue note no. 577.

See: Bound Volumes, folder 830

---

**Bound Volumes, 1689–195–?***4.5 linear feet (41 volumes)*

Volumes filed here are otherwise fully described  
in the register under the appropriate name entries.

	Achard, Marcel, 1899-1974	
b. Vol, f. 790	I know my love. A comedy in three acts, adapted by N. S. Behrman	[195–?]
	Agrippa von Nettesheim, Heinrich Cornelius	
b. Vol, f. 791	La clavicule magique et cabalistique du Roy Salomon, avec les pentacules talismns, invocations, conjurations des esprits célestes	1732
	Binckes, Henry Ashbey	
b. Vol, f. 792	Faust, an opera by Henry Ashbey Binckes, London	1867
	Clavicula Salomonis	
b. Vol, f. 793	Clavicula Salomonis expurgate prit exrat im Vaticano assumta. Bibliotheca Aeldebergensi: Der König Salomon spricht zu seinem Sohn Rabeam	n.d.
	Eschenburg, Johann Joachim, 1743-1820	
b. Vol, f. 794	Notes to his Archäologie der Literatur und Kunst ... Berlin und Stettin, F. Nikolai, 1787	n.d.
b. Vol, f. 795a	Notes to his Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen Wissenschaften. Zur Grundlage bei Vorlesungen ... neue, umgearb. Ausgabe ... Berlin und Stettin, F. Nikolai, 1789.	n.d.
b. Vol, f. 795b	Notes to his Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen Wissenschaften. Zur Grundlage bei Vorlesungen ... neue, umgearb. Ausgabe ... Berlin und Stettin, F. Nikolai, 1789.	n.d.
b. Vol, f. 795c	Notes to his Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen Wissenschaften. Zur Grundlage bei Vorlesungen ... neue, umgearb. Ausgabe ... Berlin und Stettin, F. Nikolai, 1789.	n.d.
b. Vol, f. 795	Notes to his Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen Wissenschaften. Zur Grundlage bei Vorlesungen ... neue, umgearb. Ausgabe ... Berlin und Stettin, F. Nikolai, 1789.	n.d.
b. Vol, f. 796	Notes to his II. Kurze Uebersicht der klassischen Schriftsteller des griechischen und römischen Alterthums	n.d.
	Faust (attributed author)	
b. Vol, f. 797	D. Johann Fausts Miracul- und Wunder- Buch, der Höllen-Zwang genannt. Mit Characteren, Pentaculn und Sigillen, in XII. Theilen	n.d.
b. Vol, f. 798	Der heimliche und unerforschliche Doctor Faustens, Höllen-Zwang genant. Gedruckt zu Lion, den 14. April, Anno 1407, Leipzig	1727 Jun 18
	Faust (Puppet-play)	
b. Vol, f. 799	Doktor Faust. Schauspiel in 4 Akten	1864

## Faust (Puppet-play) (continued)

b. Vol, f. 800	Dr. Faust; oder Der Höllentriumph. Lustspiel in 4 Akten von Pirrinet	n.d.
b. Vol, f. 801	Dr. Faust, Porschdorf	1894 Sep 17
b. Vol, f. 802	2. Theil Faust. Christoph Wagner früher Famulus bei Faust. Puppenspiel in 6 Akten	n.d.
b. Vol, f. 803	Dr. Faust. Lustspiel in 4 Akten	n.d.
b. Vol, f. 804	Doctor Faust. Lustspiel in 4 Aufzügen	1900 May 28
Goebel, Julius, 1857-1931		
b. Vol, f. 805	Papers on Goethe	n.d.
Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832		
	Faust; a tragedy. First part translated into English verse by Jonathan Birch. 3 vols.	n.d.
b. Vol, f. 806a	Volume 1	
b. Vol, f. 806b	Volume 2	
b. Vol, f. 806c	Volume 3	
b. Vol, f. 807	Faust; a tragedy in two parts. Second part translated into English verse by Jonathan Birch	n.d.
b. Vol, f. 808	Faust, tragedy. By J. W. von Goethe. Translated in the original metres by Bayard Taylor. 1. and 2. parts	1869 May 15
b. Vol, f. 809	Der Raub der Helena. Scenen aus dem zweiten Theile des "Faust" von Göthe in 2 Aufzügen	n.d.
b. Vol, f. 810	Faust. Dramatisches Gedicht von Goethe, in 6 Aufzügen	n.d.
b. Vol, f. 811	The Sorrows of Werter; a German story	[1785?]
b. Vol, f. 812	Topkato-Tacco. Russian translation by Taskin of Torquato Tasso	1868
Autograph letters to Johann Hoffmann		
b. Vol, f. 813	102 ALS to Johann Hoffmann from colleagues, students, and friends, 1689-1718	1689-1718
Kauffmann, Julie von		
b. Vol, f. 814	Autograph album containing 11 entries by teachers and friends of Julie von Kauffmann	1866
Kolff, Jacob van Santen, 1848-1896		
b. Vol, f. 815	Der Faust-Ouverture Werden und Wachsen	n.d.
Lavater, Johann Caspar, 1741-1801		
b. Vol, f. 816	Sammlung von Gedanken zu einem allgemeinen Organon; oder, einmahl eins des Menschen	1782 Nov 15

## Lavater, Johann Caspar, 1741-1801 (continued)

b. Vol, f. 817	Das menschliche Herz. Sechs [i.e. Drei] Gesaenge	1789
b. Vol, f. 818	Lord Chatam, oder Pitts Büste Commentiert, für Heinrich Lipps	n.d.
b. Vol, f. 819	Vermischte physiognomische Regeln. Manuscript für Freunde, mit einigen charakterischen Linien. Erstes Hundert. Zum Bessten der Armen	1789
	Stufen, 1-3. 3 vols.	n.d.
b. Vol, f. 820a	Volume 1	
b. Vol, f. 820b	Volume 2	
b. Vol, f. 820c	Volume 3	
	Ludwig, Otto, 1813-1865	
b. Vol, f. 821	Zwischen Himmel und Erde	n.d.
	Motley, John Lothrop, 1814-1877	
b. Vol, f. 822	Commonplace-book	[1838?]
	Penny, George B.	
b. Vol, f. 823	Schiller's ballads discussed as ballads and as poems. Compared with Goethe's ballads, etc. Sketch of the ballad	1884
	Post, Charlotte	
b. Vol, f. 824	Autograph cook-book	1822 Jun 28
	Reinbold, Adelheid, 1800-1839	
b. Vol, f. 825	<a href="#">Masaniello, Eine Julywoche des Jahres 1647. Dramatische Novelle, nach Quellen bearbeitet von Wilhelm Hof [pseud.]</a>	n.d.
b. Vol, f. 826	Saul, Trauerspiel in fünf Aufzügen	n.d.
	Roertgen, William Francis	
b. Vol, f. 827	The literary reviews of the Frankfurter gelehrte Anzeigen 1772- 1790, [Berkeley]	[1947]
	Schmidt, Clemens Gottlob	
b. Vol, f. 828	Das Buch "Hiob" erläutert von: Prof. O. D. Tuch	1847-48
	Speck, William Alfred, 1864-1928	
b. Vol, f. 829	Autograph album	1879-80
	Unidentified authors	
b. Vol, f. 830	Zauber Buch Magia Naturalis et Innaturalis	n.d.

**Additions Since 2000, 1812-1830***0.2 linear feet (1 box)*

b. 20, f. 833	<a href="#">LS : Jena, to Johann Wolfgang Döbereiner</a> 2 p. ; 34 x 21 cm. Letter written by Goethe's secretary Johann August Friedrich John and signed by Goethe, Printed in Weimar Ausgabe, Bd. XXII, Nr. 6273. Acc #: 19991115-e	1812 Mar 12
b. 20, f. 834	<a href="#">LS : Weimar, to Johann Wolfgang Döbereiner</a> 1 p. ; 27 x 21 cm. Letter written in an unidentified hand and signed by Goethe. Printed in Weimar Ausgabe, Bd. XLVI, Nr. 205. Acc #: 19991115-f	1830 Jan 20
b. 20, f. 835	Album containing pressed leaves and photographs 17 leaves ; 33 x 24 cm.  Compiled and annotated by Karl Berg.  Acc #: 13718	1887-1914
b. 21, f. 836-837	Katalog der Faust-Bücherei, Bilder- und Skulpturen-Sammlung 2 v.  Handwritten inventory of George Wilhelm Heinrich Ehrhardt's Faust collection.  Title from front cover of volume II: "Dr. Faust: Sage und Dichtung in der Bildkunst".  Acc #: 26171	1899, n.d.

**Oversize***2 linear feet (1 box)*

Oversize contains oversize material from the Box and Folder List and is arranged in a parallel arrangement.

	Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832	
b. 19, f. 831	<a href="#">Was man erfindet, thut man mit Liebe, Weimar</a>	1813 Dec 29
b. 19, f. 831a	Es ist dafür gesorgt dass die Bäume nicht in den Himmel wachsen, Weimar	1814 Jan 17
	Muller, Waltraud	
b. 19, f. 831b	Goethe. 12 poems	n.d.
	Wallenstein, Albrecht W. E. von, 1583-1634	
b. 19, f. 832	Document, signed, Halberstad	1629 Dec 3



## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Subjects

Authors, German -- Archives

### Names

Carlyle, Thomas, 1795-1881  
Claudy, Frank, 1844-1919  
Coleridge, Samuel Taylor, 1772-1834  
Ehrhardt, Georg, b. 1862  
Goebel, Julius, 1857-1931  
Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832  
Goethe, Walther Wolfgang von, 1818-1885  
Hoffmann von Fallersleben, August Heinrich, 1798-1874  
Jameson, Anna Brownell Murphy, 1794-1860  
Lavater, Johann Caspar, 1741-1801  
Müller, Friedrich von, 1779-1849  
Robinson, Henry Crabb, 1775-1867  
Schiller, Friedrich, 1759-1805  
Schreiber, Carl F. (Carl Frederick), 1886-1960  
Speck, William A. (William Alfred), 1864-1928  
Storer, Horatio Robinson, 1830-1922  
Taylor, Bayard, 1825-1878  
Taylor, Marie Hansen, 1829-1925  
Varnhagen von Ense, Karl August, 1785-1858  
Wünsch, Albert

### Contributors

Speck, William A. (William Alfred), 1864-1928  
Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832  
(Faust)